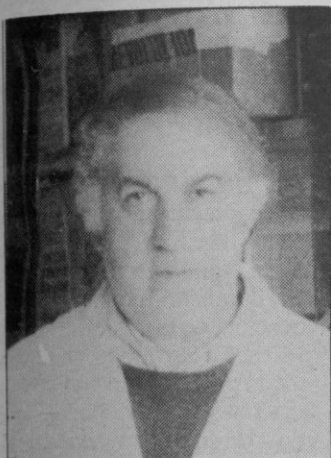


# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: FERNANDO GANUZA LAITA  
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda  
S. Agustín, 3 + 40001 Segovia. Telf. 43 72 61 (cuatro líneas) + Fax 44 24 32  
D. L.: Sg. 7 - 1958. Precio: 65 pesetas.

Sábado 17 de octubre de 1992  
Año XCII.—Núm. 28.226



Mariano Molinero. S. GUJARRO

## Cuéllar cederá un solar a la Junta para la construcción de un nuevo Centro de Salud

El Ayuntamiento de Cuéllar cederá a la Junta de Castilla y León un solar en el casco antiguo de la villa para la construcción de un nuevo Centro de Salud.

Así lo acordó ayer la corporación municipal en el transcurso de una sesión plenaria que fue seguida por cerca de docenas de personas que abarrotaban el salón de sesiones.

El alcalde de la localidad, Ma-

riano Molinero, fue quien en nombre de su grupo (PP) defendió la cesión y, en definitiva la construcción de un nuevo centro de salud.

Todos los grupos de la oposición, PSOE, CDS, IU y Grupo Mixto, argumentaron en contra de la propuesta del equipo de Gobierno, al entender que sería más conveniente la ampliación del edificio que en la actualidad

alberga al centro.

El acuerdo de ayer tiene carácter provisional, abriéndose un plazo de alegaciones al mismo, tras el cual el pleno de la corporación deberá decidir de forma definitiva.

El debate, si bien fue enconado en muchos momentos, guardó siempre un exquisito tono, que fue secundado por un respetuoso público. (Pág. 6)



Caerá el empleo en la región. A.S.

## AL DIA

**4** Los aparejadores se sienten "perjudicados" por la Ley de Colegios Profesionales.

**7** Lucas esperará a la llegada de nuevas competencias para remodelar su Gabinete.

**12** "Las patadas al Gobierno se dan en el trasero del fiscal general", según Eligio Hernández.

**15** La Gimnástica Segoviana tratará de confirmar su buen momento frente a la Arandina.



Los pacientes no se han visto afectados por el desarrollo de las obras en el Hospital. PEÑALOSA

Los trabajos han obligado al traslado de algunos de los servicios

## Las obras en el Hospital General concluirán en marzo del 93

La ampliación del Hospital General podría finalizar en marzo del próximo año, según las previsiones de la gerencia del centro. Las obras han obligado al traslado temporal de algunos servicios hacia otras zonas.

Las obras que se están llevando a cabo en el centro comprenden el cambio del sistema de climatización y la

iluminación de las habitaciones, así como la mejora de otros servicios complementarios. Los trabajos en el centro han obligado al traslado de algunos de los servicios. (Pág. 3)

(Pág. 3)

## El PSOE acusa a la Junta de hacer campaña de imagen con las obras del Acueducto

El PSOE ha acusado a la Junta de Castilla y León de hacer campaña a costa de las obras de consolidación del Acueducto, que actualmente se encuentra envuelto entre andamios, y de no informar a los segovianos de las medidas adoptadas para hacer frente al deterioro de este monumento catalogado por la Unesco como Patrimonio de la Humanidad.

El Grupo Socialista ha solicitado la comparecencia en el Parlamento regional del consejero de Cultura, Emilio Zapatero, para informar sobre la gestión de la Junta con respecto al Acueducto de Segovia.

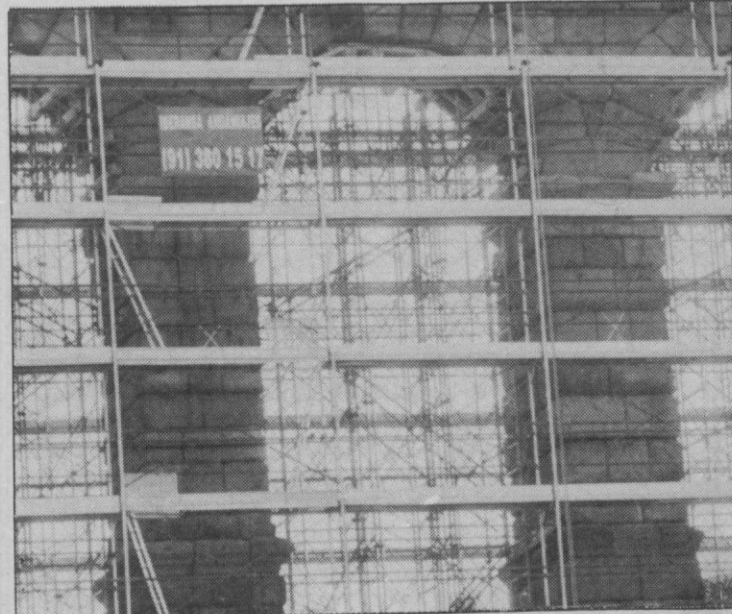
Según el procurador del PSOE, Angel Fernando García Cantalejo, el Ayuntamiento de la capital está asumiendo toda la responsabilidad, incluida la del corte de tráfico, "mientras la Junta no pasó de hacer declaraciones y de apuntarse a una campaña de imagen, de la que sólo han quedado las fotos de la visita de Lucas y de la directora general de Patrimonio".

A juicio del parlamentario regional por Segovia, parece desproporcionado que toda la responsabilidad de un monumento de la humanidad recaiga sobre el municipio "y, si la Junta ha he-

cho algo, deberá explicarlo cuanto antes al Parlamento regional, así como las medidas que piensa adoptar para afrontar sus responsabilidades.

"Desde hace meses —dijo García Cantalejo—, lo único que escuchamos es el silencio de la Junta sobre lo que ha hecho o piensa hacer. Después de la alarma inicial y de los problemas que ha acarreado el corte de tráfico, la Junta no puede dejar a los segovianos sin ninguna información en un asunto que es de su directa responsabilidad".

(Pág. 3)



El PSOE dice que no se informa a los segovianos sobre el Acueducto. AURELIO MARTIN

## CECALE prevé una pérdida de 17.000 empleos hasta 1995

Unos 17.000 trabajadores perderán su empleo en la región durante los tres próximos años, según los datos manejados por la Confederación de Organizaciones Empresariales de Castilla y León, cuya comisión ejecutiva se reunió ayer en Valladolid.

La estrategia empresarial para la negociación colectiva para el 93 estará marcada por las restricciones en materia salarial y por la pérdida de empleo, según anunció el presidente de CECALE, José Elías Fernández Lobato, quien aludió al incremento de los costes de producción y a la consiguiente pérdida de competitividad como causas fundamentales.

Los elevados costes energéticos, bancarios y fiscales que soportan los empresarios españoles, así como el aumento de cuota empresarial a la Seguridad Social, "son factores fundamentales que dejan un escaso margen de manobra a los empresarios para reducir costes y mantener la competitividad", se lamentó Lobato.

Por otra parte, CECALE presentará a la Junta de Castilla y León la próxima semana un plan de promoción industrial para la región en el contexto del Mercado Unico. (Pág. 7)

(Pág. 7)

## Verano misionero para un médico de Segovia

ANA ISABEL GALLARDO  
Grupos Apoyo Misionero  
Médico del Hospital General de Segovia

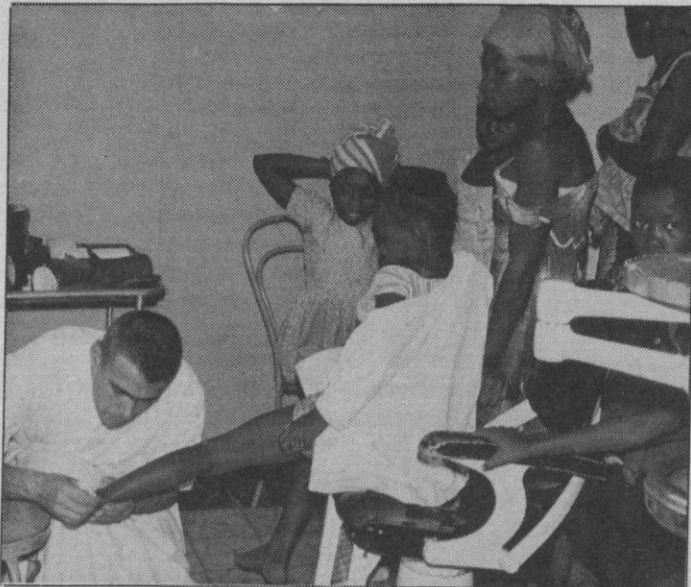
¿Es difícil ser médico en Perú?, ¿cómo te has arreglado allí sin medios?, ¿qué tipo de enfermedades te has encontrado? Estas y otras preguntas me han llovido a la vuelta de mi viaje misionero. He estado los meses de julio y agosto trabajando en San Francisco y Matazango, dos pueblos jóvenes de Lima. Quiero desde estas líneas expresar mi gratitud, lecciones para mi profesión y, sobre todo, para mi vida. Adelanto que ha sido una experiencia maravillosa y única.

Fui allí sabiendo que mi actividad médica sería sin medios técnicos de diagnóstico y unos pocos medicamentos para el tratamiento, y así fue, sin "posta médica", sin camilla. Tomé una mochila con lo más indispensable y no me separé de ella. Pasé consulta en las casas, en las chabolas llenas de trastos, sin luz apenas, sin higiene mínima, y la misma calle ha hecho de quirófano improvisado.

En lo posible y con todo el equipo, hemos ido por la línea de la prevención y la educación (también sanitaria). Tuve presente a esos grandes médicos cristianos y particularmente a Tom Dooley: "Curar muchas veces, aliviar a menudo y reconfortar siempre". Esto último es lo que siempre pude hacer, como médico cristiana, sintiéndome entonces verdadera misionera de Cristo.

CRISTIANA

Diariamente he visitado a varias familias, porque era una



"Pasé consulta en las casas, en las chabolas".

ARCHIVO

actividad importante en nuestra misión. ¡Qué lecciones nos han dado! Tengo en mi mento y en mi corazón a cada uno: A los niños con su sonrisa permanente. Isabelita, Inmaculada... éste tosía constantemente y no le hacían efecto los antibióticos que le di: ¡Si pudiera quitar la humedad de su casa y suprimir la acequia de aguas residuales que pasaba por la habitación de su chabola!

Antony, Charito y Maribel, con dificultades para crecer, faltos de alimentación y siempre ofreciéndome lo poco que tenían. Qué aguante el de Carlitos y Julio; les tuve que dar unos puntos, sin anestesia, y no dejaron de sonreír y de hablarme. La lista sería interminable. Llevo en mi alma los problemas que me contaban, sus preocupaciones, su cariño, sus dificultades matrimonia-

les, los hijos, su esperanza y su fe en Dios...

¿Qué podía hacer yo y nuestro pequeño equipo de apoyo? Sabíamos que estar con ellos les confortaba, les abría nuevas esperanzas. Ellos tan agradecidos, tan pacientes, con tantos valores cristianos y humanos que aquí en España hemos olvidado.

Lecciones para la vida he sacado muchas. Empiezo por brindar la experiencia a otros cristianos, médicos o no, para que también ellos se sientan convocados a colaborar en esta vasta tarea del Evangelio. Seguro que recibirán, como yo, mucho más de lo que he dado, y saldrán reconfortados en su fe, por el testimonio de aquellos hermanos nuestros que gracias a su fe en Dios saben sonreír en medio de sus penas.

### Carta a Miguel Bosé

M.J. MARTIN

Me dirijo a ti en estos momentos sin saber realmente cómo hacerlo. La noticia sobre tu estado de salud me dejó helada, pero me recuperé enseguida al pensar que todo era una farsa, una mentira escupida de los que quieren hacerte daño. En realidad, no lo sé. Quiero pensar que no es cierto y eso es lo que hago, pero siempre queda una preocupación, cuando se trata de una persona a la que quiero y admiro tanto como a ti.

He crecido contigo y si desaparecieras, perdería una parte de mi vida. Sé que eso no ocurrirá. Quiero que sepas que estoy de tu parte, sean o no ciertos los rumores. Siempre podrás contar conmigo y tener a alguien en quien confiar. Te deseo mucha suerte y el éxito que mereces. Espero conocerte algún día. Con cariño: Una amiga.

## DOMUND 1992: La evangelización

ANTONIO, Obispo de Segovia

Este año el DOMUND no podrá dejar de recordar el día en el que se abrió a españoles y portugueses hace cinco siglos el camino hacia la evangelización de las tierras de América. El Papa ha querido celebrar esa fecha, juntamente con los obispos de Iberoamérica, en Santo Domingo, la isla descubierta donde empezó la evangelización de América.

Lo importante en estas conmemoraciones es mirar, ante todo, al futuro. La evangelización que en aquellas tierras comenzó hace cinco siglos, quiere continuar aún con nuevo impulso. En Santo Domingo estos días mismos los obispos de aquel continente se preparan para una nueva evangelización.

El DOMUND de este año quiere que nos preguntemos qué hay detrás o, mejor, quién está detrás de este gigantesco movimiento de la evangelización. El Nuevo Testamento nos responde: "La cosa empezó en Galilea" Hech 10,37. En el origen de la

misión cristiana está Jesús de Nazaret. Es Jesucristo mismo quien por una muchedumbre inmensa de hombres y mujeres sigue anunciando el evangelio del Reino de Dios: el perdón de los pecados y la victoria sobre la muerte.

El DOMUND de este año quiere que seamos conscientes de que los hijos de la Iglesia somos, aquí o en países llamados de misión, portadores, por vocación, de la misión cristiana o, dicho de otro modo, continuamos lo que empezó en Galilea: Jesucristo, el Resucitado, sigue viviendo en sus enviados y testigos y anunciando y trayendo la salvación.

Espero que, en estas conmemoraciones de octubre de 1992, se reavive la conciencia misionera de los segovianos que contribuyeron y aún siguen contribuyendo a la misión cristiana con un número increíblemente grande de misioneros en todas las partes del mundo. Espero que los jóvenes segovianos no rompan esta tradición de su pueblo al servicio de lo que empezó en Galilea.

### "Y empezó en Galilea"

ISABEL GARCIA

Mañana domingo la Iglesia celebra el DOMUND o Día Mundial de las Misiones. Profundo significado el de esta jornada al recordarnos la importante obligación contraída en nuestro bautismo de ser evangelizadores, misioneros.

Dos aspectos destacamos en este DOMUND de 1992. Por una parte la conmemoración obligada del V Centenario del comienzo de la evangelización de América a la que tantos misioneros han dado y dan continuidad al precio, incluso, de sus vidas y que nos sigue pidiendo respuestas generosas.

Por otra, el contenido del lema "...Y empezó en Galilea" que quiere refrescar nuestra

memoria y llegar a nuestras conciencias al remitirnos a los primeros tiempos, al propio Jesús de Nazaret.

En efecto, meditamos en estas palabras dirigidas por Pedro al Centurión Cornelio, primer convertido no judío: "vosotros sabéis lo acontecido en toda Judea, comenzando por Galilea... esto es, cómo a Jesús de Nazaret le ungió Dios con el Espíritu Santo y con poder, y cómo pasó haciendo bien curando a todos los oprimidos por el diablo, porque Dios estaba con El" (Hch. 10, 34-37).

He aquí la tarea de la Iglesia, nuestra tarea: seguir haciendo el bien a la manera de Jesús. Millones de hermanos nos necesitan. Seamos generosos. No nos cerremos a la invitación del DOMUND.

### PLAZA MAYOR

#### CONFETI Y AÑADIDOS

P.M.C.

Arrojar sobre una pareja de recién casados, al salir del templo o del Juzgado, puñaditos de arroz, es una antigua tradición que persiste en nuestros días. Pero como nuestro afán es modernizarnos, es decir, dejarnos llevar de eso que se llama "progresismo", cada día se inventan cosas nuevas, y ahora se suelen arrojar a los novios pedacitos de plástico en sustitución del arroz, y hasta confeti y serpentinas. El hecho no tiene, en sí, nada de perjudicial, aunque sí son molestas las consecuencias para los accesos a los templos donde se producen las ceremonias. Y es que el arroz, en fin de cuentas, vale de alimento para las palomas, que siempre dan cuenta de los últimos granos que no fueron barridos. Pero las piecitas de plástico y el confeti suelen causar otros efectos, porque ni caen en terreno no pavimentado, o que lo esté con cantos rodados, se incrustan entre ellos y, aunque se barra, siempre quedan cientos de muestras durante tiempo y tiempo, recordando un poco al carnaval, que es cuando suele usarse el confeti. Pero una boda no es, todavía, un carnaval. Y la ciudad se ensucia con el confeti y los trocitos de plástico.

## UNION FENOSA

### ESTAMOS MEJORANDO LA CALIDAD

del suministro eléctrico, y para la puesta en marcha de nuevas instalaciones y operaciones de mantenimiento, nos vemos obligados a suspender temporalmente el servicio en las fechas, horas y lugares que a continuación se indica.

Rogamos disculpen las molestias que se puedan ocasionar.

**DIA 18 DE OCTUBRE DE 1992**

De las 9,00 a las 11,00 horas.— Subestación Cantalejo.— Línea A.T. 15 KV. de Fuentesrebollo, afectando al pueblo de Fuentesrebollo y los centros de transformación de Grupo Las Ensanchas, Polígono Industrial de Cantalejo, VITO-BASA, D. Francisco Santos, Sr. López Torrego, D. Licio Gil, D. Dionisio Sacristán, D. Jesús de Lucas, Sr. Arranz Pastor, D. César de Miguel, C.B. El Lomo y D. Felipe Sacristán Martín.

Las líneas se consideran en tensión ya que, si los trabajos finalizan antes de la hora indicada, se repondrá de inmediato el suministro.

EL JEFE DE ZONA

García Cantalejo dice que los segovianos desconocen las medidas adoptadas por el Gobierno

## El PSOE pide explicaciones a la Junta sobre las obras en el Acueducto

El Grupo Socialista de las Cortes de Castilla y León pedirá explicaciones a la Junta de Castilla y León sobre los trabajos que desarrolla en el Acueducto, declarado por la Unesco como Patrimonio de la Humanidad, según han señalado fuentes parlamentarias

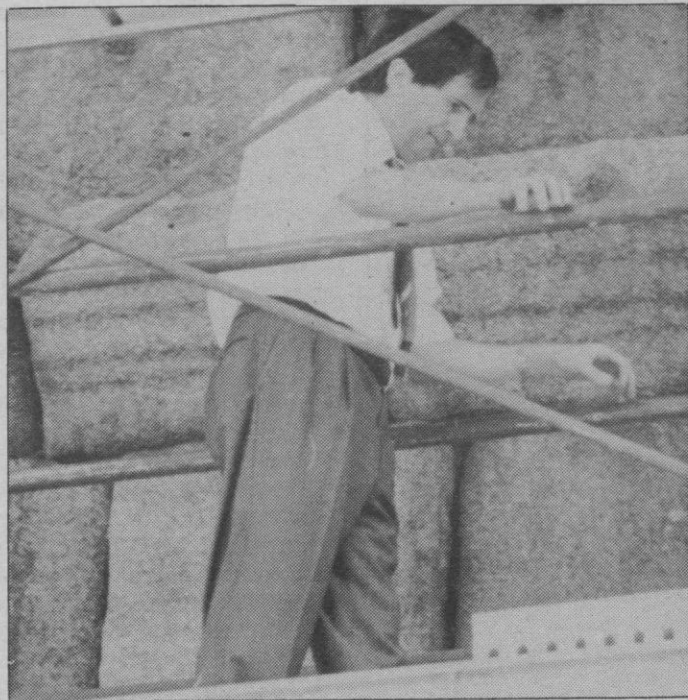
AURELIO MARTIN

Por este motivo, los socialistas han solicitado la comparecencia en el Parlamento Regional del consejero de Cultura, Emilio Zapatero, para informar sobre la gestión de la Junta de Castilla y León con respecto al Acueducto, parte de cuyos arcos están actualmente rodeados de andamios.

El procurador socialista por Segovia, Angel Fernando García Cantalejo, sostiene que los segovianos desconocen las medidas adoptadas por el Gobierno regional, que preside Juan José Lucas, del PP, para hacer frente al deterioro del Acueducto.

Según ha dicho García Cantalejo, "desde hace dos meses, lo único que escuchamos es el silencio de la Junta sobre lo que han hecho o sobre lo que piensan hacer".

"Después de la alarma inicial —añadió— y de los problemas que ha acarreado el corte de tráfico en el entorno del Acueducto, la Junta no puede dejar a los segovianos sin ninguna información, en



PEÑALOSA

Lucas acusado de hacer campaña de imagen con el Acueducto.

un asunto que es de su directa responsabilidad".

### CORTE DE TRAFICO

A juicio del procurador, el corte de tráfico se produce el 11 de julio pasado, para realizar unos estudios arqueológicos que pretendían determinar con precisión la antigüedad del Acueducto, mientras que el Gobierno regional se limitó a autorizar la realización de este informe, donde se advirtió acerca del grave peligro de desprendimiento de algunos sillares.

Dos días después, el alcalde, Ramón Escobar, del PP, envió el informe a la Junta y, el 15 de julio, el Ayuntamiento decidió cortar el tráfico ante el peligro que suponía, tanto para el monumento como para los ciudadanos, la posibilidad de desprendimientos de piedras.

"Fue el Ayuntamiento —dijo García Cantalejo— el que asumió toda la responsabilidad, mientras la Junta no pasó de hacer declaraciones y de apuntarse a una campaña de imagen, de lo que sólo han quedado las fotos de la visita



PEÑALOSA

García Cantalejo, del PSOE.

de Lucas y de la directora general de Patrimonio", Eloísa Watterberg.

### DESPROPORCIONADO

"Parece desproporcionado —añadió— que, hasta ahora, toda responsabilidad de un monumento de la humanidad haya recaído sobre el Ayuntamiento de Segovia. Si la Junta ha hecho algo deberá explicarlo cuanto antes al Parlamento regional, así como las medidas que piensa adoptar para afrontar sus responsabilidades".

## Un crecimiento cero no soluciona el problema de medio ambiente, según Cortés

A.M.

El secretario general de la Fundación para el Análisis y los Estudios Sociales, Miguel Angel Cortés, ha afirmado a este periódico que "la solución a los problemas del medio ambiente no pasan por un crecimiento industrial cero".

Organizadas por esta fundación, que preside el líder del Partido Popular (PP), José M<sup>a</sup> Aznar, en colaboración con la Fundación Hanns-Seidel, de Alemania, ayer por la tarde comenzaron en Segovia unas jornadas sobre medio ambiente y desarrollo regional donde se analizan dos experiencias europeas, las de las comunidades de Baviera, en Alemania, y de Castilla y León, en España.

Según Cortés, diputado del PP

por Valladolid, hay que tender a un desarrollo sostenible, como recomienda en sus informes la Organización de Naciones Unidas (ONU), respetuoso con el medio ambiente, cuyos parámetros se deben concretar y aplicarlos a una comunidad como Castilla y León, que es uno de los objetivos de esta reunión.

### DIRIGISMO

"La solución a los problemas medioambientales —añadió— no pasa necesariamente por el dirigismo ni por la intervención, sino que también hay medidas que conviven con el mercado y que pueden funcionar de manera muy satisfactoria".

Estas jornadas son las primeras que se organizan después del viaje que realizó a Baviera el

presidente de la Junta de Castilla y León, Juan José Lucas, que también es patrono de la Fundación para el Análisis y los Estudios Sociales y que, hoy, clausurará la reunión en el salón de actos de la Caja de Segovia.

A juicio de Cortés, Baviera y Castilla y León tienen puntos en común, como que son comunidades muy extensas y con gran personalidad dentro de sus respectivos estados, aunque, a diferencia de la castellano-leonesa, la región de Baviera está muy industrializada y ha tenido una gran preocupación por los temas ecológicos y de defensa del medio ambiente.

De hecho, según Cortés, Baviera fue la primera comunidad que creó en Europa un Ministerio de Medio Ambiente, cuyo se-



M. GALINDO

Miguel Angel Cortés.

cretario de Estado, Otto Zeitler, participa hoy en una mesa redonda con el consejero de Medio Ambiente de la Junta de Castilla y León, Francisco Jambrina.

## El PP cierra el proceso de organización interna

AURELIO MARTIN

El PP ha terminado con el proceso de organización interna, iniciado tras el congreso provincial, celebrado hace un mes. Ayer, se reunió por primera vez el nuevo comité ejecutivo que conoció los cinco nombres de designación directa del presidente, Pedro Antonio Hernández Escorial, y los de los responsables de áreas, que dependen del secretario provincial, Javier Gómez Damendrail.

Al término de la reunión, a la que asistió el secretario regional, Jesús Merino, Hernández Escorial dijo a este periódico que no había percibido ningún síntoma de división interna y que "todo está tranquilo y bien". El presidente añadió que, ahora, "tras pasar una página y aclarar la situación, es momento de trabajar y prepararnos para las próximas elecciones".

En su informe, Gómez Damendrail abogó por consolidar el partido en la provincia, crecer en aquellas zonas donde tiene menos implantación, acercar la información a los afiliados, estrechar la coordinación entre las administraciones y los grupos parlamentarios y cambiar de sede, ya que la actual se ha quedado pequeña.

Sobre la polémica tras las declaraciones del primer teniente de alcalde, Alfonso Estirado, contra varios dirigentes del partido, el comité ejecutivo se refirió al asunto, sin tomar decisiones, aunque "el tema está más calmado", según el presidente.

### NUEVOS NOMBRES

Los nuevos nombres del comité son: Victorio Alvarez Aragoneses, Eusebio García González, Jesús de Andrés Callejo y José Ramírez. Está pendiente de la aceptación por su parte, el nombramiento de Mariano Molinero. Los vicesecretarios serán Luciano Sánchez Reus, territorial, y Jaime Rodríguez, asuntos electorales.

Los responsables de áreas serán: agricultura, Argimiro Alonso, de Asaja; acción municipal y formación, Santos Migueláñez, alcalde de Carbonero; tercera edad, Teresa Benito, ama de casa; sanidad, José García Velázquez, pediatra; electoral, Francisco Vázquez Requero; sectorial, Miguel Angel García Gil y educación, cultura y deportes, Florencio Robledo, catedrático de instituto. Este área se divide en las comisiones de cultura, que llevará José M<sup>a</sup> Martín Rodríguez, y deportes, a cargo de Mariano García Garrido.

  
**SANTA TERESA**  
Materiales de construcción  
LA LASTRILLA Telf. 43 77 00

### CALORCASA, S.A. AGENTE OFICIAL CEPASA

Para su calefacción, use el mejor combustible

**SUMINISTROS A DOMICILIO**

Gasóleos Agrícola y de Calefacción

—CONSULTENOS PRECIOS—

Interesantes descuentos por cantidad pedida y consumo anual.

**CALORCASA, S.A.** Teléfono información 44 17 16

Teléfono PEDIDOS: 900 200 135

*¡felicidades,* **EMAYSA!**



El presidente provincial de los aparejadores, Andrés Galache, en el interior de la sede del Colegio.

Sin embargo, el presidente provincial sostiene que les hará "más ágiles"

## Los aparejadores aseguran que les perjudicará la futura ley de colegios

Los aparejadores opinan que el proyecto de ley sobre Colegios Profesionales, aprobado ayer por el Consejo de Ministros, les perjudicará "grandemente". La futura regulación modifica, entre otras cosas, el actual sistema de financiación de los citados organismos, lo que en opinión de Andrés Galicia, presidente provincial de estos profesionales, "nos obligará a ser mucho más ágiles y creativos".

JESUS MARTINEZ CALLE

El Consejo de Ministros aprobó ayer la remisión a las Cortes del proyecto de ley por el que se modifica la Ley de Colegios Profesionales de 1974, con lo que se cumple una de las reformas estructurales del Programa de Convergencia.

Con este nuevo texto, el Gobierno pretende extender las normas que regulan la libre competencia al ámbito de la actividad profesional, ya que "tanto la libertad de establecimiento como la de circulación de personas se encontraban restringidas por determinados preceptos de la Ley de Colegios del 74".

El texto mantiene la colegiación obligatoria y modifica aspectos de la antigua norma como el cobro obligatorio de honorarios a tra-

vés de los colegios, las barreras de la movilidad geográfica que suponía la exigencia de múltiples colegiaciones y la prohibición de hacer publicidad.

### SUPERVIVENCIA

Según Galicia, la futura ley afecta a la misma supervivencia o financiación de los colegios, tanto en el funcionamiento de la gestión como en el control de los ingresos. "Aunque el colectivo —comentó— cree que perjudica grandemente, mi opinión particular es que nos obligará a hacernos más ágiles y creativos".

El colegio provincial de procuradores deberá, en opinión de su presidente, buscar otras líneas de financiación y, en definitiva, mejorar la gestión. "Tendremos —desta-

có— que dar otro tipo de servicios, tanto a los asociados como a la colectividad; abriendo otros campos, siempre relacionados con la construcción, como cursos, creación de laboratorios de ensayos o gabinetes de control".

La nueva normativa suprimirá las llamadas tarifas mínimas que rigen en la actualidad: "por tantos metros cuadrados, en tal tipo de superficie y en tal lugar se debe pagar un presupuesto mínimo de la obra". "El aparejador —explicó Galicia— podrá cobrar al cliente, de mutuo acuerdo con él, lo que quiera".

### EN CONSECUENCIA

El presidente del colectivo en Segovia no ve con malos ojos esta posibilidad. "Cuando un colegiado —avisó— no visite una obra o no cumpla con sus obligaciones, el cliente podrá obrar en consecuencia; mientras que cuando el aparejador dé un servicio mucho mayor, porque gestiona o, incluso, dirige la obra, tendrá que cobrar lo que tenga que cobrar".

### COLEGIACION

Por último, la ley determina una única colegiación para toda España, con lo que desaparecerá la figura de los residentes y los no residentes. "Se irá —añadió el presidente— a la creación de un Colegio de Castilla y León, con demarcaciones en cada una de las provincias".

## Los vecinos critican la actitud del Gobierno Civil sobre el campo de tiro

M.G.

Las asociaciones de vecinos de La Albuera, Nueva Segovia, San José, Santa Eulalia, La Fuentecilla, Mirasierra, y la Coordinadora Vecinal de municipios de San Ildefonso y Palazuelos realizarán el próximo día 8 de noviembre una concentración ante el acuartelamiento "Alto de los Leones de Castilla" para manifestar su oposición a las prácticas de tiro realizadas en el polígono de Baterías, así como la actual ubicación de las instalaciones militares en la ciudad.

Los vecinos, en un comunicado remitido a los medios informativos locales, critican de forma directa al gobernador civil por volver a permitir las prácticas de tiro después de cinco meses "sin que se hayan adoptado medidas correctoras después del desafortunado accidente de Valsafn". Asimismo, señala el comunicado, que el Gobierno Civil "no ha realizado las oportunas gestiones ante la Administración Central para conseguir los correspondientes simuladores de tiro que, como indicara el gobernador militar, vendría a soslayar el riesgo de accidentes como el impacto ambiental en los enclaves urbanos afectados; así como la desaparición por añadidura del riesgo del actual polvorín, por no ser ya necesario para almacenar proyectiles".

### TIBIEZA

Por otra parte, las asociaciones vecinales califican de "tibieza y dejación" la actitud de los alcaldes de Segovia, San Ildefonso y Palazuelos, así como la del presidente de la Diputación Provincial "al no tomar iniciativa alguna de gestión para instar a las administraciones com-

petentes para que se consiga el equipamiento de dichos simuladores de tiro, como fue advertido de urgente y máxima necesidad en la reunión mantenida el pasado mes de junio con el gobernador militar.

### MANIFESTACION

El comunicado concluye señalando que las asociaciones afectadas "no volverán la cara" en su reivindicación de conseguir paralizar las prácticas de tiro a través de los simuladores, anunciando "que mientras sigan saliendo anuncios oficiales desde el Gobierno Civil de prácticas de tiro con cañón, el movimiento vecinal seguirá mostrando su oposición al mismo".

Para significar de forma más explícita el malestar y la protesta vecinal, las asociaciones han convocado para el próximo día 8 de noviembre a las 12,30 una concentración ante el acuartelamiento "Alto de los Leones de Castilla".

De igual modo, la intención del movimiento vecinal de oposición a las prácticas de tiro es la de ir convocando concentraciones de forma constante a medida que se anuncie la convocatoria de fechas para los ejercicios de tiro de la Academia de Artillería en Baterías.

Además de la problemática suscitada por el campo de tiro, calificado como una "amenaza permanente" por estos colectivos, las asociaciones de vecinos piden a las autoridades la supresión de los almacenes de municiones que existen en La Albuera, y la apertura al tráfico de la calle Coronel Rexach, que atraviesa las instalaciones militares situadas en la plaza del Regimiento.

## La Guardia Civil formuló en septiembre 146 denuncias por no utilizar el casco en la motocicleta

JESUS MARTINEZ CALLE

La Guardia Civil formuló un total de 146 denuncias, durante el último mes, contra personas que no llevaban puesto el correspondiente casco en sus motocicletas.

El uso obligatorio del mismo para los conductores y pasajeros de motos de cualquier cilindrada, circulen por ciudad o carretera, estaba previsto en el Reglamento de Circulación y comenzó a aplicarse el pasado 1 de septiembre.

A diferencia de lo que ocurre con el cinturón de seguridad, la Policía Local está aplicando muy estrictamente la normativa del casco. "El riesgo de no llevar puesto el mismo es comparativamente muy superior a la no utilización del cinturón, pues en la caída desde una motocicleta lo primero con lo que te golpeas es con la cabeza", explicó el jefe de la Policía Local,

Julio Rodríguez Fuentetaja.

Además, el empleo del casco resulta siempre más fácil, cuando se lleva encima, mientras que en el caso del cinturón es más normal olvidarse de usarlo.

Según Fuentetaja, la utilización del casco en la capital está ya por encima del 90%. "Los agentes —dijo— tienen orden de parar a los vehículos y no dejarles circular hasta que no se coloquen el casco si lo llevan encima, o vayan a por él".

La Policía Local sólo denuncia, de momento, en el supuesto de que se haya producido alguna infracción grave o el conductor se niegue a colocarse el casco. "Hemos tramitado —comentó Fuentetaja— alguna denuncia, pero muy pocas".

"No tratamos —añadió— de recaudar dinero, sino de proteger a conductores y pasajeros, sobre todo de los ciclomotores, tras las dos muertes del año pasado".

## "Como un club en el que se comerá a la carta"

J.M.

Para Galache, el colegio de procuradores pasará a funcionar como un club en el que se comerá a la carta. "El que quiera —dijo— dos platos, postre y Vega Sicilia pagará por ello, el que desee utilizar los servicios fiscales, jurídicos, administrativos, deberá pagar en función de eso".

El presidente provincial no cree que la nueva ley vaya a suponer un encarecimiento ni un ahorro de la construcción, ni una mejora ni un demérito de la calidad de la misma, pues de ninguna manera "vamos —señaló— a condicionar la

calidad de nuestro trabajo a la percepción de unos honorarios mayores o menores".

Mientras, hasta ahora, el aparejador debía pagar al colegio un 5% de sus ingresos; en el futuro, éste establecerá unos módulos para cobrar al asociado la cantidad que se determine por las gestiones que le haga. Por su parte, el cliente no estará ya obligado a pagar directamente al colegio para la retirada de cualquier expediente, sino que podrá abonárselo también al aparejador.

Asimismo, la nueva ley permitirá a los profesionales anunciarse en cualquier medio

de comunicación, lo que no podían hacer ahora.

Galache calificó la futura reglamentación como muy peyorativa en la propia labor de la deontología profesional que los colegios ejercían.

Los trabajos en el interior del edificio han obligado al traslado temporal de algunos servicios

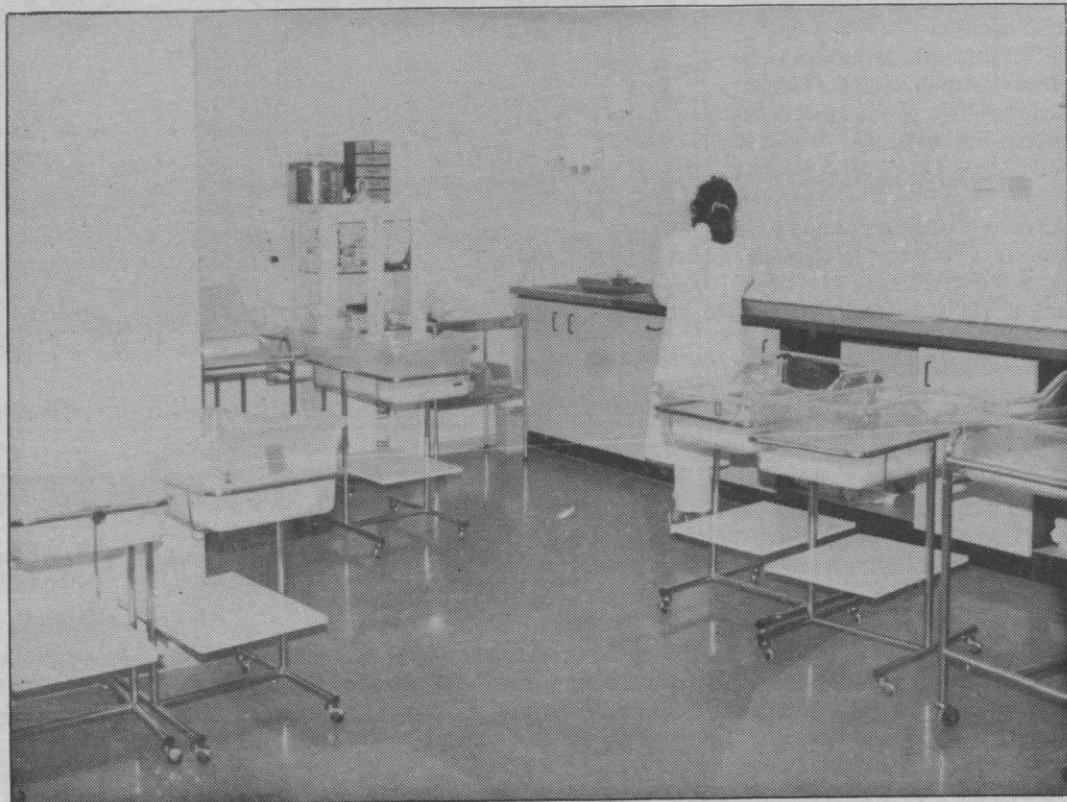
## Las obras de ampliación del Hospital General finalizarán en marzo de 1993

La remodelación que se está llevando a cabo en el Hospital General, con la creación de un nuevo edificio de consultas externas y la ampliación del servicio de urgencias, podría estar concluida en marzo del próximo año. Las obras han obligado al traslado temporal de algunos servicios a otras plantas, lo cual ha originado algunas molestias a los usuarios.

M. GALINDO

Además de la ampliación física del hospital con la construcción de dos nuevos edificios, se están efectuando una serie de reformas internas en los distintos servicios, con el fin de mejorar la calidad de la atención que recibe el paciente. De este modo, se está procediendo a la instalación de un nuevo sistema de climatización, que permitirá a los pacientes regular el nivel de calor o frío en las propias habitaciones. "Con este nuevo diseño —dice Enrique Granados, director gerente del Hospital General— se eliminará de una vez esa carencia que tenía este centro, donde debido a su anterior sistema de calefacción hacía mucho calor en la parte baja del edificio, y se pasaba frío en la alta".

Asimismo, las obras de climatización han sido aprovechadas para cambiar la iluminación del edificio, introduciendo en las habitaciones unas lámparas móviles a la cabecera de las camas que permitirán adecuar la intensidad de la luz en cada momento. También ha sido inclui-



Los servicios del Hospital General no se han visto perjudicados por las obras.

M. GALINDO

da la televisión en las habitaciones, que funcionará por medio de monedas, y cuya gestión está a cargo de una empresa privada. Además, se ha aprovechado para realizar mejoras estructurales en pasillos y habitaciones.

Granados destacó la labor de los profesionales del centro, que están soportando "con verdadera paciencia" estas obras sin que perjudique en la calidad del servicio al paciente. "La gente del Hospital —dijo— se está portando de maravilla, ya que en algunas ocasiones tienen que llevar adelante su trabajo

con los instaladores encima de la cabeza".

### INCOMODIDADES

Las obras han dado lugar al traslado temporal de algunos de los servicios, como en el caso de Tocoginecología, que durante dos meses ha sido ubicado en una planta de hospitalización normal. A pesar del traslado de este delicado servicio, Enrique Granados aseguró que se ha tenido un "especial y exquisito cuidado" en el tratamiento del mismo. "Hemos procurado —explicó— realizar las obras en periodo de verano, que

es donde menos casos se atienden en este servicio, pero aún así todo el personal de Tocoginecología ha mantenido los niveles de atención a los pacientes que se dan habitualmente, con lo que el servicio nunca se ha visto mermado".

Granados afirmó que durante los 18 meses que se llevan de obras, el Hospital no ha recibido ninguna queja contraria a la atención dispensada en el centro lo cual, según sus propias palabras "es la prueba más clara del celo profesional y del buen hacer de los médicos y personal de este centro".

## "Gestionar plazas para aparcar no es labor del centro"

M.G.

El problema de aparcamientos que está padeciendo la ciudad no es ajeno al Hospital General, que cuenta con un escaso número de plazas para dejar el vehículo. El propio centro ha mantenido conversaciones con el Ayuntamiento para que colabore en la compra de un terreno cercano a lo que será el nuevo edificio de consultas externas, que podría convertirse en una zona amplia de "parking". "En las reuniones mantenidas con el municipio —explicó Granados— ofrecemos al alcalde la posibilidad de que esta zona fuera utilizada como aparcamiento disuasorio durante los fines de semana, de cara a descongestionar la ciudad de vehículos, pero el precio del terreno es excesivamente caro para las posibilidades del Hospital, y por ello pedimos la colaboración de las instituciones".

Pese a la buena voluntad mostrada por el complejo hospitalario, su director gerente afirmó que la gestión de aparcamientos "no es una función propia del Hospital". "Este centro —dijo— no debe convertirse en gestor de aparcamientos, puesto que para ello hay otras instituciones capacitadas para ello".

Asimismo, Enrique Granados manifestó el interés del centro por mejorar la calidad y frecuencia del transporte público hacia el Hospital General, manteniendo conversaciones con la empresa concesionaria.

## CSIF critica las medidas de convergencia europea y anuncia movilizaciones

A.S.

El presidente de la Unión Provincial del sindicato de funcionarios CSI-CSIF ha criticado con firmeza al Gobierno por la forma en que se trata de llevar a cabo la convergencia con Europa. En un comunicado remitido a nuestra Redacción, Jorge Sanz Pastor afirma que los empleados públicos están de acuerdo con la citada convergencia pero discrepan con las medidas "que por decreto o imposición tratan de llevar a cabo los poderes públicos" para conseguirla.

En su escrito, denuncia los "derroches y lujos de la clase política" y exige con el resto de sus compañeros, "una justicia social que elimine todos los fraudes sociales que estamos padeciendo (despilfarro de dinero público, privatizaciones vergonzantes, socialización de pérdidas, corrupción, comisiones etc)".

Para Sanz Pastor la congelación de los salarios de los funcionarios y la "amenaza" de que no habrá revisión salarial para el 93 supondrá, junto con la inflación y la subida del IVA y del IRPF que los empleados públicos perderán un 9 por ciento de poder adquisitivo "que nunca más recuperaremos".

En su opinión, los sindicatos de clase "negocian en secreto con el Gobierno los fondos de pensiones, la Ley de Huelga, la implantación del Consejo Económico y Social y la reforma del Inem, es decir, todo lo que pueda aumentar su poder, aunque con ello haya que renunciar a las reivindicaciones de los trabajadores".

Por último CSI-CSIF hace un llamamiento a los sindicatos y empleados públicos para que participen en las acciones que se convoquen para protestar por esta situación.

## El ministro de Sanidad inaugurará unas jornadas sobre gestión sanitaria

ANGELICA TANARRO

El ministro de Sanidad y Consumo, José Antonio Grifán Martínez, inaugurará el próximo jueves las Jornadas de Gestión y Política Sanitaria que organiza la asociación cultural Juan Bravo. Las jornadas, dirigidas a profesionales relacionados con la salud y directores de centros sanitarios continúan las organizadas el año pasado con el mismo fin.

"La gestión del sistema sanitario" será la ponencia que abra estas jornadas que se desarrollarán a lo largo del jueves y viernes próximos. El ponente será el director general del Insalud, José Conde Olasagasti.

A continuación, tendrá lugar una mesa redonda sobre el futuro del sistema sanitario en la que intervendrán, entre otros, el vicepresidente de la Comisión para el Análisis y Evaluación del Sistema Nacional de Salud, Enrique Costas Lombardía, el con-

sejero de Salud de la Generalitat, Enrique Trías y el gerente del Sistema Andaluz de Salud, Ignacio Moreno.

El sistema de salud desde la perspectiva del usuario será otro de los grandes temas a tratar en estas jornadas. Dentro de este bloque se hablará del "mercado sanitario", del control de calidad de los servicios, de la atención sanitaria y la satisfacción del usuario y de la imagen de los servicios sanitarios. Intervendrán, entre otros, el director general de Planificación de la Consejería de Salud de la Comunidad Autónoma de Madrid y Eduardo Vigil, ex-director general de planificación.

### POLITICA DE SALUD

El director general de Salud Pública, Juan José Francisco Polledo, hablará el viernes de la política de su departamento Su conferencia inaugurará la segunda y última sesión de las jornadas dedicada a los problemas



José Antonio Grifán

A.S.

estructurales de la gestión de los centros sanitarios. La política de personal en dichos centros, la gestión asistencial, los problemas de la gestión económico-financiera y el marco normativo de la gestión serán los temas tratados.

Las jornadas serán clausuradas por el consejero de Sanidad y Bienestar Social de la Junta, Juan Manuel Fernández Santiago.

## FUENTEPELAYO

## El Taller Cultural, agasajado por el Ayuntamiento de Rentería

JESUS OLMOS

Medio centenar de jóvenes de nuestra villa, todos miembros del Taller Cultural, se desplazaron hasta la guipuzcoana localidad de Rentería para pasar por aquellas bellas tierras tres días inolvidables.

Hace ya varios años que el colegio de educación especial "Ángel de la Guarda" de la aludida localidad había invitado al Taller Cultural de Fuentepeelayo para que visitara Rentería como agradecimiento a las atenciones que aquí se le dispensan cuando participan en el Certamen Nacional de Teatro.

Acompañando a la expedición se sumaron el alcalde y el concejal de Cultura de nuestro pueblo. Nadie de la expedición podía imaginarse la atención que en todo momento dispensaron a nuestros paisanos.

El Ayuntamiento de Rentería puso de forma totalmente desinteresada las instalaciones de un albergue para que sirviera de alojamiento a los componentes del Taller Cultural y el aludido colegio se encargó de la manutención.

El primer día, el alcalde y varios concejales de Rentería recibieron a la expedición y la agasajaron en una sociedad gastronómica a la que tanto arraigo tienen en el País Vasco. A continuación, la junta directiva de la Asociación de Padres de Alumnos del colegio "Ángel de la Guarda" invitaron a nuestros vecinos a dar un paseo en barca por la bahía de Pasajes.

El segundo día el director y claustro de profesores del colegio de Rentería acompañaron a los jóvenes del Taller Cultural a un viaje por el sur de Francia.

La expedición tuvo la dicha de ver el Ayuntamiento de Rentería

y de escuchar las sabias explicaciones que sobre el mismo dio el propio alcalde.

El último día de estancia en tierras vascas se dedicó a visitar la capital, San Sebastián y sus rincones más bellos.

## CENA DE HONOR

El colofón a estos tres maravillosos días lo puso la cena de honor que ofrecieron al Taller Cultural de forma conjunta el Ayuntamiento de Rentería, la A.P.A. y claustro de profesores del colegio "Ángel de la Guarda". Después de deleitarse con la típica cocina vasca y en medio de un ambiente de absoluta amistad y camaradería se procedió a la entrega de obsequios de forma recíproca y a los consabidos discursos.

Más de cien personas acudieron a la citada cena, incluyendo a todos los concejales de Rentería pertenecientes a seis grupos políticos diferentes. El alcalde de Fuentepeelayo hizo entrega de un obsequio a su homónimo y éste a su vez regaló a nuestra primera autoridad una bandera de Rentería.

De igual manera, el presidente del Taller Cultural regaló sendas cerámicas segovianas tanto al Ayuntamiento como al citado colegio de Rentería. En su discurso emocionado, Juan Cruz Serrano agradeció a todos el gesto que habían tenido para con los miembros del Taller Cultural y las atenciones que les había dispensado.

Por último, Miguel Buén, alcalde de Rentería y el director del centro educativo se congratularon de compartir mesa y mantel con la gente de Fuentepeelayo y donaron al Taller Cultural un preciado cuadro en madera tallada.

## CARBONERO EL MAYOR

## Desciende el número de matrículas en la Educación de Adultos

DIONISIO ESCUDERO

No sólo está bajando la matrícula en los centros de E.G.B. como consecuencia del descenso de la natalidad, sino que también el número de alumnos de E.P.A. está en precario cuando existen muchas personas que pueden y debían utilizar estas enseñanzas.

Desde que el Programa de Educación de Adultos y Alfabetización que lleva a cabo el M.E.C. se implantó en la zona denominada "La Vega" con cabeza en Carbonero el Mayor, y que incluye localidades como Cantimpalos, Navalmanzano, Mozoncillo, Fuentepeelayo, etc., los resultados se pueden considerar de total éxito.

En Carbonero el Mayor se ubican dos aulas, regentadas por dos profesores especialistas en el centro cultural "Los Caños" que

cede el Ayuntamiento de la localidad.

En cursos anteriores se llegó a la saturación total de los puestos escolares de que se disponía siendo la problemática el poder admitir todas las solicitudes, mientras en el presente curso 1992-93 se presumen dificultades para completar las dos aulas en funcionamiento, a pesar de que existe un número potencial de alumnos que sobrepasa el centenar.

Se van a seguir ofertando los estudios que se han venido impartiendo hasta ahora, obtención Graduado Escolar, Certificado E. Primarios, Formación Profesional I, etc. y para el que ahora comienza, la posibilidad de abrir las aulas para impartir clase por la tarde, si el número de amas de casa que lo solicita lo hace recomendable.

## CUELLAR



Ubicación del actual Centro de Salud.

Doscientas personas abarrotaron el salón de sesiones

## El PP sacó adelante la cesión de un solar para el nuevo Centro de Salud

No hubo sorpresas. El pleno extraordinario del Ayuntamiento aprobó la cesión a la Junta de Castilla y León del solar adyacente al palacio de Pedro I "El Cruel" para la

construcción del nuevo Centro de Salud. El acuerdo contó con 7 votos favorables del PP y cinco en contra del CDS, PSOE, IU y Grupo Mixto.

S. GUIJARRO

La expectación creada por el pleno se reflejó en la asistencia de los vecinos al salón de sesiones. Doscientas personas, aproximadamente, se dieron cita en el mismo, presentando "un lleno hasta la bandera", que se diría en términos taurinos.

Varios medios de comunicación estuvieron presentes en la sesión. Asistieron al pleno extraordinario todos los miembros de la corporación menos, como ya es habitual, el concejal del CDS, Rafael de las Heras.

La decisión política ya esta tomada. El PP hizo valer su mayoría en el Ayuntamiento y sacó adelante su propuesta. A la oposición parece que solo le queda la vía judicial, si el PSOE sigue con la idea de una posible prevaricación del alcalde e IU lleva el asunto al Tribunal de Castilla y León, como anunció el portavoz de la coalición, Guillermo Calonge.

El acuerdo tomado en el pleno, tiene carácter inicial. A partir de ahora comienza el periodo de exposición pública para

posibles alegaciones y otro pleno municipal, a celebrar en noviembre, tomará el acuerdo definitivo de cesión a la Junta. A partir de esta cesión pueden comenzar las obras del nuevo centro de salud.

## DEBATE

El debate sobre el polémico tema ofreció una novedad. El portavoz habitual del PP, Alfredo Fernández, no intervino y fue el alcalde, Mariano Molinero, quien llevó personalmente la discusión.

PP y oposición repitieron sus ya conocidas posturas y argumentaciones a favor y en contra del nuevo centro. La intervención del alcalde fue particularmente dura con el portavoz socialista, Ángel Gómez, a quien acusó de intentar "desprestigar mi persona" y de "no saber perder".

El portavoz socialista contestó que el alcalde no admite críticas y que considera ataques personales las opiniones políticas contrarias. Gómez se defendió señalando que en su

vida pública ha mantenido siempre un riguroso respeto a las personas. En cuanto a que no sabía perder, contestó, entre las sonrisas de los asistentes, que sí sabe "pues desde que estoy en la política es lo que siempre he hecho, perder".

## REFERENDUM

CDS e IU coincidieron en proponer al equipo de gobierno que para resolver razonablemente el asunto fuera convocado un referéndum. La propuesta no fue aceptada. El portavoz centrista, Julián González, se quejó reiteradamente de la falta de diálogo del PP en todos los asuntos municipales en general y en este en particular.

El pleno, que se inició a las 20,30 horas, terminó a las 22,45 y los debates fueron siempre respetuosos, aunque no exentos de vivacidad y momentos de enfrentamiento dialéctico entre el alcalde y el portavoz del PSOE. El público asistente siguió con interés el debate y dio ejemplo de una gran educación cívica.

## CHATUN

## Posible instalación de un centro de tratamiento de purines

M. DELGADO

He aquí un proyecto que podría convertirse quizás dentro de poco tiempo en realidad: La instalación de este municipio de un Centro de Tratamiento y Depuración de Residuos Ganaderos, concretamente el purín porcino.

El apoyo de la Junta de Castilla y León y el trabajo que está llevando a cabo nuestro alcalde, José Martín Sancho, pueden convertir a este centro en el más importante posiblemente de España dadas las técnicas que se utilizarían. Y prueba del interés

existente es que son varias las empresas extranjeras, solas o asociadas con otras españolas, las que desean participar en la construcción.

Como todos nuestros lectores saben, el tema de los purines constituye un grave problema en muchos pueblos segovianos. Quizás sea en Chatún y en la comarca del Carracillo donde este tema se ha ido agravando en los últimos años ante el aumento de las explotaciones ganaderas con el consiguiente impacto sobre las aguas subterráneas.

El problema no sólo desde el punto de vista ecológico sino también sanitario es grave y así lo han entendido las autoridades de la Junta de Castilla y León que están dispuestas a prestar todo su apoyo técnico y financiero para resolverlo.

El coste de un centro de estas características no es muy elevado. Posiblemente no alcance el medio centenar de millones, pero viene a solucionar un problema que día a día se está haciendo más difícil y que se tiene que solucionar con urgencia.



La patronal presentará a la Junta un plan de promoción industrial la próxima semana A.S.

CECALE prevé una pérdida de 17.000 empleos a lo largo de tres años

## Los empresarios de la región prevén una negociación colectiva restrictiva

La estrategia empresarial para la negociación colectiva para el 93 estará marcada por las restricciones en materia salarial y por la pérdida de empleo, según anunció ayer el

presidente de CECALE, José Elías Fernández Lobato, quien aludió al incremento de los costes de producción y a la pérdida de competitividad como causas fundamentales.

Valladolid. (Ical).— Además, unos 17.000 trabajadores perderán su empleo en la región durante los tres próximos años, según los datos manejados por la Confederación de Organizaciones Empresariales de Castilla y León cuya comisión ejecutiva se reunió ayer en Valladolid.

Por otra parte, CECALE presentará a la Junta los primeros días de la próxima semana un plan de promoción industrial para Castilla y León en el contexto del Mercado Unico.

### REUNIONES TRIPARTITAS

El presidente de CECALE afirmó desconocer el plan de reindustrialización presentado el jueves por los sindicatos a la Junta, aunque se mostró a favor de reuniones tripartitas sobre los problemas socioeconómicos de la región, "algo que ya se está realizando de forma satisfactoria en el marco del Consejo Económico y Social.

Los elevados costes energéticos, bancarios y fiscales —los más altos de Europa, según un miembro de la comisión ejecutiva—, que soportan los empresarios españoles, así como el aumento de cuota empresarial a la Seguridad Social, "son factores fundamentales que dejan un escaso margen de maniobra a los empresarios para reducir costes y mantener la competitividad", se lamentó José Elías Fernández Lobato.

### PORTURA DE CEOE

La Confederación de Empresarios de la región participará en la reunión que celebrará la CEOE a principios del próximo mes de noviembre para analizar la postura empresarial frente a la negociación colectiva.

CECALE convocará además reuniones con las federaciones empresariales de las nueve provincias de la Comunidad para conocer las inquietudes de los empresarios castellanoleonés sobre la situación económica nacional.

Por otra parte, el presidente de CECALE manifestó que esta organización suscribe las propuestas expuestas por el presidente de la Junta, Juan José Lucas, en su discurso con motivo del debate del estado de la región.

### INTERESANTES INICIATIVAS

Fernández Lobato calificó de muy interesantes las iniciativas anunciadas por la Junta en materia de turismo e infraestructuras, así como la promoción de la actividad del Consejo Económico y Social.

José Elías Fernández Lobato calificó de "muy acertado" el llamamiento a la solidaridad del Gobierno con Castilla y León hecho por Juan José Lucas, quien durante su discurso en el debate del estado de la región destacó el espíritu solidario demostrado por los castellanoleonés durante los últimos años con el resto de comunidades autónomas.

## Lucas esperará a las nuevas competencias para remodelar su Gabinete

Burgos. (Ical).— El presidente de la Junta de Castilla y León manifestó ayer en Burgos que no está próxima una remodelación de su gabinete "porque confrontada con un calendario de necesidades políticas precisaría al menos de la promulgación de la Ley de Delegación de Competencias del Estado y su afectación a algunas parcelas de gobierno".

Juan José Lucas remitió a la aprobación de ese instrumento de desarrollo autonómico el momento oportuno para "remodelar algunas parcelas del Gobierno regional, en función de las nuevas competencias que asuma la Junta de Castilla y León".

Para Lucas, otro momento seguramente muy próximo al anterior para la remodelación de su equipo de colaboradores sería la convocatoria de elecciones legislativas en España, "ya que sigo convencido de que pueden adelantarse a la primavera próxima".

El presidente de la Junta hizo estas declaraciones en Burgos donde asistió a la celebración del 25 aniversario de la fábrica de Firestone.

En el transcurso de los actos, Lucas, dijo "la base de nuestro tejido industrial debe obtenerse apoyando el desarrollo de actividades productivas en las que



Juan José Lucas. A.S.

contemos con experiencia acumulada.

Para el presidente de la Junta, el éxito del centro productivo de Bridgestone-Firestone en Burgos, que cuenta con 1.300 trabajadores, está relacionado con la importante tradición regional en el sector de automoción, y destacó que cumple un cuarto de siglo en funcionamiento "sobre la base de un personal muy cualificado que fabrica cubiertas con las más altas prestaciones, parte de las cuales son exportadas."

## Zapatero anuncia la inminente creación de una Dirección General de Educación

Valladolid. (Efe).— La Junta de Castilla y León va a crear de forma inminente una Dirección General de Educación, dentro de la Consejería de Cultura, para preparar la transferencia de las competencias en esta materia desde el Gobierno Central, dijo ayer el titular del departamento, Emilio Zapatero.

La nueva Dirección General no tendrá de momento carácter ejecutivo, puesto que no hay competencias, pero preparará su asunción y actuará también, se-

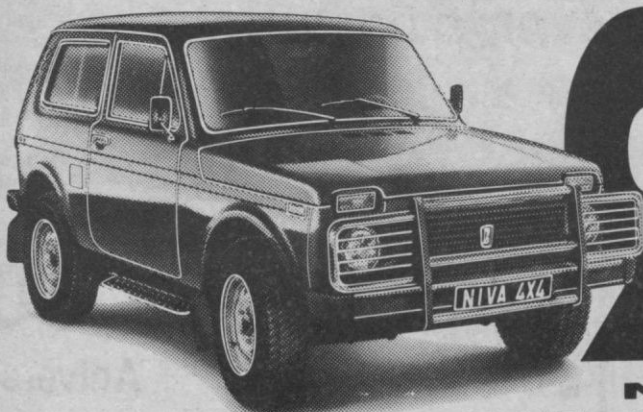
gún el consejero, como gabinete asesor de la Comisión Mixta de Transferencias.

Para tratar sobre la transferencia de las competencias educativas a la Comunidad de Castilla y León, el consejero de Cultura se entrevistará el próximo día 20, en Madrid, con el ministro de Educación, Alfredo Pérez Rubalcaba.

La entrevista había sido solicitada por Zapatero en tres ocasiones al anterior titular de Educación, Javier Solana.

L A D A N I V A 4 X 4

I.V.A. Y TRANSPORTE INCLUIDO



# 999.000

PTS.

NI UN DURO MAS

Hasta el 30 de noviembre, LADA te ofrece a un precio irresistible el NIVA 4x4; el todoterreno de importación más vendido en España. 1.570 c.c. y 78 CV de potencia que te permitirán subir pendientes de hasta el 100% a plena carga.

**CREDILADA**  
También se pone a tu lado y te ofrece la financiación más adecuada a tus intereses.



EQUIPO OPCIONAL: PARRILLAS, ESTRIBOS, NEUMATICOS Y LLANTAS DE ALEACION.

CONRAUTO, S.L. Conde Sepúlveda, 31. Telf.: (911) 42 64 21.

AGENTES OFICIALES: TALLERES CONRAUTO. Via Roma, 15. Telf.: (911) 42 13 58. TALLERES SAN BASILIO. San Andrés, 44. Telf.: (911) 14 20 70. Cuéllar.

PROMOCION VALIDA EN PENINSULA Y BALEARES PARA VEHICULOS EN STOCK. NO ACUMULABLE A OTRAS OFERTAS PROMOCIONALES.

## El Ayuntamiento de Soria deberá pagar veintidós millones a un parapléjico

Soria. (Ical).— La Audiencia Provincial de Soria ha condenado al Ayuntamiento de Soria a indemnizar con 22.500.000 pesetas al joven Luis Vicente Ruiz Pérez, que sufre una paraplejía irreversible, como consecuencia de un accidente sufrido en la plaza de toros durante una suelta de vaquillas organizada en las fiestas de San Juan de 1989.

La resolución de la Audiencia revoca la sentencia del Juzgado de Primera Instancia número 1 de Soria que, con fecha de 15 de julio de 1992, desestimaba la demanda de indemnización del accidentado contra el Ayuntamiento.

El juez entendió que la causa del accidente era natural, consecuencia de la acción voluntaria del joven, en un festejo que conlleva unos riesgos conocidos y lógicos, por lo que no era procedente responsabilizar al Ayuntamiento, organizador del festejo.

El recurso de apelación considera que existe una clara relación de causalidad entre el incidente y la conducta de los responsables del espectáculo y valora la circunstancia de que las vaquillas no habían sido previamente autorizadas por el Gobierno Civil de Soria, el exceso de público en la plaza, la falta de vigilancia de la Policía Municipal y la deficiente iluminación.

Los aspirantes quedan reducidos a cuatro

## Se retira un candidato a la presidencia del TSJ por su "politización"

El presidente de la Audiencia Provincial de Valladolid, Rubén de Marino, hizo pública su renuncia a la candidatura a la presidencia del Tribunal Superior de Justicia de Castilla y León "debido a la politización del voto".

Valladolid. (Ical).— Con la retirada de De Marino, se reduce a cuatro el número de aspirantes a la cúpula de la judicatura en la región.

Rubén de Marino consiguió superar la "criba" de la Comisión de Calificación del Consejo General del Poder Judicial y formó parte de la terna —junto a los magistrados Nieto Nafra y Sánchez Pego— que fue rechazada por el pleno del Consejo el pasado miércoles.

De Marino achaca a la politización de este órgano el "bloqueo", a su juicio interesado, de la elección de presidente del Tribunal Superior.

Alineado claramente con el sector más conservador de la judicatura, el presidente de la Audiencia vallisoletana criticó el que "no haya prevalecido la normativa constitucional sobre méritos y cualidades profesionales".

Por su parte, el presidente de la Sala de lo Social del Tribunal Superior de Cantabria, Francisco Javier Sán-

chez Pego, no quiso valorar la postura del Consejo y mostró su "aceptación de cuantas decisiones tome este órgano, que es plenamente soberano y a cuyas actuaciones me someto".

Sánchez Pego, único candidato que milita en Jueces para la Democracia, admitió a Ical que "desconocía cuántos y quiénes se han presentado al cargo".

También negó tener indicaciones sobre las intenciones del Consejo de cara al futuro de este cargo o sobre una congelación "sine die" del mismo.

Por su parte, el presidente de la Audiencia de Salamanca, Fernando Nieto Nafra, que se quedó a dos votos de la elección, por el bloqueo del grupo de vocales socialistas, no quiso realizar valoraciones de la situación de "compás de espera" actual.

La mencionada Comisión de Calificación volverá a reunirse el próximo miércoles.

## IU enmienda la totalidad del proyecto sobre Montes Arbolados

Valladolid. (Ical).— El procurador regional de Izquierda Unida Antonio Herreros ha presentado una enmienda a la totalidad del Proyecto de Ley de Fomento de Montes Arbolados, por considerarlo un "parche" que no tiene en cuenta los distintos ejes económicos y sociales de la región.

Para Herreros, lejos de abordar los problemas de las comarcas en las que el monte constituye un medio de vida sostenible para sus habitantes, el proyecto se presenta "dirigido sólo a aspectos parciales o sectoriales".

IU hecha en falta relaciones con otras políticas que afectan

hoy a la región, particularmente las repercusiones de la aplicación de la Política Agrícola Común, pero también las previsiones del Proyecto de Directrices del Plan Hidrológico de la Cuenca del Duero.

Izquierda Unida llama la atención acerca de la ausencia en el proyecto de la determinación de su financiación. "Fomentar el monte arbolado —subraya Herreros en la enmienda— supone también dotar de compromisos al Gobierno regional sobre medios económicos y financieros que el proyecto no contiene".

La enmienda se justifica además en que no se vincula a los habitantes de las zonas afectadas.

## El alcalde de Burgos recibió a los trabajadores de Altos Hornos

Burgos. (Ical).— Los 485 trabajadores que integran la "marcha de hierro" procedente de Bilbao cubrieron ayer en Burgos capital la octava etapa de su recorrido, que transcurrió en medio de un persistente aguacero.

Los trabajadores de Ensidesa, por su parte, hicieron escala en Medina de Rioseco y hoy entrarán en Valladolid.

Los trabajadores de Altos Hornos de Vizcaya (AHV) llegaron a la una de la tarde a la capital burgalesa, donde eran esperados por dirigentes sindicales, entre los que se encontraba

el secretario general de USO, Manuel Zaguire.

Varios miembros del comité de empresa de AHV se entrevistaron con el alcalde de la ciudad, Valentín Niño, quien ofreció a los trabajadores varias instalaciones municipales para que se alojaran y el suministro de 3.000 botellas de agua mineral.

Los líderes de los sindicatos UGT, CC.OO. LAB, USO y ELA-STV ofrecieron una rueda de prensa en la que criticaron con dureza los planes del Gobierno para reducir la producción siderúrgica española.

1932



60

1992

RENAULT

Aniversario

EMAYSA sortea entre todos los propietarios de vehículos RENAULT **3 viajes a PALMA DE MALLORCA**, de una semana, para dos personas.

¡Rellene su ficha en EMAYSA, Peñalara, 2, o en su Red de Agencias!

## Agricultor:

Su cosecha de girasol puede venderla ya directamente a **OCTAVIANO PALOMO, S.A.** en su nuevo secadero de **ABADES.**

**PAGO CONTADO**

Infórmese: Teléfonos **49 51 02 — 44 20 69**



### Técnica de Automoción y Control, S.L.

La Junta General Extraordinaria celebrada el día 11 de Junio de 1992, acordó, por unanimidad, entre otros asuntos, trasladar el domicilio social de la Sociedad desde la calle Sierra, n.º 11, en Santo Tomé del Puerto (Segovia), a la calle Huertas, n.º 10, de la misma localidad.

Santo Tomé del Puerto, 13 de Octubre de 1992.-EL PRESIDENTE, José Mallol Lage



GALERIAS  
Santa Columba

60

Aniversario

Ahora... ¡SU COMPRA GRATIS!

Infórmese y gane



# Seat Ibiza Friend

Déjate llevar por un amigo de toda la vida. El SEAT IBIZA FRIEND.

**Un amigo lo da todo.**

En 3 y 5 puertas, con motores de 1.2 y 1.5, también de inyección. Ahora, equipado de serie con todo lo que necesitas. Todo incluido a un precio

de amigo. **cierrre** centralizado. Toda la facilidad de un simple giro de llave. **eleVa** lunas eléctrico.

**CON TODO DE SERIE POR SOLO 998.000 PTAS.**

Ibiza Friend 1.2, 3 p. Precio final recomendado por el fabricante. (IVA y transporte incluidos).

Máximo confort en un interior con asientos reclinables y apoyacabezas

regulables. **re tro** visores exteriores regulables interiormente. Para disfrutar cómodamente y con toda

seguridad de una conducción divertida. **cuerta** rrevoluciones. Dentro de un completo cuadro de

instrumentos iluminado, con preinstalación de radio incluida. **ta pa** cubos integrales. En una línea de

reconocido éxito en el mundo. **lava** limpia y luneta térmica trasera. Para una más completa y mejor

visibilidad trasera. **Y más** Un amigo

lo da todo. De serie.



TAPSA/NWA/et

**SEAT**  
LA AMBICION DE SUPERARSE

Sólo uno de cada cien universitarios de nuestros pueblos vuelve a ellos para orientar su vida

## ASAJA denuncia que la reforma educativa olvida formar los profesionales que el campo necesita

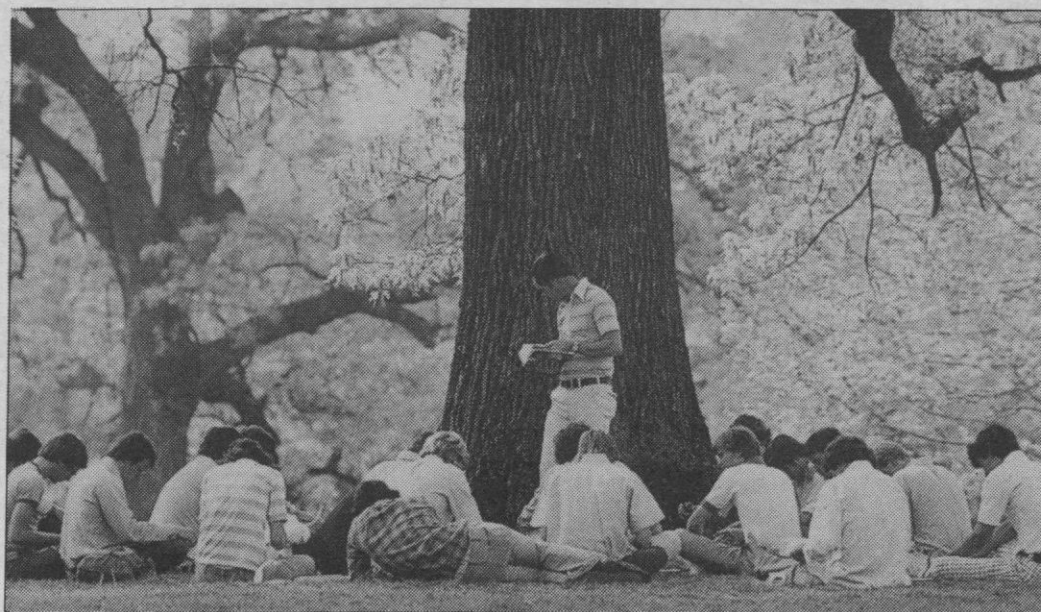
El futuro del medio rural pasa ineludiblemente por aprovechar de forma adecuada todo su potencial; en nuestros pueblos, dónde todo es ya tan escaso, no se puede desperdiciar nada. Sin embargo, desde hace ya más de tres décadas el campo segoviano se ve abocado a desprenderse de su valor más importante: sus jóvenes. Hasta ahora éste era un valor de fácil reposición, pero en estos momentos, con la caída de la

tasa de natalidad y una población en un proceso de envejecimiento alarmante, cada nuevo joven que abandona su pueblo porque no encuentra en él un medio de vida es un paso más hacia el fin. La Asociación Agraria-Jóvenes Agricultores (ASAJA) de Segovia considera que para conseguir este objetivo es preciso comenzar por una reforma en profundidad del proceso educativo.

ASAJA ahora, al comienzo del nuevo curso universitario, ha realizado un informe en el que se pone de manifiesto que más del 60 por ciento de los universitarios segovianos que se licencian cada curso proceden del medio rural. Pero tan sólo un 1 por ciento de esta cantidad, con sus estudios terminados, regresa al pueblo para establecerse allí. Una parte mínima, que supone un desperdicio de talento y posibilidades de desarrollo enorme. A pesar de los casos aislados que cada uno puede conocer, en el medio rural y en el sector agrario apenas se produce la incorporación de gente joven que aporte ideas nuevas y pueda dar un impulso diferente.

Para ASAJA una parte importante de este desánimo en la juventud se produce por la pésima imagen que se ofrece del propio medio rural. Está claro que el sistema de cuotas productivas impuesto por la Política Agraria Común (PAC) impide un desarrollo apoyado exclusivamente en la producción. Sin embargo, en su opinión, existe un campo muy importante para generar empleo en los pueblos, que reside en la potenciación de todo el sector servicios.

A su juicio, la nueva reforma educativa que ahora ha puesto en vigor el Gobierno, con el establecimiento de un nuevo sistema de formación profesional y la creación de



El campo está necesitado de jóvenes profesionales con una formación adecuada.

ARCHIVO

nuevas carreras universitarias ha vuelto a dejar de lado al medio rural. ASAJA afirma que es preciso crear gestores cualificados para proyectos asociativos en el sector agrario y en el pueblo, expertos en marketing de productos primarios y en la apertura de mercados, tanto interiores como exteriores, y en los sistemas de comercialización directa. Un campo que en nuestro país se encuentra prácticamente inexplorado, ya que los jóvenes que desean seguir este camino no tienen apenas centros a los que acudir para obtener una formación idónea, y la única alternativa que les queda es acudir a los ejemplos de Francia u Holanda, auténticos ex-

perptos en este campo, en el que llevan trabajando ya más de medio siglo.

ASAJA afirma que mientras no se creen las estructuras precisas para que los jóvenes puedan afrontar ese paso, se verán obligados a desarrollar únicamente proyectos aislados, que apenas generan puestos de trabajo o renta de forma indirecta.

Pero lo que es peor, no se conseguirá ilusionar a los mismos jóvenes del medio rural, que siguen pensando que su gran objetivo es estudiar para salir de su pueblo, del sudor, del trabajo, de las angustias y la incomprensión que viven sus padres, y que cuando llega el momento de elegir esos estudios específicos nunca pien-

san que pueden prepararse para desarrollar un trabajo digno en su propio pueblo, y prefieren apuntar a cualquier oposición y a una vida gris en cualquier gran ciudad.

La situación es aún mucho más grave para las mujeres, las cuales apenas tienen opciones para desarrollar un trabajo digno en el medio rural fuera de ciertos empleos en servicios sociales.

Algo que se mantiene hoy día por esa imagen incorrecta que se tiene de las labores agrarias, dónde hoy ya no se trata de trabajar como "burros", en pésimas condiciones, sino que el futuro pasa por conocer los mecanismos de gestión y de mercado y usar adecuadamente la cabeza.

### EL CLAMOR

## Ni entienden, ni quieren entender

Para la gente del campo es realmente descorazonador contemplar el desconocimiento que existe en el resto de la sociedad del sector agrario o, lo que es peor, las imágenes erróneas y totalmente equivocadas que muchos tienen de él. Sin saber por qué parece predominar una especie de secular envidia malsana, que pretende cultivar la imagen de que los agricultores y ganaderos son unos continuos llorones pero con tierras y dinero en el banco.

Cuando la realidad es bien distinta, ya ni las tierras pertenecen a los mismos productores y las deudas pesan como una losa. Además, en la sociedad existen casos curiosos de gente que para nada cree en el Gobierno y cuando responsables hablan de dineros oficiales inmediatamente dicen "más dinero regalado para el campo", cuando hace mucho tiempo que aquí no sólo no se regala nada sino que todo se regatea.

Además, sorprende que no interesa nada conocer esa realidad del campo. En una sociedad que parece cada día más curiosa e interesada en las cuestiones ecológicas y nutritivas, nadie parece preguntarse qué es lo que hay detrás del vaso de leche que se bebe o de las patatas que se compra, a nadie sabe qué es una cuota ni parece preocuparles que las importaciones estén por las nubes ni que en los precios que pagan por los productos alimenticios los márgenes comerciales sean realmente abusivos. Aunque eso sí, luego se quejarán, por supuesto, de los graves problemas que ocasiona el déficit comercial o de lo cara que está la vida, e incluso hasta es posible que llegue a echar la culpa a los mismos agricultores y ganaderos.

Todo se deja para el último momento y deben ampliar los plazos

## La falta real de información es una carencia fundamental para el campo

Todo el campo español vive una gran inquietud, los anuncios de la reforma de la Política Agraria Común (PAC) y las diversas iniciativas de la Administración española crean entre los agricultores y ganaderos un estado de incertidumbre y todos saben que de una correcta información depende en muchos casos aprovechar una oportunidad que puede ser única para la supervivencia de sus explotaciones. Sin embargo, la política del Ministerio de Agricultura en este aspecto sigue siendo absolutamente nefasta.

El sector agrario carece de la información mínima exigible y necesaria. El Ministerio de Agricultura sigue elaborando las normativas en el último mo-

mento y se ve obligado a ampliar los plazos una semana antes de que terminen. Incluso, el ministro indicó en un tema tan importante como el plan de regionalización para el girasol que bastaba con las informaciones aparecidas en los medios de comunicación, en muchos casos elaboradas sin el rigor necesario y con discrepancias de detalle en las diferentes versiones, lo que acarrea aún más problemas; sin contar con una declaración oficial coherente y sin trasladar a las delegaciones provinciales la información imprescindible y contrastada.

Incluso, parece que en el actual equipo de tecnócratas que manejan la Administración agraria española existe un desconocimiento de la realidad del

campo. No son conscientes de las dificultades para acceder a esa información de la mayor parte de los agricultores y ganaderos, como ocurre con los de la provincia de Segovia, que viven en pueblos alejados y mal comunicados.

Tampoco parecen darse cuenta de que su grado de preparación no es el idóneo, y así, además de no dar ninguna información establecen unos requisitos y unos impresos que requieren unos conocimientos casi enciclopédicos para cumplimentarlos correctamente, sin que nadie vaya a los pueblos. Todo ello, ahora cuando los agricultores y ganaderos se juegan mayor parte de su renta en las subvenciones que en las tierras y los establos.

Un año de retraso acumulado en muchos casos

## Los ganaderos aún esperan los pagos por saneamiento

En Segovia existe un número muy importante de ganaderos de vacuno que soportan ya un año de retraso en los pagos de las campañas de saneamiento ganadero, correspondientes al traslado de los animales afectados por el saneamiento al matadero. Todo ello, a pesar del compromiso adquirido por los responsables de la Administración autonómica de agilizar los pagos al máximo. Pero todas las promesas realizadas sobre este tema se incumplen sistemáticamente y el retraso se va acumulando inexorablemente.

Los perjuicios que esta situación acarrea son múltiples. En primer lugar, el daño económico que deben soportar los ganaderos, muchos de los cuales se encuentran en una situación complicada por la larga crisis del sec-

tor, y para los que cualquier incumplimiento de los ingresos previstos supone un quebranto que puede afectar a la supervivencia de la explotación.

No obstante, el daño fundamental se provoca en la credibilidad de las campañas de saneamiento. En los últimos años se ha insistido en la absoluta necesidad de conseguir una cabaña sana para ser competitivos, y también en que es totalmente necesaria la colaboración del ganadero para lograr que estas campañas tengan toda la efectividad necesaria. Pero si a las múltiples deficiencias organizativas y de medios humanos y técnicos con que se realizan se suma esta incumplimiento de los pagos fijados para el productor, su confianza y colaboración no serán la necesaria.



Que les pregunten a los ganaderos si no necesitan ese dinero.

Por el pésimo Tratado y la nula gestión

## La incapacidad del Gobierno provocó la multa de 28.000 millones por la cuota láctea

La CE ha impuesto, por fin, una multa de 28.000 millones de pesetas al Estado español por sobrepasar la cuota de producción láctea en las campañas 1989-1990. El Gobierno no ha tenido más remedio que reconocerlo, afirmar que ha conseguido una importante rebaja desde los 40.000 millones que se pedían al principio, y quitarle importancia con el peregrino argumento de que es una nimiedad sobre los 400.000 millones que recibe al año de la CE. Pero, ¿qué les pregunten a los ganaderos españoles si no necesitan esos 28.000 millones!

En realidad, pone en evidencia dos cuestiones muy graves. En primer lugar, la pésima negociación del Tratado de Adhesión en materia agraria, que se hizo sobre unas cifras del sector que para nada coincidían con la realidad, y dónde se plegaron totalmente a las exigencias de franceses y holandeses que veían a España como un gran mercado que llenar, y en segundo lugar la incapacidad de la Administración para resolver los problemas planteados desde un mal principio, y las consecuencias han sido la pérdidas de 200.000 tra-

bajadores activos cada año desde 1987.

Las cuentas de la leche son claras. En el Tratado de Adhesión se aceptó una cuota de 4,5 millones de toneladas, cuando la producción real estaba en 6 millones, sin un litro de excedentes. El ínclito ministro Romero en cinco años fue incapaz de hacer frente al problema, lo dejó pasar y la CE ahora pide cuentas. Al actual, Pedro Solbes, vendió como un gran logro elevar la cuota en 600.000 toneladas, hasta 5,1 millones. Pero la incongruencia sigue siendo enorme, los productores han debido abandonar 640.000 toneladas en un plan subvencionado y es posible que haya que abandonar más. Además, con las nuevas cuotas, que llegarán a cada productor a comienzos de año, se cerrará el paso a los jóvenes o a la ampliación de las explotaciones, y España se ve abocada a importar cada año más de un millón de toneladas de leche. Es decir, al campo se le cierran todas las salidas y encima pagamos al cerrajero que tapía las puertas, ante la incapacidad de nuestros gobernantes, que la pagamos todos, los productores y también los consumidores.

En EE.UU. los precios han caído un 15%

## El mercado mundial comienza a tener exceso de carne de porcino

Los últimos datos conocidos sobre el mercado mundial de carne de porcino añaden preocupaciones al sector. Así, se predice un incremento del 7,2 por ciento en la producción de los Estados Unidos para 1992, con un descenso de los precios en el mercado interior que se situará entre el 15 y el 20 por ciento. Esto supondrá una mayor competencia en el mercado internacional, y a medio plazo provocará una caída similar de las cotizaciones en el resto de países productores, en especial en la CE.

Conviene recordar que el período de altos precios del porcino que se vive en España desde hace cerca de un año, se debe al descenso de la producción en los

mercados comunitarios, provocados por la enfermedad surgida en Bélgica y Holanda, sobre todo, y la debacle de las explotaciones de la Alemania del Este. Ahora, parece que la producción en estos países se ha recuperado con mayor aceleración de la prevista por los mismos expertos comunitarios. Si a ello se suma que la producción en los países no afectados, como España, ha aumentado alentada por los buenos precios y en los mercados internacionales se produce un exceso de oferta y no se puede aumentar o mantener el nivel de exportaciones, es probable que la anunciada caída de precios tras la época de abundancia llegue con mayor rapidez.

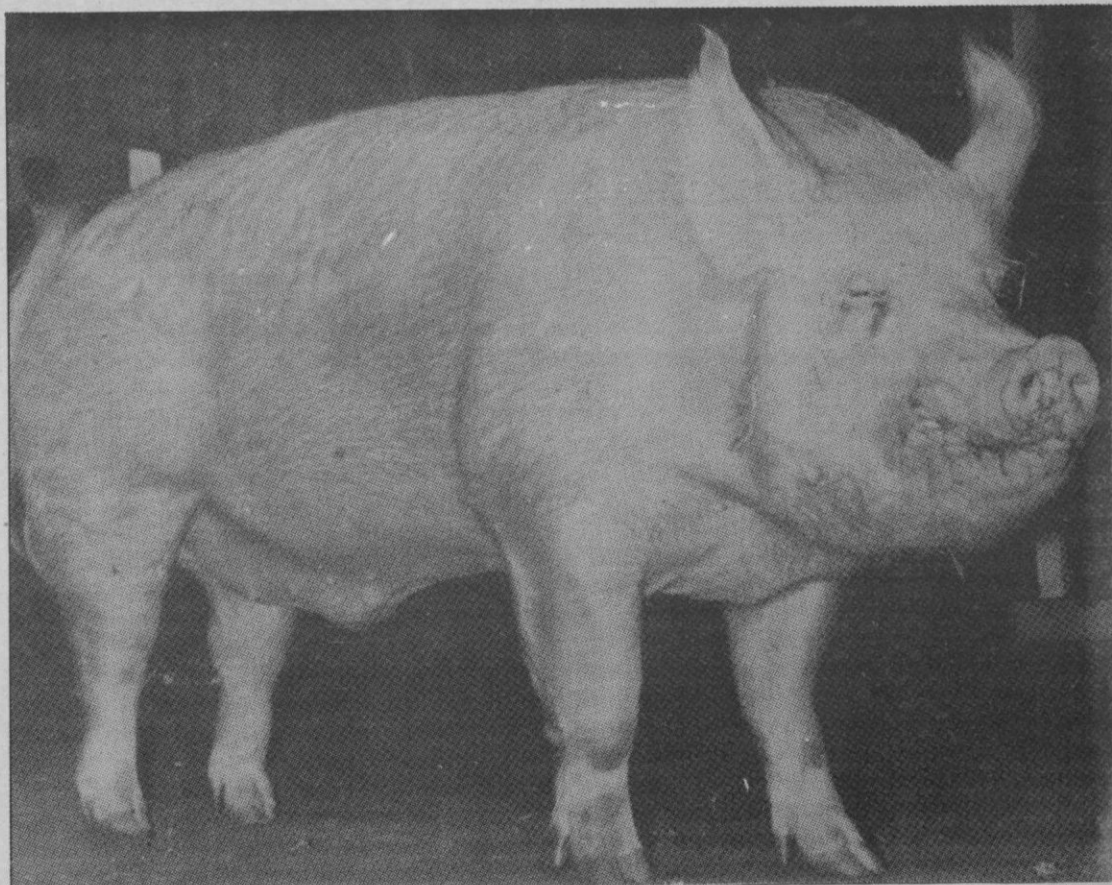
### LONJA DE SEGOVIA

15-10-1992

PORCINO	SEMANA ANTERIOR Pesetas	SEMANA ACTUAL Pesetas	VARIACION Pesetas
CEBO SELECTO	138	126	-12
NORMAL	134	122	-12
GRASO	160	148	-12
CERDAS DESVIEJE	95/105	95/105	=
LECHONES (SELECTOS)	260	215	-45
LECHONES (NORMAL)	250	205	-45
TIPO CANAL II (KG./CANAL)	180	164	-16
<b>VACUNO</b>			
AÑOJOS EXTRA (Kg./canal sobre matadero)	475	475	=
AÑOJOS PRIMERA	435	435	=
AÑOJOS SEGUNDA	405	405	=
VACAS EXTRA	360	360	=
VACAS PRIMERA	280	280	=
VACAS SEGUNDA	210	210	=
TERNERAS DE LECHE DE MENOS DE 130 KG.	740	740	=
TERNERAS LECHE DE MAS DE 130 KG.	720	720	=
TERNERAS DE PIENSO - EXTRA	485	485	=
TERNERAS DE PIENSO - PRIMERA	450	455	=
TERNEROS DE VIDA (CRUCE CHAROLES) MACHOS	275	280	+5
TERNEROS DE VIDA (CRUCE CHAROLES) HEMBRAS	240	245	+5
TERNEROS DE VIDA DEL PAIS	220	225	+5
<b>OVINO</b>			
LECHAL (10 - 12 KG.) (Kg. vivo)	720	730	+10
LECHAL (12 - 15 KG.)	620	620	=
RECENTAL (15 - 22 KG.)	410	420	+10
PASCUAL (22 - 28 KG.)	380	380	=
GRANDES (MAS DE 28 KG.)	320	320	=
OVEJAS DESVIEJE	50	50	=
<b>CEBADA</b>			
DOS CARRERAS (pesetas/Kg. en destino)	23,70	23,70	=
SEIS CARRERAS	23,20	23,20	=

### CLAVES DE FUTURO

**PORCINO:** Mayor oferta con mucho ganado pasado de peso. No puede ser absorbida por la capacidad de matarizar de los mataderos y aunque hay ligeras subidas de precios en Europa se producen fuertes bajas de 12 pesetas en el cebo y 45 pesetas en lechones. **VACUNO:** Repiten los precios del ganado vacuno, con poca animación en el mercado. Unicamente suben 10 pesetas los terneros vida, que tienen mejor salida. **OVINO:** Hay algo de aumento de los precios de los lechales y recentales. Hay pocos corderos y poco consumo, ya que los precios son altos para el consumidor.



Fuerte baja en los precios del sector porcino.

ARCHIVO

## “Algunos quieren dar patadas al Gobierno en el trasero del Ministerio”

Madrid (Efe).— El fiscal general del Estado, Eligio Hernández, dijo ayer que existen “posiciones políticas interesadas” que quieren “dar patadas al Gobierno en el trasero del Ministerio Fiscal”.

Eligio Hernández hizo esta afirmación en una larga rueda de prensa en la que aseguró que el fiscal no se opone a la investigación del caso Filesa, ni quiere que este asunto se archive, sino que el deseo del ministerio público es que el caso sea investigado correctamente por el juez competente. Con un tono de voz elevado, por el que pidió disculpas y del que explicó que se debe al “énfasis” que hay que hacer en este asunto, el fiscal general respondió a quienes le acusan de estar a las órdenes del Gobierno e indicó que se vea en la obligación de aclarar que los fiscales no actúan por intereses partidistas.

Según Eligio Hernández “se está vertiendo a la opinión pública la imagen de que los fiscales actúan por orden del fiscal general y sus intereses”, lo que es “un flaco servicio al respeto de las instituciones democráticas y no responde a la realidad”. “Todo fiscal —afirmó— actúa bajo los principios de legalidad e imparcialidad y existen cauces legales para proteger estos principios de forma que si el fiscal general da órdenes, y un fiscal cree que no son legales puede y debe plantear el asunto a los fiscales del Tribunal Supremo”.

Eligio Hernández señaló que el fiscal del caso Filesa no ha solicitado una reunión de los fiscales del Supremo, ni se ha quejado de recibir órdenes o instrucciones del fiscal general que no sean legales, al igual que el resto de fiscales. “Si esto es así —continuó—, por qué se presume y se

ensucia la imagen del ministerio fiscal y se dice que los fiscales no son imparciales y que actúan bajo intereses partidistas” y “por qué se presume que es ilegítimo lo que emana del Gobierno y del fiscal general”. Indicó que quienes defienden estas tesis lo hacen desde “posiciones políticas interesadas” que se sirven de determinados medios de comunicación, pues lo que quieren es “dar patadas al Gobierno en el trasero del ministerio fiscal”.

### TRIBUNAL DE CUENTAS

La ministra Portavoz, Rosa Conde, dijo ayer que el Gobierno considera que no hay ningún elemento en las últimas sentencias del Tribunal de Cuentas que hagan pensar que esta institución no está cumpliendo de forma adecuada con su tarea.

Conde hizo esta apreciación en la rueda de prensa posterior a la reunión que mantuvo el Consejo de Ministros al ser preguntada por la opinión del Ejecutivo ante las críticas de diversos partidos de la oposición a consecuencia del informe del Tribunal de Cuentas sobre el denominado “caso Filesa”. La ministra afirmó que la opinión del Gobierno en relación con la tarea profesional del Tribunal de Cuentas “se separa en gran medida de las críticas de estos días” y añadió que el Gabinete no enjuicia esa labor “en función del resultado de sus trabajos, sino en función del conjunto de su tarea”.

Sobre la recriminación del magistrado Marino Barbero, juez del “caso Filesa”, a la labor del fiscal, Antonio Salinas, Conde no hizo comentario alguno subrayando que el Gobierno tiene por costumbre no hacer ninguna declaración que pueda interferir en los procesos judiciales en marcha.

Pujol pide a sus delegados más reflexión y diálogo que nunca

## CDC seguirá reivindicando el derecho de autodeterminación

La ponencia de estrategia que debate CDC en su noveno congreso, inaugurado ayer por la tarde, afirma que el partido “debe seguir reivindicando” para Cataluña el derecho a la autodeterminación.

Barcelona (Efe).— El cuarto punto de la ponencia afirma que “en el marco de un Estado plurinacional, CDC ha reivindicado y debe seguir reivindicando para Cataluña el pleno autogobierno y el pleno reconocimiento”.

A este texto original de la ponencia redactada por Jordi Pujol, en el periodo pre-congresual se ha añadido que el reconocimiento debe ser “de su personalidad nacional, en los términos que resultan de la resolución aprobada por el pleno del parlamento catalán el 27 de septiembre de 1991”.

Esta resolución del Parlamento defiende el derecho a la autodeterminación de los pueblos, y fue aprobada tras el debate de política general celebrado en la cámara catalana el pasado año. También declara la resolución que Cataluña forma parte de una realidad nacional diferenciada en el conjunto del Estado.

### “MAS REFLEXION”

El presidente de Convergencia Democrática de Catalunya (CDC), Jordi Pujol, pidió ayer a los delegados asistentes al IX congreso del partido “más reflexión y diálogo que nunca” para seguir creciendo y superar los retos pendientes. Pujol abrió el congreso con un discurso de media hora en el que expuso sus



Roca y Pujol a la entrada del Congreso de CDC.

TELEFOTO EFE

ideas “para ayudar al debate y a la reflexión”, y profundizar en lo que denomina “ideas-fuerza” que ha mantenido el partido desde su fundación.

El debate que propone Pujol debe servir para “preceder a las decisiones de más intensa y franca discusión” a fin de generar “entusiasmo en sectores cada vez más amplios de nuestro pueblo”. El presidente de CDC, que opta a la reelección en este congreso, defendió que el partido siga teniendo un importante componente de movimiento político capaz de aglutinar a personas de ideas diferentes con un nexo común, el nacionalismo catalán. “Convergencia no puede

ser sólo un partido político, porque si se limita a esto, no podrá hacer el trabajo que debe hacer, despertar la conciencia y la ilusión colectiva”, señaló.

Pujol agradeció a todos los militantes la fidelidad y servicio al partido, pero de forma especial, la del secretario general, Miquel Roca, que no opta a la reelección por decisión propia. Los delegados eligieron por unanimidad a los miembros de la Mesa del congreso, que estará presidida por Isabel Brussosa, y formada por Joan Miquel Nadal y Josep Borrás, como vice-presidentes, y Marcel Riera y Alfons Casas como secretarios.

### Sorteo “ZODIACO MILLONARIO”

246.000.000 de pesetas a la fracción 10.<sup>a</sup> del núm. 43.014 del Signo AFORTUNADO “ARIES”.

40.000.000 de pesetas al núm. 43.014 del Signo AFORTUNADO “ARIES”.

10.000.000 de pesetas al núm. 43.014 en los 11 Signos restantes.

10.000.000 de pesetas, en todos los signos, para los números 33.559, 80.760, 71.369 y 78.289.

Reintegros de 2.500 pesetas para todos los billetes cuya última cifra sea igual a la del primer premio.

Reintegros de 2.500 pesetas para todos los billetes del Signo AFORTUNADO.

Reintegros de 2.500 pesetas para todos los billetes de la extracción del Signo FAVORABLE “ACUARIO”.

Para el resto de premios, véase Lista Oficial.

## Los consumidores ven lógica pero elevada la nueva tasa de agua prevista por el Gobierno

Madrid (Efe).— Las asociaciones de consumidores calificaron ayer como “lógico” el establecimiento de un canon para frenar el consumo de agua, pero consideran que la tasa prevista por el Gobierno es “elevadísima, injusta y de difícil aplicación”.

El Gobierno va a encarecer el precio del agua con un canon de utilización para todos los consumidores que supondrá una media de nueve pesetas por persona y día, según anunció el jueves el ministro de Obras Públicas, José Borrell, al presentar el Plan Hidrológico.

Juan Carlos Amor, portavoz de la Unión de Consumidores de España (UCE), dijo que le parece “lógica” la implantación de ese canon porque “hay que acostumbrar a los consumidores a que no despilfarran el agua”, pero que la tasa no hay que aceptarla “a pies juntillas”.

Antes, precisó Amor, el Go-

bierno debe informar sobre el destino que va a dar al dinero de los consumidores y, además, qué medidas está dispuesto a tomar para evitar las “habituales pérdidas de agua no imputables a los usuarios”.

En definitiva, el Gobierno “tendrá que justificar bien ese pagar más y explicar si destinará la nueva tasa a potabilizar mejor el agua, a reciclarla y al arreglo de averías”.

Antonio de Latorre, portavoz de la Organización de Consumidores y Usuarios (OCU) no se atrevió a valorar el nuevo canon del agua porque “el Gobierno no nos ha informado del destino que va a dar a nuestro dinero. Nos falta información”.

Además, añadió, si hay escasez de agua “no se arregla con que sea más cara, sino que son necesarias medidas de control de consumo que deben ser estudiadas y puestas en práctica por el Gobierno”.

## Alfonso Guerra se dedica a la brujería, según Alvarez Cascos

Algeciras (Cádiz).— El secretario general del PP, Francisco Alvarez Cascos, ha dicho que el vicesecretario general del PSOE, Alfonso Guerra, se dedica “tristemente al campo de la brujería” y a la “superchería”.

Según Alvarez Cascos, las declaraciones de Guerra sobre la financiación del PP, “después del año 1990, después del escándalo de su hermano Juan, después de su comparecencia en el Congreso en que mintió al Parlamento y después de su dimisión como vicepresidente del Gobierno” está “dimitido para la política”. Las afirmaciones de Guerra “son una calumnia hecha desde la mala fe”, según Cascos, quien aseguró que su partido tiene inspeccionadas sus finanzas por el Tribunal de Cuentas “y por tanto no hay ninguna irregularidad grave ni comparable con las que en estos momentos están siendo investigadas en el TS”.

### LAS ADMINISTRACIONES DE LOTERIA

N.º 2 de Plaza Mayor, y N.º 7 de Gobernador F. Jiménez, 7,

han dado numerosos premios esta semana

— ENHORABUENA —

Reserve ya su LOTERIA DE NAVIDAD

## Aranzadi asegura el apoyo del Gobierno al Plan de la Siderurgia

Madrid (Efe).— El ministro de Industria, Claudio Aranzadi, confirmó ayer el apoyo de la Administración española al Plan de Competitividad de la Siderurgia Integral, tras el rechazo del mismo por la Comisión de la CE.

Aranzadi, que se entrevistó ayer por la tarde con el lehendakari vasco, Jon Azúa, afirmó en rueda de prensa posterior que seguirá manteniendo contactos con la Comisión de la CE y con sus homólogos europeos para que se adopte una postura sobre la Corporación de la Siderurgia Integral (CSI) acorde con los intereses españoles. El próximo 24 de noviembre está previsto que el Consejo de Ministros de Industria de la CE apruebe las ayudas al Plan de Siderurgia Integral Española, tras estudiar el informe presentado por la Comisión, que, en principio, niega la posibilidad de que se construya una miniacera compacta en Sestao (Vizcaya).

Por su parte, Azúa, responsable también de la Consejería de Industria del Gobierno vasco, manifestó su apoyo total al Plan presentado por el Gobierno español sobre la CSI, en contra del rechazo de la Comisión de la CE, y destacó la "total viabilidad del plan".

Tanto el ministro como el consejero vasco criticaron la filtración producida de la auditoría

"no oficial" realizada por "Atkins" sobre la viabilidad del Plan español, aunque afirmaron que tanto ese informe como el oficial de "Stanford Research" reconocen la total viabilidad de la postura española.

Aranzadi rehusó hablar sobre el informe de "Atkins" y dijo que para su realización se han utilizado datos confidenciales aportados por el Gobierno español a la Comisión y que no se le ha pedido permiso para ello. El ministro señaló que la no construcción de la miniacera de Sestao encarecería el coste del mantenimiento de la siderurgia integral, tanto en ayudas que se necesitarían como en el incremento del precio del producto.

### INNEGOCIABLE

Por otra parte, el lehendakari del Gobierno vasco, José Antonio Ardanza, consideró que la decisión de instalar una miniacera de Altos Hornos de Vizcaya (AHV) en Sestao es "innegociable".

El secretario de Estado de Industria, Alvaro Espina, señaló respecto al rechazo del Tribunal de la Competencia de la CE al Plan que "no existen precedentes de un comportamiento semejante por parte de dicho organismo", y afirmó que el proyecto es "bueno" tanto para España como para la CE.

## IU compara a Corcuera con Pinochet por amenazar a la Prensa

Madrid (Efe).— Izquierda Unida (IU) ha comparado al ministro del Interior, José Luis Corcuera, con el dictador chileno Augusto Pinochet por sus constantes insultos y amenazas a algunos periodistas en sus últimas ruedas de prensa, como la celebrada ayer, en la que llamó "memos" y "txotxolos" a varios informadores.

En un comunicado, el portavoz de esta coalición, Isabelo Herberos, manifestó que estas conferencias informativas, "o—dice—deberíamos llamarlas terapias de grupo", se parecen cada vez más

a las que celebraba en Chile el general Pinochet. Herreros recuerda que el dictador chileno "convocaba periódicamente a los periodistas para regañarles y amenazarles con el destierro", aunque reconoce que "Corcuera aún no se atreve a tanto".

El portavoz de IU, quien recomendó al ministro que "hiciera sus ruedas de prensa por la mañana", porque "así igual se expresaría mejor", dijo también que cada vez tienen "más claro que el señor Corcuera se está convirtiendo en un peligro para la democracia".



Aspecto del "campamento" en plena calle Ferraz.

TELEFOTO EFE

Anoche empezaron a desmontar la acampada frente a la sede socialista

## Los afectados por la colza se reunirán el lunes con miembros del PSOE

Los más de tres centenares de afectados por el síndrome tóxico que a las nueve de la noche de ayer comenzaron a desmontar la "acampada" que mantenían desde hace once días frente a la sede del PSOE en Madrid, se van "ilusionados con la oferta de reuniones", afirmó el

portavoz, Julián Lago. Este añadió que con el logro de las fechas de reunión para el próximo día 19, con miembros del PSOE, y el 23, con representantes del Ministerio de Trabajo, "hemos logrado nuestro principal objetivo, que era que nos recibieran".

Madrid (Efe).— No obstante, continuó Julián Lago, "no vamos a retirar ni uno solo de los puntos que solicitamos en el escrito que dirigimos al ministro Zapatero", de quien dijo que "no sé si ni siquiera ha leído nuestro escrito, ni me importa, a pesar de que fue él quien nos lo pidió".

Una representación de los afectados se entrevistó ayer por la tarde con la adjunta primera del Defensor del Pueblo, Margarita Retuerto, que hizo de intermediaria para llegar al acuerdo de celebración de las reuniones la próxima semana.

En la calle Ferraz algunos de los afectados celebraron anoche una pequeña "fiesta" para celebrar lo que calificaban como "una batalla ganada, pero no la guerra", y comenzaron a desmontar sus

tiendas para irse antes del mediodía de hoy, fecha tope para abandonar la concentración.

La protesta se inició el pasado día 5 de octubre, cuando los afectados se instalaron en una veintena de tiendas de campaña y tres carpas frente a la sede del PSOE a la espera de ser recibidos por algún miembro de la ejecutiva del partido, ya que no han cobrado las indemnizaciones fijadas por el Tribunal Supremo para las víctimas del síndrome tóxico.

### DIALOGO

El Partido Socialista Obrero Español propuso ayer por la tarde a los afectados por el síndrome tóxico, cuando aún se encontraban acampados frente a la sede federal de ese partido en Madrid, celebrar una reunión el próximo lunes

sobre los problemas que padece este grupo.

El secretario de movimientos sociales y participación ciudadanas de la ejecutiva socialista, Alejandro Cercas, y la senadora Francisca Sauquillo entregaron una carta a representantes de ese colectivo en la que se propone en nombre de la ejecutiva del PSOE "dialogar sobre el conjunto de problemas que afectan a los afectados por el síndrome tóxico, como ha sido siempre nuestra norma de conducta".

El Partido Socialista reitera que su oferta de diálogo está condicionada a que se restablezca la normalidad en la calle de Ferraz, donde tres centenares de afectados por el síndrome tóxico se encuentran acampados desde el 5 de octubre.

## ETA se atribuye un asesinato y el envío de una carta-bomba

San Sebastián (Efe).— La organización terrorista ETA se ha responsabilizado del atentado en el que fue asesinado un policía el pasado 14 de septiembre en San Sebastián, así como del envío de una carta-bomba que hirió el 3 de septiembre a un empresario de Guemica (Vizcaya).

En un comunicado fechado el pasado 26 de septiembre y remitido a diversos medios de comunicación vascos, ETA se atribuye la muerte del policía Ricardo González, en el barrio de Eguía de San Sebastián, y el envío de la carta-bomba que causó graves heridas al empresario jubilado

guermiqués Valentín Marzana.

La organización terrorista justifica el envío de la carta-bomba por la negativa del empresario de Guemica a pagar el denominado "impuesto revolucionario" y enmarca el atentado contra el policía entre sus acciones de acoso a las Fuerzas de Seguridad del Estado.

En su comunicado, ETA insiste en lo que considera "fracaso" del Pacto de Ajuria Enea para aislar al Movimiento de Liberación Nacional Vasco (MLNV) y critica al PNV porque "ni siquiera puede hablar sin permiso de Madrid".

## GRAN SUBASTA DE ARTE

Saldrán a subasta PINTURAS, BRONCES, PORCELANAS, CRISTALES, RELOJES y OBJETOS DE ARTE Y DECORACION.

Visite la exposición de 11 a 14 y 17 a 22

## HOTEL ACUEDUCTO

DIAS DE EXPOSICION: 16, 17, 18 de Octubre

DIA DE SUBASTA: Sábado, día 17, a las 19 horas

POST VENTA: Domingo, día 18, de 11 a 2 y 5 y 10 noche

UNA INVERSION EN ARTE ES UNA RENTA SEGURA

Organiza: PROARTE

## Bush, convencido de que ganará las elecciones para la Casa Blanca

Washington (Efe).— El presidente estadounidense, George Bush, continuaba ayer viernes su campaña convencido de que vencerá, a pesar de su discreta actuación en el último debate de televisión, mientras que el demócrata Bill Clinton evita caer en un exceso de confianza.

"Vamos a ganar", afirmó Bush después del debate televisado celebrado en Richmond (Virginia), en el que no pudo reducir la cómoda ventaja que sigue teniendo Clinton en las encuestas de opinión. Para evitar el desánimo en las filas republicanas, el vicepresidente Dan Quayle, de gira electoral por el Estado de Carolina del Norte, aseguró que no es demasiado tarde para que Bush reconquiste el terreno perdido. "Tenemos más de dos semanas por delante. Es un plazo de tiempo muy largo en política", manifestó Quayle.

En el bando demócrata, mientras tanto, la consigna es de seguir trabajando duro porque "la lección es que las cosas no quedan concluidas hasta que han terminado", dijo Clinton ayer, en una breve intervención en un mitin en Richmond (Virginia).

Debido a la necesidad de preservar sus cuerdas vocales, el gobernador de Arkansas, vencedor, según los sondeos, del debate en televisión del jueves, cedió la tribuna a su esposa, Hillary,

quien en su nombre pronunció el discurso electoral en el mitin.

"La campaña para las elecciones no ha terminado", destacó también Hillary Clinton, haciéndose eco de la prudencia de su esposo respecto a los resultados de las elecciones del próximo 3 de noviembre.

### FAVORITO

Al día siguiente del segundo debate que le enfrentó a Bush y al independiente Ross Perot, el gobernador de Arkansas confirmó su posición de "favorito" en las elecciones del 3 de noviembre, pero sus problemas de voz le impiden hacer largos discursos.

Pese a la constante amenaza de perder la voz, el candidato demócrata no ha optado por el descanso después del debate del jueves, en el que según todos los analistas y los sondeos venció a sus rivales al mostrarse el más convincente con un tipo de debate que se basaba en preguntas de los ciudadanos a los candidatos.

Bush se declaró convencido de "haberlo hecho bien" en el debate del jueves. Dan Quayle insistió también en que Bush "estuvo del lado del pueblo estadounidense" al hablar de problemas como los impuestos, los gastos, el crimen, la educación y los límites de los mandatos en el Congreso.

## Miles de berlineses desfilaron ante el féretro de Willy Brandt

Berlín (Efe).— El Ayuntamiento de Berlín cerró sus puertas después de que unos 15.000 alemanes desfilaran ayer hasta bien entrada la noche ante el féretro del ex canciller Willy Brandt, que hoy será enterrado en esta ciudad de la que fue alcalde durante el periodo de la construcción del muro de Berlín.

El ataúd con los restos mortales del político socialdemócrata estuvo expuesto durante todo el día en la entrada del Ayuntamiento de Schoeneberg, ante el cual se formaron largas colas. En principio, estaba previsto que

el catafalco permaneciera expuesto tan solo hasta las 16.00 hora local (15.00 GMT), pero en vista de la gran afluencia de público se decidió dejar el Ayuntamiento abierto hasta que no quedara nadie.

Brandt, fallecido el pasado día 8 de cáncer cerca de Bonn a los 78 años, será enterrado hoy sábado en la intimidad, y previamente se celebrarán funerales de Estado en el "Reichstag" (Parlamento) de Berlín, con la asistencia de 1.600 invitados, entre ellos Felipe González, Mijail Gorbachov y Mitterrand.

## Shevardnadze: "Hasta el último georgiano luchará por Abjasia"

Moscú (Efe).— El líder de Georgia, Eduard Shevardnadze, aseguró que luchará hasta el último georgiano para recuperar el control sobre Abjasia y culpó a Rusia por el conflicto en la región independentista.

Al mismo tiempo, las fuerzas georgianas que desde hace dos meses ocupan Sujumi, la capital de Abjasia, en la costa del mar Negro, repelieron ayer una nueva ofensiva de los abjasios y sus aliados de las repúblicas caucásicas de Rusia. Abjasia, con tradición musulmana y que fue una república aparte durante los años

20, hasta su forzosa anexión por Georgia, gozó de una independencia de hecho tras el golpe de enero pasado que derrocó al presidente Gamsajurdia y hasta el 14 de agosto, cuando invadieron las tropas georgianas.

Desde entonces han muerto casi 300 personas, según los abjasios, y más de mil, según los georgianos. Shevardnadze, durante una reunión que mantuvo el miércoles en Tiflis con el enviado de la ONU, Antoine Blanca, dijo: "mientras un solo georgiano siga con vida, Georgia no se resignará a su partición".

### CUMBRE DE BIRMINGHAM



Los jefes de Estado y de Gobierno de la CE posan para la foto de familia, al finalizar la cumbre. TELEFOTO EFE

La "Declaración de Birmingham" devuelve Europa a los ciudadanos

## La CE sólo legislará cuando sea necesario y adecuado

Los gobernantes europeos acordaron ayer que la CE sólo legislará "cuando sea adecuado y necesario" y "sin interferir innecesariamente en la vida diaria de los ciudadanos". Los jefes de Estado o Gobierno de la CE aprobaron una declaración de principios que representa, según el presidente de la reunión, el líder británico John Major, el primer intento de "devolver la Comunidad a los ciudadanos".

Birmingham (Reino Unido) (Efe).— El texto, sobre cuya redacción hubo dudas hasta el último momento, supone también el primer acuerdo unánime entre los "Doce" acerca del nuevo rumbo que la CE pretende seguir para recuperar el apoyo de la población.

La "declaración de Birmingham" sobre "una Comunidad próxima a sus ciudadanos" exigió un difícil compromiso entre los partidarios de una unión supranacional activa y los defensores de una mera cooperación entre gobiernos.

Los doce líderes reconocieron que "es posible lograr una mayor unidad sin una centralización excesiva" y que "sólo deberán tomarse medidas a nivel comunitario cuando sea

adecuado y necesario". "La Comunidad sólo puede actuar cuando los estados miembros la han facultado para ello en los tratados", insistieron en la declaración.

### TRATADO

Precisaron que el marco para la acción sigue siendo el Tratado de Maastricht, cuya completa ratificación exigieron "si la Comunidad ha de seguir siendo un elemento de estabilidad y prosperidad en un continente que cambia rápidamente". "En tanto que comunidad de democracias sólo podemos avanzar", añadieron, "con el apoyo de nuestros ciudadanos. Estamos resueltos a atender las preocupaciones manifestadas en el reciente debate público".

## González: "Hemos arreglado un gran descosido"

Birmingham (Reino Unido) (Efe).— El presidente del Gobierno, Felipe González, aseguró que en el Consejo Extraordinario de Birmingham se "ha logrado volver a arreglar un descosido considerable", que había provocado la desconfianza en Europa.

Según el balance hecho por González al término de este Consejo, que calificó de "extraordinariamente oportuno", los Doce habían logrado "discusiones útiles que permiten desbrozar el camino y llegar a la cumbre de Edimburgo con un panorama un poco más despejado". Tras los encuen-

tros bilaterales mantenidos en la cumbre, González negó la posibilidad de una Europa a dos velocidades y aseguró que "nadie tiene la intención de hacer un proceso excluyente de los demás".

### LENGUAJE Y ESTILO

Los líderes comunitarios se han comprometido, además de cumplir Maastricht y ratificarlo "lo antes posible", a hacer un esfuerzo para cambiar el "lenguaje y el estilo" de la Comunidad, cambio reflejado ya, según González, en la brevedad de las conclusiones y en la elaboración de una

Los gobernantes prometieron: "demostrar a nuestros ciudadanos las ventajas de la Comunidad y del Tratado de Maastricht"; hacer que la CE "sea más transparente"; "respetar la historia, la cultura y las tradiciones de cada nación"; y explicar al público que "la ciudadanía de la Unión no suplanta en lo más mínimo su ciudadanía nacional". Anunciaron que debatirán con los parlamentos nacionales cómo vincularlos más estrechamente a las actividades comunitarias.

La Declaración de Birmingham, una "guía de principios fácil de leer" según dijo Major, deberá plasmarse en decisiones vinculantes antes de finales de año.

Para la próxima "cumbre" de Edimburgo, los "Doce" deberán "adaptar" los procedimientos de decisión al principio de subsidiariedad, o "de cercanía" como fue ayer jueves rebautizado a sugerencia de los representantes daneses.

declaración "corta y seca".

Para Edimburgo quedan, pues, las decisiones como la aprobación de las perspectivas financieras (paquete Delors II) y la puesta en marcha del proceso de ampliación.

Aunque el obstáculo de Dinamarca estuvo sobre la Mesa del Consejo Europeo extraordinario, Felipe González cree que los calendarios de ratificación se cumplirán y que ningún otro país planteará un escollo semejante para la puesta en marcha del proceso de Unión Europea, con el que se han comprometido sin exclusión todos los asistentes.

FUTBOL

Mientras Monteresma viaja a Laguna

# La G. Segoviana, tras el éxito de Zamora, recibe a la Arandina

La séptima jornada de liga en la Tercera División se disputa mañana domingo. En esta ocasión el grupo VIII presenta un cuadro de encuentros en principio muy interesantes de cara a la actual clasificación. La G. Segoviana juega en La Albuera y Monteresma se desplaza a Valladolid.

JOSE M.ª MARTIN

Mañana se juega la séptima jornada de liga en el grupo de los equipos segovianos que están en categoría nacional. Con la clasificación en la mano la práctica totalidad de los encuentros del grupo tienen un alto interés.

La G. Segoviana recibe en La Albuera a la Arandina, equipo que si bien empató el pasado domingo en "El Montecillo" frente al Almazán, de autogol en propia meta, lo cierto es que su campaña está siendo muy regular. En casa jugó tres encuentros, empató dos y ganó uno; fuera el balance es de victoria, empate y derrota. En sus visitas ha marca-

do tres goles y recibido cifra igual; en casa marcó cinco y encajó dos. La base del equipo está formada por el portero Bilbao, el veterano ex gimnástico Piru, el centrocampista Merayo y sus dos puntas, Ferradas, conocido de los aficionados segovianos, y Gaona. El encuentro tiene el gran aliciente para los aficionados locales de ver en liza de nuevo al conjunto azulgrana, tras el éxito obtenido en Zamora. No hay bajas y el técnico podrá repetir alineación.

Hasta Laguna de Duero viaja el Monteresma/San Lorenzo. No es un rival nada cómodo el de casa. Y si para muestra vale un botón ahí está el 1-2 conseguido

el pasado domingo en el municipal de "Arlanza" de la villa ducal de Lerma. Siete puntos y un positivo tienen en su haber, si bien tiene un gol más en contra (siete) que a favor (seis). Si puede servir de algo al equipo viajero hay que significar que de los tres encuentros jugados en Laguna perdió dos. En sus filas hay "viejos" conocidos como Fano, Grañeda, Sastre o De la Cal.

La jornada tiene también estos partidos: At. Burgalés-La Bañeza; Ríbert-Hullera; At. Bembibre-Zamora; Almazán-Sp. Uxama; G. Medinense-R. Lerneño; Béjar Industrial-C. León; At. Astorga-Salmantino; Covalada-Venta Baños.

## LA GRANJA ANTE UN "HUESO"

El conjunto granjeño va a tener una nueva ocasión, la tercera, de poder ganar los dos puntos de casa. Claro que la visita del Osorno, sexto en la tabla, no va a ser nada fácil de superar y más aún si el régimen de lluvias se mantiene. Emilio Manrique cuenta con un buen plantel de jóvenes jugadores que deben superar con buen pie este encuentro.

## LOS EQUIPOS JUVENILES

No se puede dudar del marcador favorable que debe obtener el Unami en su partido frente al colista, mientras que el viaje a Palencia de Centro Udaco reúne todo un cúmulo de dificultades para estos. Quien peor lo tiene es Quintanar que visita el campo del líder. Los sorianos del Numancia son uno de los tres equipos que aún no han perdido en el torneo y sorprenderles en casa parece hartamente difícil.



Alta moral gimnástica tras su victoria frente al líder.

MOSACULA

## Los equipos segovianos hora a hora

### FUTBOL SALA

Copa de la Liga  
Barcelona-Caja Segovia, hoy 6 tarde Palau Blaugrana

1ª División Nacional  
Autocares Alvarez-Academia Postal, hoy 6,30, Santa Clara-Cuéllar

Líder Sport-Cuéllar M.Rico, hoy 7 tarde, Alcorcón.

### FUTBOL

3ª División  
G. Segoviana-Arandina, domingo 5 tarde La Albuera. Arbitro Pérez Pérez (P).

Laguna-Monteresma, domingo 4,15, Laguna de Duero, Arbitro Núñez Fernández (LE).

1ª Preferente  
La Granja-Osorno, domingo 4 tarde "EL Hospital".

Arbitro: Martín Taberna (AV).

Juvenil Preferente  
Unami-Arévalo, domingo 4,15. La Albuera (pistas)

Palencia-Centro Udaco, domingo 12 horas

Numancia-Quintanar, domingo 12 horas.

Liga Provincial  
Bernuy-Navas de Oro, 4

Mozoncillo-Coca, 5

Cuéllar-El Espinar, 4

Valseca-San Lorenzo, 4,30

G. Ayllonesa-Riazano, 4,30

Carbonero-Virgen Castillo, 4

San Rafael-Arlequín, 4

Cantimpalos-Villacastín, 4,30

Descansa: G. Segoviana B

Provincial Juvenil  
Nueva Segovia-G. Ayllonesa, hoy 6,30 Municipal

Coca-La Granja, hoy 4

Apa Claret-Sepúlveda, hoy 4,30 Municipal

Riazano-Quintanar, hoy 4,30

### BALONCESTO

1ª División Femenina  
Sandra-Caja Segovia, hoy 20 horas: Arbitros, Abos y Hernández.

### BALONMANO

2ª División  
Bm. Valladolid-Nava Caja Segovia, hoy 7 tarde

### PELOTA

División de Honor  
Valladolid-Caja-Tenis Pamplona, domingo 10 horas.

Tercera División  
Bamar Vallado-Punto Amarillo Teruel, domingo 12 horas

FUTBOL SALA

## Decisivo desplazamiento de Caja Segovia a Barcelona Cuéllar, a mantener su liderazgo en el encuentro de Alcorcón

Interesante se ha puesto la competición de Copa en el grupo cuatro en el que juega sus encuentros Caja Segovia, que en su partido de hoy en Barcelona podría lograr la clasificación automática si consigue puntuar.

JOSE M.ª MARTIN

Hasta Barcelona se ha desplazado la plantilla del equipo Caja Segovia para disputar el quinto encuentro de la competición de copa. Tras el éxito logrado en las dos jornadas precedentes, cuatro puntos en casa, con un sólo empate le serviría al conjunto que entrena Jesús Mateos para estar matemáticamente clasificado. Por el contrario, el conjunto blau grana necesita de la victoria para seguir aspirando a colocarse entre los dos primeros, si bien es el que más difícil de los cuatro lo tiene. Tras haber visto jugar a los del Caja en los dos encuentros de casa, uno de ellos frente al Barcelona, cabe pensar que el triunfo debe ser de estos. El Barca continúa con un sólo extranjero, Techina, y su trayectoria en la copa no es nada positiva.

En el otro encuentro del grupo

Garvey y Algón juegan un partido a "cara de perro" en el polideportivo "Ruiz Mateos". El que pierda lo va a tener casi imposible para estar arriba y clasificarse. Tiene más posibilidades el conjunto gaditano.

## EL CUELLAR SIGUE MANDANDO

Es la cuarta jornada de liga en la Primera División nacional y los éxitos del Cuéllar Mariano Rico continúan sucediéndose. El pasado sábado, en un encuentro trepidante salvó el escollo de Autocares Alvarez y se mantiene en cabeza. Hoy juegan en Alcorcón un interesante encuentro frente al cuarto clasificado. Por el contrario quien juega en casa es Autocares Alvarez, que esta tarde recibe en Santa Clara a Academia Postal, segundo clasificado y que no ha perdido ninguno de los encuentros.

BALONCESTO



Bajas importantes para tan difícil compromiso.

MOSACULA

## Caja Segovia viajó a Canarias con cuatro jugadoras senior

J. M. M.

Con los encuentros que se disputan en el presente fin de semana se llega a la jornada siete de liga en la División de Honor del baloncesto femenino. La mitad de los encuentros se disputan hoy sábado, entre ellos el de Caja Segovia que ha viajado, salió ayer del aeropuerto de Barajas, hasta Gran Canaria donde jugará en el polideportivo Insular frente a Sandra, equipo que está realizando una excelente temporada.

No es necesario volver a repetir la situación deportiva que atraviesa el equipo segoviano, agravada por la baja dada a Wagoner, lo que hace que el equipo haya viajado con cuatro jugadoras sénior, Bootz, Malú,

M.ª Angeles y Tordesillas, el resto, hasta nueve, son juveniles. Belén, como es sabido, está lesionada y no ha podido entrenar a lo largo de la semana. Si hasta ahora no se ha logrado ganar ninguno de los partidos va a ser difícil que la situación cambie con el planteamiento expuesto, ni tampoco podrá variar mucho con la llegada de otra jugadora americana.

Los encuentros que se juegan hoy sábado son, Juven-C.B. Navarra, en San Sebastián; Banco Exterior-Cepsa Tenerife, en Madrid; Caja Postal Canoe-Reus, en Madrid; mañana domingo, Cajalón-Eroski, en Zaragoza; Dorna-Autopistas, en Valencia; Xerox-Donosti, en Vigo; Universitari-Grupo Duero, en Barcelona.



## La Federación recibió el pase internacional de Martín Vázquez

Madrid (Efe).— La Federación Española de Fútbol (FEF), ha recibido el pase internacional de Rafael Martín Vázquez, que autoriza al jugador a participar en la competición española con su nuevo club, por lo que debutará con el Real Madrid mañana ante el Logroñés.

El Real Madrid ha realizado ya el primer pago del traspaso al Olimpique de Marsella, algo necesario para lograr el pase internacional del jugador.

Martín Vázquez podrá participar con su equipo en la liga y Copa del Rey, pero no en la Copa de la UEFA, ya que ha jugado en competición europea esta temporada con su anterior club.

### BUTRAGUEÑO, BAJA ANTE EL LOGROÑO

Benito Floro, entrenador del Real Madrid, confirmó ayer la baja por lesión de Emilio Butragueño para el partido Logroñés-Real Madrid.

Floro no quiso desvelar la alineación del equipo pero dejó entrever que Martín Vázquez debutará con el Real Madrid en Las Gaunas. "Martín Vázquez está trabajando perfectamente con el resto de sus compañeros y está en condiciones de entrar en el equipo", aseguró el técnico.

Quien no estará entre la expedición madridista que viaje a Logroño será Emilio Butragueño, ya que el delantero no consigue recuperarse de la lesión que le causó involuntariamente Luis Enrique, y que ya le impidió jugar contra el Deportivo de La Coruña.

El conjunto gallego recaudará alrededor de cien millones de pesetas

## Deportivo-Barcelona, duelo en la cumbre en Riazor

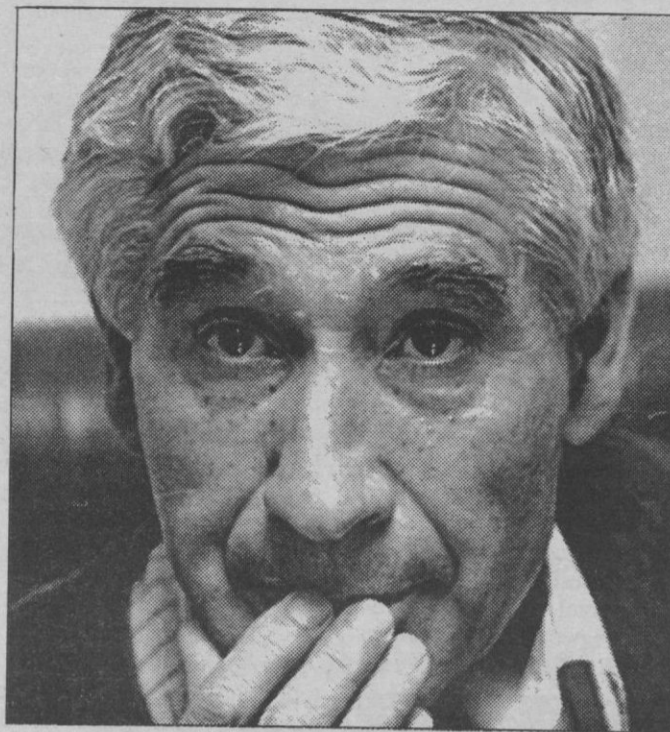
El Deportivo de La Coruña y el Barcelona disputan hoy en Riazor el partido más interesante de la séptima jornada, ya que ambos conjuntos se juegan el liderazgo en la Liga de Primera División. El encuentro comenzará a las 20.00 horas y será retransmitido por los canales autonómicos.

La Coruña (Efe).— El Deportivo de La Coruña podría obtener entre taquilla y derechos de televisión alrededor de unos cien millones de pesetas de ingresos, por el partido que disputa hoy sábado frente al F.C. Barcelona, en el estadio de Riazor.

El encuentro tiene un extraordinario interés para el aficionado gallego por las especiales circunstancias que se dan en la tabla clasificatoria que comanda el Deportivo a tan solo un punto de equipo que dirige el técnico holandés Johan Cruyff.

El técnico no anticipó el equipo que alineará contra el actual campeón de Liga y de Europa, pero con toda probabilidad será el mismo que lo hizo en el último partido frente al Tenerife, con la inclusión del brasileño Beбето que vuelve al once titular después de cumplir un partido de sanción federativa.

Una victoria del equipo coruñés consolidaría su posición de líder en la tabla a tres pun-



Arsenio Iglesias, el "mago" del Deportivo.

ARCHIVO

tos del cuadro blaugrana, en una etapa en la que la afición coruñesa y de Galicia se encuentra volcada con el equipo.

### PRIMAS

Johan Cruyff, entrenador del Barcelona, afirmó ayer, tras el entrenamiento de la plantilla, que no entiende la postura de la directiva azulgrana en la negociación de las primas de las dos próximas temporadas. El entrenador barcelonista reveló que hace dos años, en la anterior negociación, apoyó la decisión de

la junta directiva de no aumentar el importe de las primas porque "no se ganaban títulos", pero agregó que "ahora la directiva debe cumplir porque se han ganado dos ligas y una Copa de Europa y hay que pagar". Dejó claro que la negociación se centra en "primas por ganar un título, no un partido, y lo mismo que se aceptó hace dos años lo que dijo la junta directiva porque tenían razón ya que no se ganaba ningún título, ahora los dirigentes deben aceptar la petición de los jugadores".



TENIS

## Arantxa Sánchez, semifinalista en el torneo de Filderstadt

Filderstadt (Alemania) (Efe).— La tenista española Arantxa Sánchez-Vicario se ha clasificado para disputar las semifinales del torneo de tenis de Filderstadt, al derrotar anoche a la austriaca Judith Wiesner, por 6/1, 6/1.

Arantxa Sánchez-Vicario se enfrentará hoy a la estadounidense Martina Navratilova, que derrotó a la checoslovaca Helena Sukova por 6/3, 7/6 (7-4).

En la otra semifinal se enfrentarán la argentina Gabriela Sabatini, que venció a la alemana Wiltrud Probst por 6/4 y 6/1, y la estadounidense Mary Joe Fernandez, que se impuso a la alemana Anke Huber, vencedora del torneo el pasado año, por 5/7, 6/3 y 6/1.

Por otro lado, Arantxa Sánchez-Vicario y Conchita Martínez serán las principales atracciones del II Torneo Cesar Augusto de tenis, que se jugará en Zaragoza los días 19 y 20 del próximo mes de diciembre.

La tenista catalana Arantxa Sánchez-Vicario, actualmente en la cuarta plaza de la clasificación de la WITA, y la aragonesa Conchita Martínez, en la sexta, se enfrentarán a Estefanía Bottini y a la zaragozana Eva Bes, que serán las otras dos tenistas que completan el torneo cuadrangular zaragozano.

### CARACTER FEMENINO

El torneo, que en la pasada edición se disputó a partido único entre Sergio Bruguera y el norteamericano André Agassi, tendrá este año carácter femenino tras la consecución para la capital aragonesa de la disputa de un torneo masculino correspondiente al Gran Premio de la A.T.P., que se jugará el mes de marzo del próximo año por primera vez.

El Ayuntamiento de Zaragoza, principal organizador del evento, recibió ayer la respuesta afirmativa de las dos mejores tenistas españolas.



GOLF

## Contundente derrota de España ante Japón en la Copa Dunhill

St. Andrews (Escocia) (Efe).— El equipo de España, formado por José María Olazábal, José Rivero y Miguel Ángel Jiménez, cayó derrotado ayer por 3-0 ante Japón, en encuentro del grupo dos de la Copa Dunhill, que se disputa en el campo escocés de St. Andrews.

Dentro del mismo grupo, Inglaterra venció por 2-1 a Italia.

Los tres representantes españoles perdieron sus respectivos partidos ante tres desconocidos jugadores japoneses, y empañaron la victoria lograda en la primera jornada.

José María Olazábal cayó ante Masahiro Kuramoto por 71 golpes a 72 en el único partido igualado de este enfrentamiento, porque Miguel Ángel Jiménez y José Rivero fueron derrotados por cinco golpes de ventaja por sus respectivos rivales.

Jiménez perdió frente Nobu-mitso Yahara por 72 a 77, y Rivero hizo lo propio ante Hiroshi Makino por 71 a 76.

El equipo español, tras el fracaso de ayer, tiene ya casi imposible su clasificación para las semifinales, porque hoy se enfrentará en la última jornada de la primera fase al potente equipo de Inglaterra.

### MUNDIALES UNIVERSITARIOS

Los equipos masculino y femenino de España lideran sus respectivas categorías al término de la segunda jornada de los Campeonatos del Mundo Universitario de Golf, que se disputa en el campo mallorquín de Son Vida.

Al mismo tiempo, Amaya Arruti es líder individual en chicas e Ignacio Garrido está segundo en la individual masculina, que está liderada por el golfista francés Gregoire Brizay, con 139 golpes.

Estos campeonatos, que reúnen a más de cien golfistas en representación de catorce países, finalizarán mañana.

## Maradona: "Todos sabemos que Clemente odia a los argentinos"

Barcelona (Efe).— El argentino Diego Armando Maradona afirmó ayer que Javier Clemente, seleccionador nacional, "odia a los argentinos", en respuesta a las declaraciones efectuadas por el técnico vasco en una publicación deportiva.

El jugador argentino, que llegó ayer con el Sevilla a Barcelona, donde su equipo se enfrentará mañana al Español, agregó: "Yo ya tuve unas palabras de más con Clemente hace unos años y para mí no ha cambiado nada".

"No vamos a discutir ahora si el fútbol de mi país es el más o menos duro, pero le recuerdo a Clemente que yo estoy jugando en el fútbol español", continuó.

### TRASPASO

Maradona consideró que una vez demostrado que el Sevilla había resuelto todos los problemas burocráticos referente al pago del primer plazo de su traspaso de tres millones de dólares al Nápoles italiano, Corrado Ferlaino, presidente del club napolitano, quiso retenerle por todos los medios. Después de "perderme, supongo que querrá recuperarme", apostilló.

"Le doy esta lectura a los inconvenientes que están sucediendo, ya que no encuentro otra explicación a tantos problemas que se han generado sobre el pago del traspaso", precisó.

El astro argentino quedó sorprendido de la Ciudad Condal, a la que no había vuelto después de ocho años, tras abandonar la plantilla azulgrana.

## BREVES

**CICLISMO:** El francés Laurent Jalabert (ONCE) y el español Federico Echave, del Clas-Cajastur, están obligados a puntuar en la clásica italiana Giro de Lombardia, penúltima prueba de la Copa del Mundo de ciclismo, para seguir con opciones al triunfo final.

La prueba, que se disputa hoy, cuenta con todos los alicientes de una gran clásica.

**BALONCESTO:** El Doma Godella, actual campeón de Europa, Liga y Copa de la Reina de baloncesto femenino, ha decidido abandonar el pabellón de la Fuente de San Luis de Valencia, escenario de sus encuentros como local, para desplazarse a Llíria, ciudad situada a unos 30 kilómetros de la capital.

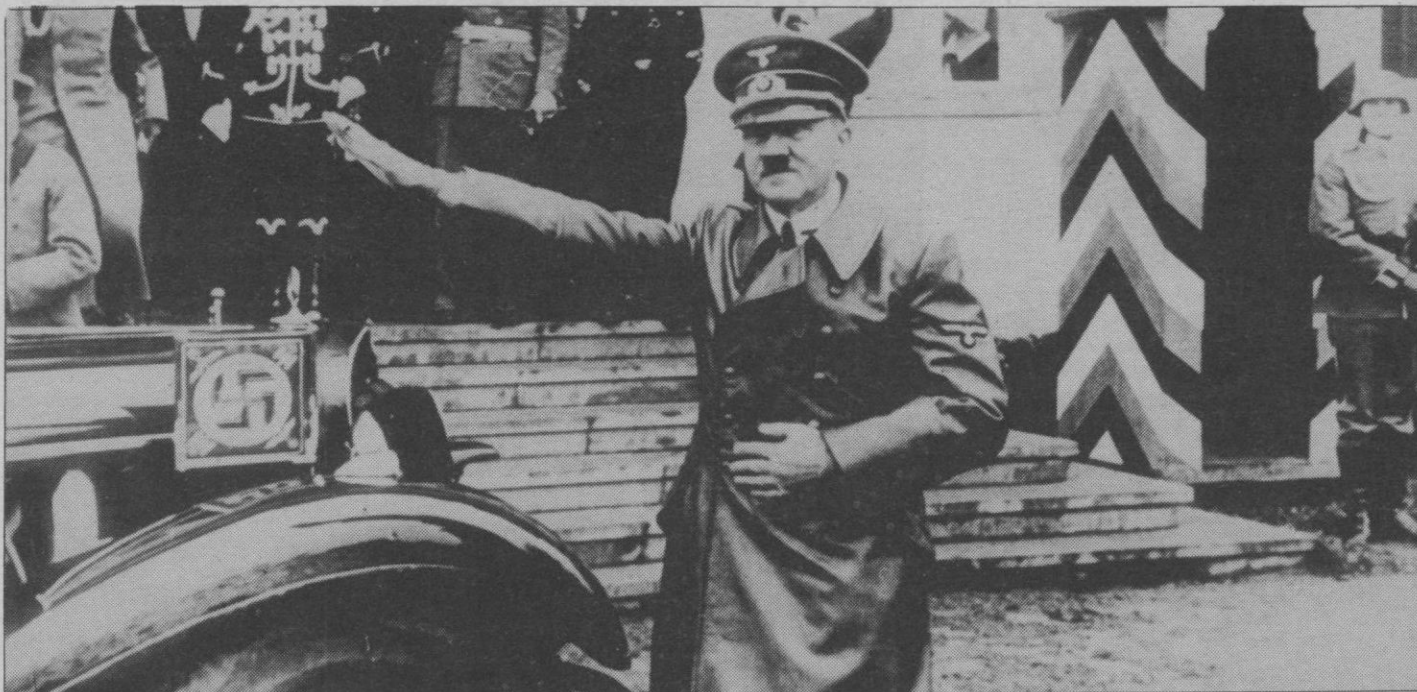
**AUTOMOVILISMO:** El piloto español Miguel Prieto (Nissan) abandonó el pasado miércoles el Rally de los Faraones, tras romperse la caja de cambios de su coche, informaron ayer fuentes de la organización.

Prieto, que ocupaba la quinta posición en la clasificación general antes de abandonar, continúa en la prueba pero fuera de concurso.



UN DICTADOR ODIADO

En los últimos días de su vida, Hitler estaba obsesionado por la idea de ser capturado vivo por los soviéticos y planeó meticulosamente el suicidio y la desaparición de sus restos para evitar que le sucediera lo que a Mussolini



La muerte de Hitler ha vuelto a ser objeto de polémica.

Las imágenes del supuesto cadáver del "Führer" presentadas por la TV rusa reavivan la polémica sobre su fallecimiento

## Se despejan las incógnitas sobre la muerte de Hitler

La televisión rusa ha emitido recientemente un programa en el que aparecieron brevemente unas supuestas imágenes del cadáver intacto de Hitler en el patio de la antigua Cancillería de Berlín, sin signos de haber sido quemado o enterrado.

FRANCISCO GÜEMES  
Efedata/Efe-Reportajes

De ser auténticas las fotos se acabaría con la versión comúnmente admitida hasta ahora de que el cadáver de Hitler y el de su amante, Eva Braun, fueron quemados tras suicidarse el 30 de abril de 1945, pegándose un tiro el primero y envenenándose la segunda.

Al presentar las fotografías, el comentarista de la televisión rusa afirmó: "Aquí tienen el hallazgo más inesperado: el cadáver de Hitler en el patio de la cancillería. Muchos misterios rodean a esta figura amenazadora, y algunos siguen sin resolverse".

Al recordar ahora los trágicos sucesos históricos de la caída del tercer Reich y el drama humano de Hitler vivido en los últimos días de abril de 1945 es inevitable recordar los testimonios de la época.

Uno de los más importantes, sin duda, es el del ayudante de cámara de Hitler y jefe de su personal servicio, Heinz Linge, la última persona que vio al jerarca nazi antes de que pusiera fin a su vida y la primera en contemplarle muerto. Linge afirma que Hitler le llamó el 25 de abril de 1945 para darle una orden muy especial. "No hay salida posible —le dijo— y he decidido suicidarme, junto con la señorita Braun. Tu deber y mi orden es hacer que nuestros cadáveres sean incinerados. Nadie debe verme ni reconocermes después de mi muerte. Ten gasolina preparada. Envuelve nuestros cadáveres en mantas, rocíalos con gasolina y préndelos fuego".

### TESTIMONIOS

Cinco días después, el 30 de abril, "a las cuatro menos diez minutos de la tarde, exactamente —precisa el ayudante de cámara—, Hitler puso fin a su vida en

el cuarto de mapas del "bunker" situado a nueve metros de profundidad de las ruinas de la Cancillería de Berlín. "Entré pausadamente en la habitación y allí, sentado sobre el sofá, erguido, estaba el cadáver de Adolfo Hitler. En su sien derecha se veía

Y en el capítulo titulado "Mi cautiverio en Rusia" cuenta que, tras ser hecho prisionero por los soviéticos y reconocido como personaje "importante", fue sometido a un interrogatorio particularmente estrecho, le llevaron al "bunker" donde murió Hitler

dedo el sitio exacto donde quemé los cuerpos de Hitler y de Eva Braun, pero no pude precisar la tumba donde fueron enterrados".

### LA VERSION DE STALIN

Este relato resume perfectamente la versión oficial difundida

*El testimonio de su ayudante de cámara, la última persona que vio a Hitler vivo y la primera que le contempló muerto es claro: "He decidido suicidarme —le dijo— junto con la señorita Braun. Mi deber y mi orden es hacer que nuestros cadáveres sean incinerados. Rocíalos con gasolina y préndelos fuego"*

un pequeño agujero del tamaño de un marco de plata y un hilillo de sangre corría por su mejilla".

En otra parte del relato, Linge dice que "cumpliendo órdenes de mi jefe, quemé los cadáveres de Hitler y de Eva Braun delante del 'bunker' de la Cancillería".

y en presencia de unos cuantos generales del Ejército ruso tuvo que explicar lo que sabía de la muerte del "führer".

"Seguidamente —agrega el ayudante de cámara del dirigente nazi— me condujeron fuera del 'bunker', donde indiqué con el

dedo el sitio exacto donde quemé los cuerpos de Hitler y de Eva Braun, pero no pude precisar la tumba donde fueron enterrados".

### Teorías a placer

Según las declaraciones del ayudante de cámara de Hitler, Heinz Linge, y las demás personas que presenciaron e intervinieron directamente en la incineración de los cadáveres de Hitler y de Eva Braun el 30 de abril de 1945, los cuerpos ardieron durante dos horas y media, por lo menos, y fueron enterrados totalmente calcinados. Pero, a pesar de estos testimonios, ha habido y hay todavía teorías para todos los gustos sobre el fin o la supervivencia del jerarca nazi después de la derrota de Alemania.

Por ejemplo, el capitán Baumbart, aviador alemán de las SS, afirmó en 1947 en Varsovia que el 28 de abril de 1945, un avión trasladó a Hitler y a su séquito a Dinamarca. Confirmando esta misma tesis, el nieto del mariscal Von Mackensen, el exteniente alemán Artur Friedrick, aseguró que él mismo viajó junto a otras ciento cincuenta personas entre las

que se encontraba Hitler, Eva Braun y Martin Borman, desde el aerodromo de Tampelhoff al de Tondern, en Dinamarca.

Numerosos testigos presenciales berlineses declararon que poco antes de la toma de la capital alemana por las tropas soviéticas habían visto despegar a un pequeño avión en una calle cercana al "bunker". Y otros testigos hablan de la desaparición de un submarino nazi tras la rendición. Esta versión apoya la hipótesis de que Hitler habría huido en avión desde Berlín y pasó después a un submarino que marchó hacia la costa Argentina.

Más curioso es aún la teoría del escritor Albert Wallner que sostiene que Hitler murió en 1947 en un convento budista perdido en el Tibet, después de haber conseguido escapar, junto a Eva Braun, del Berlín sitiado. Wallner se funda en un diario escrito por esta última, que ella misma envió a un monje

tibetano que, a su vez, lo entregó a un alpinista alemán que fue el que lo hizo llegar al escritor.

En el libro "Hitler está vivo", de Ladislao Szabo, se mantiene la teoría de que el líder nazi vive en estado de congelación artificial en una montaña helada de la Antártida...

La agencia France Press publicó el 19 de junio de 1948 una noticia en la que se afirmaba que el líder nazi vivía en la población colombiana de Facatativa, a 45 kilómetros de Bogotá, y se camuflaba tras una larga barba blanca.

Como puede apreciarse, hay las más pintorescas y variadas teorías, pero la realidad es que, pese a todas las conjeturas sobre sus restos, lo más probable y comúnmente admitido es que Hitler se suicidó, sus restos fueron calcinados y que el lugar donde se esparcieron sus cenizas fue durante más de cuarenta años zona de nadie, línea divisoria entre dos mundos, en la ciudad de Berlín.

junto con su amante Chiara Peccacci, por los partisanos. Después, sus cadáveres fueron colocados en una gasolinera de Milán, pendientes de los pies, y fueron objeto de las furias del pueblo.

El máximo dirigente nazi tenía pánico a que le sucediera algo semejante. Su ayudante de cámara cuenta que muchas veces le habló de su terror a ser capturado vivo por los rusos. Estaba obsesionado con la idea de que pudieran tratar de infiltrar a algún agente secreto en el "bunker" entre los refugiados alemanes que solicitaban ser admitidos. "Si se apoderan de mí, vivo o muerto —le dijo el 'führer'— me exhibirán públicamente como a un muñeco en un museo de figuras de cera". Hitler no estaba dispuesto a ello y decidió elegir su propia forma de morir.

Las aprehensiones de Hitler y las precauciones que tomó son los dos grandes argumentos contra la autenticidad de las fotografías que ha emitido la televisión rusa. Si las imágenes fueran reales, resultaría que Stalin consiguió lo que el líder nazi había temido tanto: tener en sus manos los restos del adversario vencido, en un estado de conservación como para poder exhibirlos.

Pero la reacción de Stalin no fue esa, sino la contraria: el dictador soviético supo que Hitler estaba muerto y fingió enterrar en secreto unos supuestos restos calcinados, trasladándolos de lugar seis veces. Con esta manera de actuar, Stalin demostró su obsesión hacia Hitler, el político que estuvo a punto de destruirle en 1941, engañándole como nadie lo había logrado hasta entonces.

Pero por razones difíciles de comprender, en la URSS de Stalin se difundió que los restos de Hitler nunca habían sido encontrados. El mismo dictador soviético contó a un alto funcionario norteamericano que toda la historia sobre el cadáver de Hitler era dudosa, si no pura invención. La versión oficial difundida en la URSS fue hasta 1968 que Hitler había escapado y estaba oculto con su lugarteniente Bormann.

**Taquicardia**



A la izquierda, Rocío Jurado, de quien dicen que es una "devoradora" de hombres, aunque ella lo niega. A la derecha, Maribel Verdú, que sigue buscando, sin prisas, al hombre de su vida.



No está dispuesta a retirarse todavía.

ARCHIVO

Sara Montiel vuelve a sonreír

## La procesión va por dentro

Desde la pérdida de su marido, Pepe Tous, Sara se mantiene digna, a pesar de la gran desgracia de su vida. Naturalmente que le cuesta, y mucho. Pero es una artista, y tiene la obligación de divertir a su público en vez de contarle sus penas.

BELEN DEL RIO

Y una muestra de ésta su profesionalidad es que vuelve con su programa en televisión "Ven al Paralelo", que a partir de la segunda quincena de noviembre contará con varias novedades. Y, ahora, menos que nunca, Sara Montiel piensa en retirarse...

"Por mi gusto no me retiraría nunca, porque el espectáculo forma parte de mi vida. Ahora bien, si un día me fallan las fuerzas, no tendré otro remedio que hacer mutis por el foro".

Es claro que hablamos con una mujer vitalista que mantiene la imagen aunque la procesión va por dentro.

Sara no hace otra cosa que luchar como una leona por sus hijos, Tais y Zeus, tal como prometió a su marido Pepe Tous, en su lecho de muerte. Rocío Jurado no es una leona, pero tampoco una "devoradora" de hombres, como aseguran. Ella lo niega tajantemente. Para Rocío, el sexo sin amor no le interesa. De un tiempo para acá se la ve asiduamente acompañada del torero Ortega Cano. Les une una gran amistad, pero no hay forma de sacarla si hay algo más.

"Somos grandes amigos, nada más..."

AMORES  
DE ANGELA MOLINA

Maribel Verdú acaba de terminar de rodar "Belle époque",

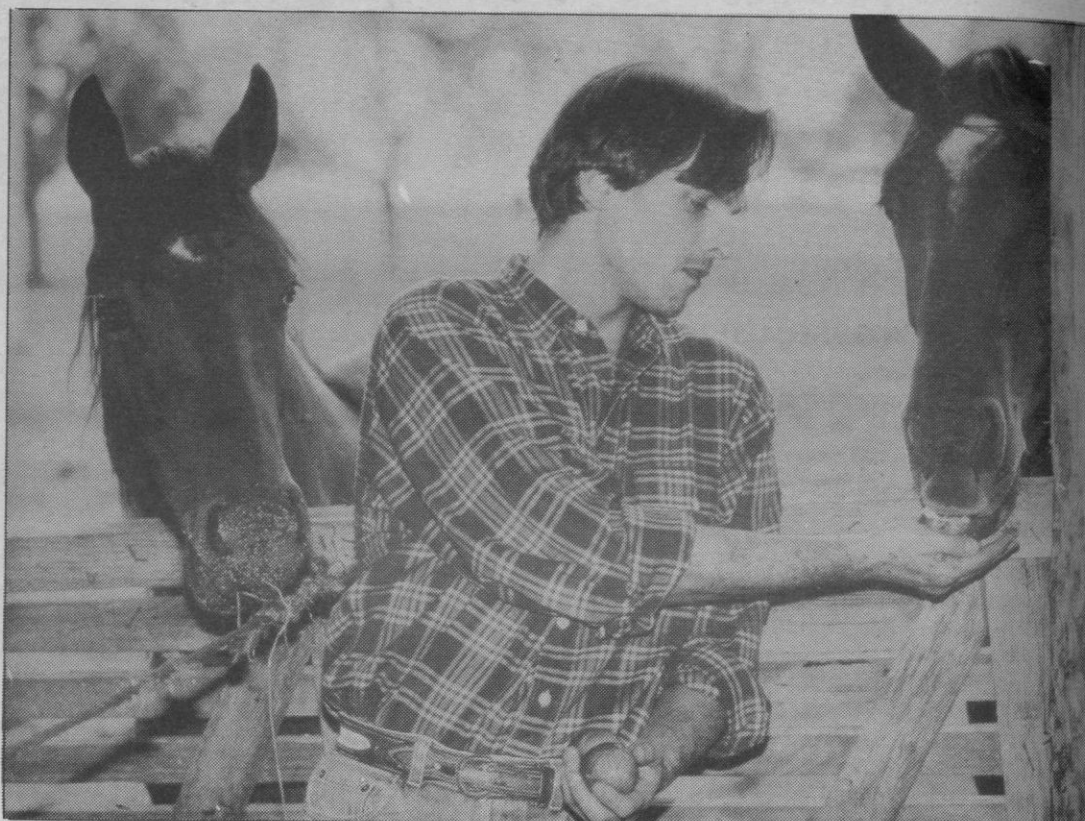
con Fernando Trueba, y ya está de nuevo ante las cámaras con otra película, "Tres palabras", a las órdenes de Giménez-Rico. No para de trabajar, aunque en el amor no parece compartir la misma suerte. Su famosa relación hace tres años con Emilio Sánchez Vicario está ya más que olvidada.

A ella, ahora, no le interesan los hombres que se dejan dominar "totalmente" por una mujer, porque no le gustan los peles. Le gustan los hombres que se dejan simplemente llevar un poco... Maribel, pues, sigue buscando despacio el hombre de su vida, sin prisas, porque de momento no se ve ni casada ni con hijos.

Maravillosa actriz, y aceptable ama de casa --pues no sabe cocinar-- ésta es la definición



Angela Molina y sus nuevos amores.



Miguel Bosé no descansará hasta dar con la fuente que lanzó el bulo sobre su enfermedad.

ARCHIVO

que podíamos dar de la Verdú. ¿Y de Angela Molina, qué decimos? Sabemos que es también una actriz sensacional, pero desconocemos cómo se le da eso de planchar. Buena madre de sus hijos, eso lo damos por descontado. Y en cuanto al amor, ¿qué pasa con Angela?

Tras su separación de Herve Timarche, después de 18 años de relación sentimental, Angela, parece que tuvo un "affaire" con su psicoanalista, aunque esto no está claro del todo. Lo que sí se sabe y las fotografías lo atestiguan, es que este verano estuvo bien acompañada de Paul, un joven australiano afincado en Ibiza. Y, ahora, llegado el otoño, a Angela se la ve muy amorosa con Jaime, un muchacho, más joven que ella, alto, rubio y de ojos azules, que también acaba de superar un fracaso sentimental.

Blanca Sueives, la guapísima modelo de 24 años, tampoco parece asentarse en el amor. Durante más de tres años, la hija de los marqueses de Tamarit fue

novia de Manolo Falcó. Después empezó a salir con el jugador de baloncesto Antonio Martín, y ahora, no sabemos en qué punto, en qué vértice; está su vida sentimental. Lo que sí es cierto es que está volcada en su trabajo de modelo; aunque es muy selectiva...

### "EL IMPULSIVO" BURRO

Brigitte Bardot no está ya para pasarelas. Desde que dejó las cámaras, se nos volvió ecologista a rabiar y, sobre todo, amante de los animales hasta más no poder. Pero eso sí, siempre dentro de un orden.

Brigitte acaba de ganar en Francia un curioso pleito. La actriz había solicitado a los tribunales la autorización para la castración de un asno llamado "Charly", propiedad de un vecino suyo. Brigitte alegó que el excesivo ímpetu del burro ponía en peligro la salud y la integridad de los animales de su granja y que, por ello se hacía necesaria su castración, ya que el burro saltarín no distinguía en sus escapadas ni sexos ni especies. Finalmente, los jueces, asesorados por expertos veterinarios, le han dado la razón a la actriz.

Miguel Bosé está que trina por el último rumor sobre su salud, que lo ponía al borde de la muerte, por una enfermedad infecciosa. Miguel ha reaccionado con fuerza, y está tan enfadado que dice que no va a descansar hasta dar con la fuente que lanzó el bulo y va a hacer que se arrepienta toda su vida del día en que abrió la boca.

Miguel, estos rumores son cíclicos...

"Hay una absoluta pasión por el morbo, por el mal gusto y el

mal estilo en nuestro país, del cual vamos a salir muy difícilmente. Es mucho menos interesante contar la verdad que perseguir un rumor, un morbo, una posible mala lengua".

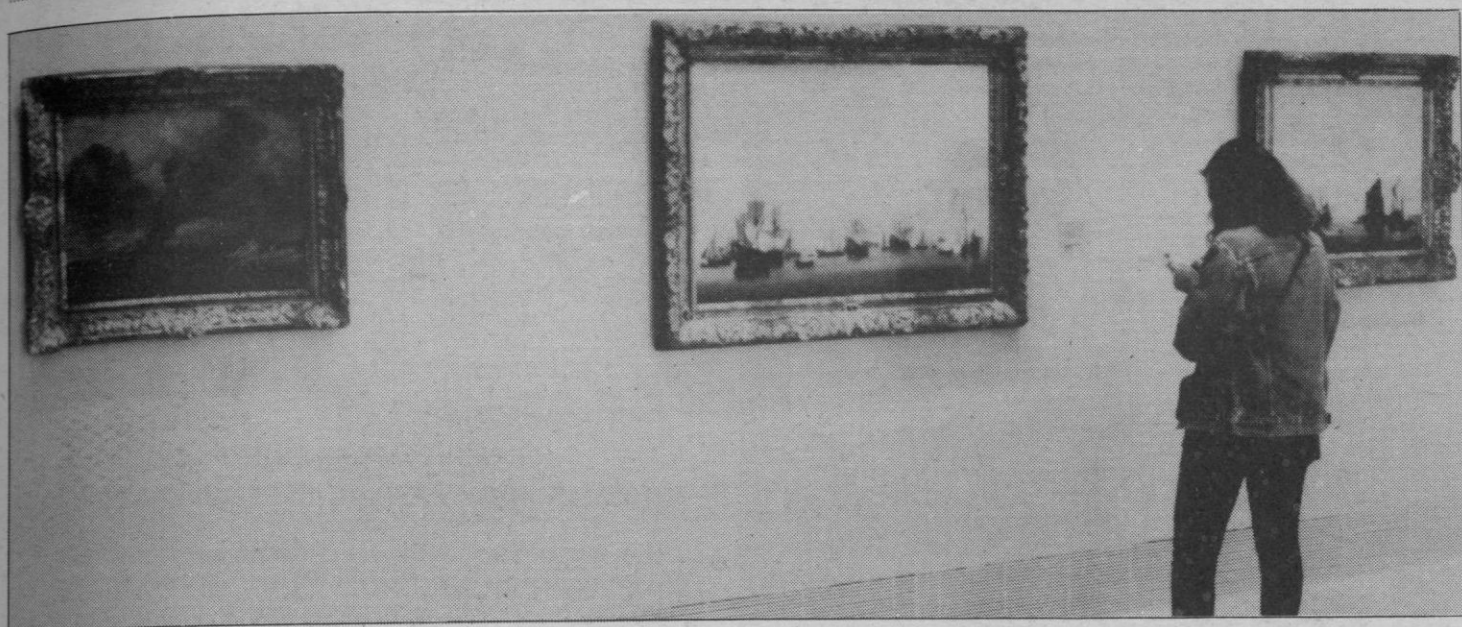
### MICHAEL DOUGLAS

Miguel Bosé, pues, está radiante de salud, con ganas de seguir dando guerra, pero de la buena. Ahora acaricia su proyecto más deseado, el dirigir una película. Pero, en cambio, quien sí parece estar enfermo es Michael Douglas, el actor de "Instinto básico". Por la misma "enfermedad" del burro vecino de Brigitte Bardot. Michael ha tenido que ser ingresado en una clínica de Arizona. Dicen que podría estar afectado por una neurosis de "adicción sexual". Y todo, ¿por qué? Pues porque su esposa Diandra, le sorprendió con otra mujer en una velada íntima, en un hotel de Los Angeles.

El actor, aconsejado por Diandra, ingresó en una clínica psiquiátrica especializada en su caso. Los médicos, después de minuciosos estudios parece que han llegado a una conclusión: Michael Douglas, que en los últimos tiempos viene interpretando personajes de violento contenido erótico, como los de "Atracción fatal" e "Instinto básico", se ha visto en cierta forma poseído o dominado por la psicología de esos seres de ficción, lo que le ha creado una incontrolable adicción sexual.

Y Diandra, su esposa, consciente de que las infidelidades de su marido podrían deberse a un temporal desequilibrio ha decidido colaborar con él en todo lo que sea necesario para lograr su curación.

LA MAGIA DEL LIENZO



Maravillas holandesas del siglo XVII.

PACO TORRENTE

Se han invertido 9.500 millones de pesetas y el Estado espera comprar los 800 cuadros de la colección

# El deseado museo Thyssen, el gran acontecimiento cultural del año

Carmen Cervera, quinta esposa del barón Thyssen-Bornemisza, se esponja de satisfacción al ver materializado su sueño: la colección de pintura privada más importante del mundo, propiedad de su marido, se exhibe desde el 10 de octubre en el

palacio Villahermosa de Madrid, de estilo neoclásico, convertido en uno de los museos más bellos tras su restauración a manos del arquitecto Rafael Moneo. Seis mil metros cuadrados distribuidos en tres plantas, de recorrido circular y arquitectura silenciosa.

LAURA DURANGO  
Efe-Reportajes

Previo pago de 600 pesetas, el público tendrá acceso a cerca de 800 cuadros que abarcan ocho siglos de creación, desde los anónimos de la pintura primitiva de Occidente del "duo-centro" italiano hasta el arte abstracto, cubismo esencial y surrealismo tardío del siglo XX.

La ceremonia de inauguración contó con toda la oficialidad y pompa que el evento requería: la presencia de los Reyes de España, los miembros del Patronato de la Fundación Thyssen, los familiares del barón, directores de los principales museos del mundo, ministros..., la cena de gala reunió a los rostros más deseados del ansia popular.

Esta buena noticia, que tranquiliza las conciencias de los responsables del "Madrid Ca-

transformar su condición privada en patrimonio nacional. Y esto es así porque quienes han vivido de cerca el traslado de las obras saben que una de las mayores preocupaciones del barón es que a su muerte los cuadros se dispersen. Al fin y al cabo, el Museo Thyssen está ubicado frente al Museo del Prado y a pocos metros del Centro de Arte Reina Sofía. El kilómetro de oro de la pintura en pleno Paseo de Recoletos.

### 70 AÑOS DE EXISTENCIA

La colección comenzó a formarse en 1920 por el padre del actual barón Thyssen. A la muerte de aquél, su hijo conti-

nuó y amplió esta pasión millonaria a partir de obras que pertenecían al expresionismo alemán perseguido por el nazismo, que los consideraba degenerados e impropios de la raza superior. La colección se compone en estos momentos de 1.300 cuadros, 800 en Madrid y los 500 restantes en "Villa Favorita", la residencia de los barones Thyssen en Lugano, Suiza.

El visitante que desee ver la colección de Villahermosa por orden histórico tendrá que hacerlo descendiendo desde la segunda planta a la baja. Se arranca con la renovación de la pintura italiana de finales del siglo XIII, desde los Primitivos hasta el Ba-

roco, pasando por el Renacimiento medieval, el Manierismo y el Primer Renacimiento, con obras de pintura alemana, holandesa, flamenca e italiana y española. En esta segunda planta se encuentran el cuadro más antiguo de la colección, "El maestro de la Magdalena", anónimo italiano de mediados del XIII, y también la pintura preferida del barón, el perfil renacentista de "Giovanna Tornabuoni", del italiano Domenico Ghirlandaio.

Obras de El Greco ilustran el aspecto más brillante de la pintura europea del último tercio del siglo XVI, y dos de José Ribera "El Españolito", del Barroco occidental.

## Efectos de la luz

Otro aspecto importante es la aportación de pintura holandesa del siglo XVII — ya en la primera planta —, considerada por muchos el punto de partida de la pintura moderna. Así lo entienden aquellos que juzgan las obras más por los efectos de la luz que por la definición de las formas, y también porque es entonces cuando existe una mayor preocupación por la demanda del mercado que por los deseos de los príncipes.

Además de esta pintura holandesa, con cuadros costumbristas, de vida cotidiana, marinas, bodegones y paisajes, en la primera planta se exhibe la pintura francesa e inglesa del siglo XVIII, la norteamericana del siglo XIX y la europea de este mismo siglo. Destaca la sala de los impresionistas franceses, con obras de Van Gogh, Paul Cézanne, Paul Gauguin, Toulouse-Lautrec y Degas. Se adentra también en el siglo XX con el expresionismo alemán de principios de siglos y de mediados.

De las ocho salas de la planta baja, las cuatro primeras se dedican a las vanguardias de comienzo del siglo XX. Las dos siguientes comprenden el síntesis de la modernidad o modernismo ecléctico de las décadas centrales del siglo y, las dos últimas salas ilustran el surrealismo tardío — Dalí, Hopper — y el desarrollo de la sensibilidad Pop.

Un retrato del barón Thyssen pintado en 1982 por Lucien Freud, sobrino del eminente psiquiatra, es la obra más reciente de toda la colección.

Recorrido por ocho siglos de la pintura occidental, desde el siglo XIII al XX

pital de la Cultura", ha supuesto un significativo esfuerzo económico — 4.300 millones de pesetas sólo en obras del museo, 9.500 millones en total — y tres años de negociaciones. El pacto entre el Estado español y "Favorita Trusted Limited" — la financiera del barón — acuerda que durante nueve años y medio la colección permanecerá en Madrid y que, transcurrido este período, volverá a manos de Hans Heinrich Thyssen-Bornemisza.

No obstante, oficiosamente, tanto las autoridades españolas como los responsables de la Fundación dan por hecho que el Estado comprará los cuadros y que el destino de la colección será



CAMPEONATO DE ESPAÑA CITROËN AX  
La fórmula más genial.

## Ven a las CARRERAX

Ven a pasar un fin de semana genial y disfruta de la emoción de los circuitos. Citroën te espera en el 5º Campeonato Citroën AX. Ven a ver la fórmula de promoción más genial. Demostrará potencia, dureza y capacidad competitiva en dos finales el Sábado y en la gran final del Domingo, con los 36 mejores pilotos. Y además no te pierdas la lucha más dura por el Gran Premio Camión de España. Ya lo sabes, este fin de semana Citroën te ofrece un espectáculo genial. ¡Ven a las Carrerax!



Y ADEMÁS GRAN PREMIO CAMIÓN DE ESPAÑA CAMPEONATO DE EUROPA DE CAMIONES



CIRCUITO DEL JARAMA 17-18 DE OCTUBRE 1992



Sábado  
**17**  
octubre

► CALENDARIO

PARA MAÑANA  
Domingo 18 de octubre.  
Van 292 días; faltan 74.  
Sol: De 7,29 a 18,30 horas.  
PARA EL LUNES  
Lunes 19 de octubre.  
Van 293 días; faltan 73.  
Sol: De 7,30 a 18,29 horas.

► SANTORAL

Domingo. Santos: Lucas, Lucio y Jacobo.  
Lunes. Santos: Pedro de Alcántara, Isaac y Renato.

► FARMACIA DE GUARDIA

Sábado. Segovia: Atienza Silvestre. José Zorrilla, 127.

Otero de Herreros: Tovar Martín. Avenida de la Estación, 19.

Domingo. Segovia: García Carretero. Cervantes, 27.

Otero de Herreros: Tovar Martín. Avenida de la Estación, 19.

► CINE

Sala Zuloaga: Sábado y domingo: A las 5, 7,30 y 10,30 "Juego de patriotas"

**Bono Loto**

Miércoles, 14

1 4 8 34 38 45 Com. 6 Reín. 2

Martes, 13

1 6 11 17 41 42 Com. 35 Reín. 2

Lunes, 12

29 35 37 38 40 45 Com. 9 Reín. 2

Domingo, 11

15 16 34 41 43 49 Com. 8 Reín. 2

**lotería primitiva**

Sábado, 10

3 16 17 24 30 39 Com. 47 Reín. 6

Jueves, 15

5 6 23 28  
34 Com. 38 Reín. 2 40

**ONCE**

Viernes, 16

**67.724**

057

Jueves, 15 Miércoles, 14  
69.776 21.848

Martes, 13 Lunes, 5  
50.248 93.082

TERMOMETRO ▼



PROVINCIAS	TEM.MAX.	TEM. MIN.	P. L/M <sup>2</sup>
Valladolid .....	11,0	5,8	19,0
León .....	7,4	2,6	12,5
Zamora .....	11,0	8,4	20,0
Salamanca .....	15,5	7,6	14,0
Palencia .....	9,0	4,4	12,5
Burgos .....	9,5	5,4	8,6
Soria .....	12,8	5,8	17,1
Segovia .....	15,2	4,6	2,8
Avila .....	12,6	5,0	18,0

MODERADO DESCENSO DE LAS TEMPERATURAS

Hoy, muy nuboso en el norte y este con chubascos que pueden ser localmente moderados; en el resto nuboso con intervalos muy nubosos y chubascos débiles; las precipitaciones serán de nieve por encima de los 1.400-1.600 metros; moderado descenso de las temperatura con máximas entre 6 y 12 grados y mínimas entre 1 y 6 grados; vientos de componente norte flojos.

Mañana, muy nuboso en el norte y este con chubascos; intervalos nubosos en el resto; temperaturas sin cambios; vientos flojos variables.

AVISOS ▼

TECNICAS DE INFORMACION Y DOCUMENTACION EMPRESARIAL

El próximo lunes, día 19, a partir de las 20 horas, se celebrará en la Federación Empresarial Segoviana una sesión informativa sobre Nuevas Técnicas de Información y Documentación Empresarial, que será impartida por la Sociedad de Información y Telecomunicación Empresarial de Castilla y León, SITE-CAL.

II CONCURSO-EXPOSICION DE CANTO SILVESTRE

La Asociación Ornitológica Segoviana ha organizado para el próximo día 25, festividad de San Frutos, el II Concurso-Exposición de Canto Silvestre, que tendrá lugar en el kiosco de la Plaza Mayor y en el que pueden

participar gratuitamente todos los aficionados de Segovia y provincia. Únicamente concurrarán las variedades de jilguero, pardillo común y sus híbridos, no siendo necesario que estén anillados.

ALTERNATIVAS DE DESARROLLO DEL MEDIO RURAL

Del 22 al 24 de octubre se celebrarán en Sedano, (Burgos), las I Jornadas sobre Alternativas de Desarrollo Rural en Castilla y León que organiza el Ayuntamiento de Valle de Sedano y la Consejería de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio. La inscripción, que cuesta 10.000 pesetas, debe formalizarse en la oficina 12 de la calle Menéndez Pelayo, 2, 3ª de Valladolid (47001) o llamando al teléfono (983) 375237

HAGASE DISTRIBUIDOR

**AGFA**

Si usted es un distribuidor bien implantado en su región AGFA COPIADORAS le propone ampliar el campo de su actividad conservando su completa independencia.

Conozca la gama más completa de copadoras. Destaque como el mejor con el dinamismo AGFA, llámenos al Tel. 207 54 11 Srta. Resina o escribanos a:

AGFA GEVAERT, S.A.  
División copadoras,  
Provenza, 392. 08025 Barcelona

**AGFA** *Agfa* **COPIADORAS**

**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

DECIA HACE 50 AÑOS

DETENCION DE UN MALEANTE ROJO

Madrid.—Por la Comisaría del distrito de Buenavista se han instruido diligencias por la autoridad militar contra Ramón Expósito Berrocal, el cual durante el período de la revolución marxista se dedicó a perseguir a personas de derechas, acusándosele de haber motivado con su actuación el asesinato del teniente coronel de Infantería don Enrique Sicluna Burgos y el de sus hijos don Enrique y don Luis, de veinticuatro y dieciséis años, respectivamente.

Este individuo estaba de guarda en una casa en construcción sita en la calle Goya, y conocía a dichos señores como personas de derechas, y a los cuales condujo a una checa del Partido Socialista sita en la calle de Fuencarral, de donde fueron conducidos a la Cárcel Modelo, y desde allí llevados en una de las famosas sacas a Paracuellos del Jarama, lugar en que fueron asesinados.

Al detenido se le acusa también de otros hechos delictivos cometidos durante el dominio rojo.

EXPOSICIONES ▼

EN LA CASA DEL SIGLO XV

- Luis Moro, óleos. Hasta el 28 de octubre.

EN LA CASA DE LOS PICOS

- Francisco Lorenzo Tardón, pinturas y dibujos. Hasta el 31 de octubre.

EN EL COLEGIO DE ARQUITECTOS

- "La casa, el arquitecto y su tiempo. La vivienda colectiva". Hasta el 25 de octubre.

Suscríbase a:

**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

CULTOS ▼

CARMELO SEGLAR

Mañana domingo 18 de octubre, celebrará su retiro mensual reglamentario el Carmelo Seglar y la Cofradía de la Santísima Virgen del Carmen de los PP. Carmelitas Descalzos de Segovia. Tendrá lugar en el salón de las religiosas misioneras Eucarísticas de Nazaret, plaza de La Merced, n.º 8, y comenzará a las cinco y media de la tarde.

Dirige el padre Francisco Brandle Matesanz (nuestro padre asistente) y tendremos los actos siguientes: Rezo del Santo Rosario, Meditación, Coloquio y Vísperas. A la terminación, tendremos misa y cantaremos el himno del Carmelo Seglar. Pueden asistir cuantas personas lo deseen y ruega a todos los hermanos que no falten.

GUIA MEDICA ▼

CLINICA DE REHABILITACION "LA PIEDAD"

Dr. Marcelino de Andrés Cuadrado

D.ª María Elena Núñez Núñez (FISIOTERAPEUTA)

ONDAS ELECTROMAGNETICAS Y RAYOS LASER

Consulta diaria de 9,30 a 13,30 y 3,30 a 7,30, excepto SABADOS

Ezequiel González, 27, bajo. Telf. domicilio: 435579. Telf. clínica: 444400

Anuncios en  
**EL ADELANTADO**



San Agustín, 3  
Teléfono 437261

TARIFA OFICIAL  
INSERCIÓNES  
DE 9 A 14 HORAS

OFERTAS EMPLEO  
COMERCIALES  
INMOBILIARIAS

Representa en Madrid  
**ACCIONES**  
Teléfono 91-5339700

**ALQUILERES**

PISO céntrico, 4 dormitorios, 2 baños, trastero. Opción garaje. Teléfonos 428137-420440.

SE ALQUILA local, edificio Puerta Castilla. Avda. F. Ladreda, 28. Teléfono 433679.

ALQUILO piso amueblado, 4 dormitorios. Nueva Segovia. Teléfonos 433256 y 433649.

SE ALQUILA piso con plaza garaje. Zona estación ferrocarril. Teléfono 440245.

ALQUILO piso amueblado en carretera Villacastín, 20. Teléfono 420097.

APARTAMENTO céntrico máxima calidad. Cocina amueblada. Ideal ejecutivos. Teléfono 437127 (de 12 a 2).

ALQUILO piso amueblado, calle Alfonso VI, 37, 2.º. Teléfonos 485167-423736.

PISO grande sin muebles, zona San Antonio El Real. 424360.

SE ALQUILA habitación en Madrid, paseo La Florida, para estudiantes. Teléfono 160191.

**INMOBILIARIAS**



TOVAR. Alquila local 150 metros. Calle Santa Isabel. Ideal almacén

TOVAR. Alquila local 50 metros. Calle La Plata. Ideal almacén.

TOVAR. Alquila local 152 metros. Conde Sepúlveda, 2 plantas.

TOVAR. Alquila locales desde 175 metros zona Santo Tomás.

TOVAR. Alquila local 60 metros, San Lorenzo, esquina, totalmente instalado.

TOVAR. Traspasa negocios de hostelería perfectamente montados, acreditados. Información personal.

43.59.50 ☎ 43.54.61  
EZEQUIEL GONZALEZ, N.º 6

**AMBIT**  
AGENCIA INMOBILIARIA  
Plaza Mayor, 13 ☎ 44 30 33

**COTEIZA**  
AGENCIA DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA  
Ezequiel González, 24, Bajo-E  
Edificio "San Roque" Telf.: 436360

**GANADOS**

DOS CHOTOS de 10 y 12 días Limosín y Frisón. Emilio Hernando. Bernuy de Porreros.

**TRASPASOS**

TRASPASO peluquería y salón de belleza muy céntrico. Teléfono 425485 (noches).

**VARIOS**

ELECTRICIDAD RUIZ. Máquinas de coser Singer. Juan Bravo, 3. Teléfono 430397.

CREDITOS hipotecarios urgentes. Fácil y mínima documentación y tramitación. Cómodas cuotas mensuales. (91) 7385425 Madrid (de 10 a 14 horas).

DETECTIVES LIBRA. 25 años experiencia, ¿Duda, sospecha? Llámenos. Vigilancia todas, divorcios, prematrimoniales, abandonos, bajas fingidas, etc. Rapidez, eficacia. España, extranjero. Precios asequibles. 91/5939600.

**TRABAJO**

COPESE, S.A. precisa, para sus oficinas de Sepúlveda, Ingeniero Técnico Agrícola. Interesados llamar Telf. 540061. Sr. Pascual

NECESITAMOS repartidor de muebles. Thermobel. C/ Atalaya, 26.

**VENTAS**

VENDO: Discoteca 500 m., planta baja. Pub 200 m., planta alta. Terraza verano con barbacoa. Antena parabólica. Buen precio. Facilidades. En Campo de San Pedro (Segovia). Teléfono 91/7173055.

VENDO piso junto Catedral. 50 m². 3 habitaciones, calefacción individual. Teléfono 436982.

SE VENDE casa pequeña para rehabilitar en Migueláñez. Teléfono 566269.

VENDO plazas de garaje, mejor sitio Albuera. Precio económico. Teléfono 430512.

VENDO vivienda unifamiliar, 460 m², con local comercial y jardín. Teléfonos 432506-443577.

COMPRESORES ABC. Reparación y venta. Rodamientos Ferber. Teléfono 426861.

ALICANTE "Benalúa" local comercial ideal supermercado. 430562 (horario comercial).

CARRETILLA elevadora barata. 983/220199.

VENDO palas cargadoras de ruedas. Pocas horas. Teléfono (975) 300538.

LA GRANJA, información sobre viviendas y locales. Bar en traspaso. Teléfono 470721.

SE VENDE leña de encina y roble. Teléfonos 431513-566037.

**6º CAMPEONATO DE MUS**



Del 19 al 24 de Octubre 1992  
Inicio de las partidas: 20.30 h.

BOECILLO, a 12 Km de Valladolid Tels. 55 22 44 y 55 22 45

Jesús del Ser y Cía, S.A.  
MADERAS PARA CARPINTERIA Y EBANISTERIA  
Rodapiés ♦ Frisos  
Tarimas en pino Melix viejo, Teka roble americano y pino Melix nuevo  
Polígono Industrial. C/ Guadarrama, 120. Tel. 42 90 40 - SEGOVIA

¿Quieres controlar tu peso o mantenerlo?  
Hazlo mediante el Programa de Nutrición de HERBALIFE y una dieta controlada.  
Para más información: Teléfono (911) 52 90 64

**TUTTI**  
JUAN BRAVO, 8.  
C/ REAL Telf. 44 02 11

TABURETE metal asiento madera, 1.750.

TABURETE giratorio madera, bajo, 3.990; alto, 4.990.

SILLA DIRECTOR U.S.A. madera, 3.750.

PERCHERO pie metal, 3.990.

3 MESITAS bajas nido, 7.990.

MESA COCINA 120x75 y 4 sillas modelo COUNTRY, 38.250.

LIQUIDACION DE MODELOS SUELTOS EN SILLAS Y MUEBLES.

**1x2**  
APUESTAS DEPORTIVAS  
**Bono Loto**  
Abónese a ganar  
**Lotería Primitiva**  
Jueves y Sábados  
Cambia tu vida para toda la vida

**DEPOSITO**  
AZULEJOS PAVIMENTOS  
**ALAPLANA**  
CERAMICA  
PRECIO Y CALIDAD  
P. El Cerro, Peñalara, 32 44.28.68

**REHABILITACION "TRAVESIA DEL PATIN"**

- Apartamentos desde 55 m² a 80 m².
- Magnífico local comercial (470 m²).
- La más asequible forma de pago.

\* Mínima entrada \* 20 mensualidades \* Hipoteca

**HABITAT** PROMOCION EXCLUSIVA  
Teléf. 43 30 10

**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

Apellidos \_\_\_\_\_ Nombre \_\_\_\_\_  
Domicilio \_\_\_\_\_ Teléfono \_\_\_\_\_  
C. P. \_\_\_\_\_ Localidad \_\_\_\_\_  
Provincia \_\_\_\_\_ D. N. I. \_\_\_\_\_

Deseo suscribirme a EL ADELANTADO DE SEGOVIA a partir del día \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ en las condiciones de pago que a continuación señalo:

TRIMESTRE  4.800 ptas. SEMESTRE  9.600 ptas. AÑO  19.200 ptas.

Forma de pago:  Banco  Giro Postal  Personalmente

(marque el recuadro del periodo escogido y la forma de pago, con una X)

Envíe este boletín de suscripción a: EL ADELANTADO DE SEGOVIA. San Agustín, 3. 40001 SEGOVIA  
Si desea más información llame por teléfono al 43 72 61

**BOLETIN DE SUSCRIPCION**

**DOMICILIACION BANCARIA**

\_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ de 19\_\_\_\_  
Banco o Caja \_\_\_\_\_  
Agencia n.º \_\_\_\_\_ Domicilio \_\_\_\_\_

Muy Sres. míos: Ruego a Vdes. que a partir de la fecha y hasta nueva orden, se sirvan abonar a EL ADELANTADO DE SEGOVIA los recibos de suscripción a nombre de D. \_\_\_\_\_

Dirección \_\_\_\_\_  
Localidad \_\_\_\_\_

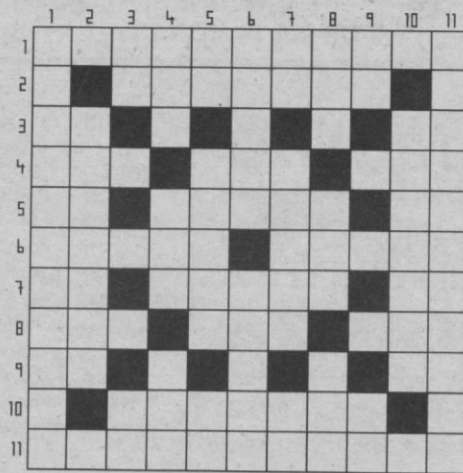
con cargo a mi Cuenta corriente  N.º \_\_\_\_\_  
Libreta de ahorro  (firma)

Atentamente,

**Crucigrama**

**HORIZONTALES.**— 1: Cambio o trueque recíproco. 2: Hacer comer y beber con exceso. 3: Símbolo químico del tantalio. Símbolo químico del litio. 4: Nombre de mujer. Escuchaba. Movimiento convulsivo habitual, en especial el de los músculos del rostro. 5: Símbolo químico. Espeso o doy mayor densidad o consistencia. Conjunción copulativa. 6: Conjunto de los pueblos y hombres que creen y aceptan la religión de Mahoma. Canse, fatigüe. 7: Símbolo químico del galio. Región del norte de África. Artículo. 8: Período de tiempo. Onomatopeya del sonido de un golpe. Juego infantil. 9: Símbolo químico. Al revés, nota musical. 10: Cierta continente. 11: Equilibrio.

**VERTICALES.**— 1: Listo. 2: Advertirá. 3: Símbolo químico. Preposición inglesa. 4: Letra del alfabeto griego. Apócope de tanto. Dueña. 5: Consonante repetida. Estrecho del Golfo Pérsico. Al revés, nombre de letra. 6: Región asiática. Recogí con una escoba. 7: Al revés, interjección. Descorriéis, descubris. Al revés, símbolo químico. 8: Adverbio de cantidad. Escuchaba. Al revés, terminación de diminutivo. 9: Símbolo químico del bromo. Al revés, entrega. 10: Límite, linde. 11: Conjunto de oficiales del Ejército.



**SOLUCION**

**HORIZONTALES.**— 1: Intercambio. 2: Atracar. 3: Ta. 4: Eva. 5: Oia. 6: Tio. 7: L. 8: Trabo. 9: Ni. 10: Islam. 11: Rinda. 12: Ga. 13: Nubia. 14: Oia. 15: ocl. 16: Br. 17: ad. 18: Lindero. 19: Oficialidad. **VERTICALES.**— 1: Intelligente. 2: Avisara. 3: Ta. 4: Eta. 5: Tan. 6: Omuz. 7: eb. 8: Cara. 9: Barr. 10: C. 11: Abril. 12: IL. 13: Más.

**Horóscopo**



**ARIES.**— SALUD: Se sentirá tenso y deprimido. TRABAJO: Tiene que tomar una determinación: no puede seguir sometido a ese ritmo trepidante de vida y de trabajo. AMOR: Día favorable en el plano



**TAURO.**— SALUD: Muy buena. TRABAJO: Sus ingresos aumentarán de forma sensible. AMOR: Horas turbulentas.



**GEMINIS.**— SALUD: Excelente. TRABAJO: Su buena forma física le permitirá desarrollar una actividad increíble. AMOR: Sea más considerado con la persona amada.



**CANCER.**— SALUD: Evite los cambios bruscos de temperatura. TRABAJO: Ponga atención en lo que hace si no quiere cometer un error. AMOR: Ningún problema en este terreno.



**LEO.**— SALUD: Perfecta. TRABAJO: Las cosas marchan al fin, aunque usted ya desesperaba. AMOR: Mo sea tan celoso.



**VIRGO.**— SALUD: Buena. TRABAJO: No tome ninguna decisión apresurada. AMOR: Busque en otra parte la felicidad.



**LIBRA.**— SALUD: No se exceda en la mesa. TRABAJO: Pida consejo a su familia; sabrá ayudarle. AMOR: Vida sentimental agitada.



**ESCORPIO.**— SALUD: No se excite por todo o acabará enfermando. TRABAJO: Olvídese un poco de los negocios; el dinero no lo es todo en la vida. AMOR: Excelente.



**SAGITARIO.**— SALUD: Buena. TRABAJO: Hoy habrá de hacer uso de toda su diplomacia para solventar un difícil problema. AMOR: No sea tan ligero de cascos.



**CAPRICORNIO.**— SALUD: Mejorará de sus dolencias. TRABAJO: No se preocupe tanto por el trabajo; no es lo más importante. AMOR: Suerte



**ACUARIO.**— SALUD: Satisfactoria. TRABAJO: Preocupaciones de tipo económico; la Hacienda le trae a mal traer. AMOR: La atracción que siente por esa persona le creará problemas.



**PISCIS.**— SALUD: No le causará ningún problema. TRABAJO: No se canse inútilmente: el camino que ha escogido no es el adecuado. AMOR: A veces es usted demasiado romántico, lo que le crea problemas.

**Efemérides**

1759.- Carlos III desembarca en Barcelona, procedente de Nápoles, para iniciar su reinado como monarca de España.

1888.- El zar Alejandro III y sus acompañantes salen ilesos de un atentado contra el tren imperial cerca de la estación de Borki, en la región de Jarkov.

1911.- Aprobadas las bases de la Mancomunidad Catalana.

1912.- Estalla la primera guerra balcánica. Bulgaria, Grecia, Serbia y Montenegro declaran la guerra a Turquía.

1919.- Inauguración de la primera línea del "Metro" madrileño (Sol-Cuatro Caminos), utilizado por 43.000 viajeros el primer día.

1934.- Tras 12 días de lucha, es sofocada militarmente la revolución de Asturias que, según las estadísticas más fidedignas, ocasionó 1.196 muertos y 2.068 heridos. Alrededor de 15.000 sublevados fueron encarcelados.

1947.- Se firma en Londres un tratado en el que Gran Bretaña reconoce la independencia de Birmania.

1965.- Aparece en EE.UU. un número dominical del "New York Times", con 946 páginas y un peso de 3,4 kgs.

1979.- La religiosa Teresa de Calcuta, fundadora de las Misiones de la Caridad, Premio Nobel de la Paz.

1984.- Suprimidas las regiones militares II (Sevilla) y IX (Granada) y constituida la Región Militar Sur (toda Andalucía).

1985.- El novelista francés Claude Simón, Premio Nobel de Literatura.

1986.- La Reina Sofía, investida doctora "Honoris causa" por la Universidad de Valladolid.

1988.- Comienza en Madrid el primer viaje oficial de un soberano británico a España. La reina Isabel II estuvo una semana.

**Cumpleaños**

Hoy 17 de octubre de 1992 cumplen años los siguientes personajes:

Miguel Delibes, escritor y periodista, 72.

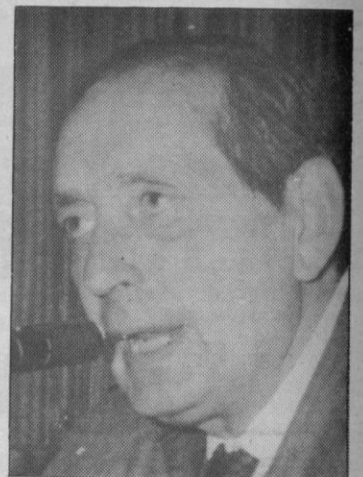
José María Álvarez del Manzano, alcalde de Madrid, 55.

Mickey Rourke, actor, 37.

Arthur Miller, escritor y autor teatral, 77.

Juan Antonio Samaranch, presidente del Comité Olímpico Internacional, 72.

Julie Adams, actriz, 66.



Miguel Delibes.

**Defunciones**

Tal día como hoy fallecieron en el mundo.

1757.- René Reaumur, físico y naturalista francés.

1849.- Frederic Chopin, compositor polaco.

1875.- Hilario Ascasubi, poe-

ta argentino.

1934.- Santiago Ramón y Cajal, investigador médico español.

1944.- Rufino Blanco Fombona, escritor venezolano.

1983.- Raymond Aron, pensador y ensayista francés.

**HORARIO DE TRENES y AUTOBUSES**

TRENES						AUTOBUSES					
MADRID		SEGOVIA		MADRID		SEGOVIA - MADRID		MADRID - SEGOVIA		SEGOVIA - AVILA	
Atocha	Chamartín	Llegada	Salida	Chamartín	Atocha	Salida	Llegada	Salida	Llegada	Salida	Llegada
6,02 (1)	6,16	8,24	6,20 (1)	8,07	8,21	De lunes a viernes	6,00 7,15	De lunes a viernes	6,30 7,45	De lunes a viernes; 7,30 - 9,30 - 13,30 - 19,30.	
9,02	9,16	11,10	6,45 (1)	8,37	8,51	De lunes a viernes	7,00 8,15	De lunes a viernes	7,30 8,45	<b>AVILA - SEGOVIA</b>	
	11,05	12,50	7,30 (4)	9,00	9,12	Diaria	8,00 9,15	Diaria	8,30 10,15	De lunes a viernes: 9,30 - 12,00 - 16,15 - 18,30. Sábados, domingos y festivos: 12,00.	
12,02	12,16	14,10	9,35 (5)	11,23		Diaria	9,30 11,00	Diaria	10,00 11,15	<b>SEGOVIA - BARCELONA</b>	
	15,20 (2)	17,21	11,50	13,37	13,51	Laborables	10,30 12,15	Diaria	11,00 12,45	Diario: 13,00. Viernes (combinado).	
16,02	16,16	18,07	13,50	15,37	15,51	Diaria	11,30 12,45	Laborables	12,00 13,15	<b>BARCELONA - SEGOVIA</b>	
17,02	17,16	19,14	16,01 (1)	17,42		Laborables	12,30 13,45	Laborables	13,00 14,15	Diario: 9,00.	
18,55	19,09	20,42	16,25	18,21		Diaria	13,30 14,45	Laborables	14,00 15,15	<b>SEGOVIA - ARANDA</b>	
20,02	20,16	22,15	18,37	20,25		De lunes a viernes	14,30 16,00	Diaria	15,00 16,45	De lunes a viernes: 13,00 y 17,30.	
21,02 (3)	21,16	23,05	19,36 (6)	21,24	21,39	Diaria	15,15 16,30	Diaria	17,00 18,30	Diario: 13,00.	
			20,45	22,37	22,51	Diaria	16,15 18,00	Diaria	18,00 19,15	<b>ARANDA - SEGOVIA</b>	
						Diaria	18,00 19,15	Laborables	19,30 21,15	Lunes a viernes: 7,00 y 17,30.	
						Diaria	19,00 20,30	Domingos y festivos	20,00 21,15	Diario: 17,30.	
						Diaria	20,00 21,45	Diaria	21,00 22,15	<b>SEGOVIA - VILLACASTIN</b>	
						1/6-30/9 laborables		Diaria	22,15 23,45	Sábados no festivos: 9,30 y 13,30.	
						1/10-31/5 sábados	21,30 22,45			<b>VILLACASTIN - SEGOVIA</b>	
						Domingos y festivos	22,00 23,15			Sábados no festivos: 10,30 y 14,30.	

(1) Diario, excepto domingos.  
(2) Continúa a Medina y León.  
(3) Diario, excepto sábados.

(4) Continúa a Toledo.  
(5) Procede de Medina.  
(6) Circula domingos. Procede de Nava de la Asunción.

**TAXIS Paradas**  
Estación Ferrocarril (Avda Obispo Quesada, s/n): Tel. 43 36 66.  
La Albuera (C/ Cándido López, 2): Tel. 42 02 58.  
Plaza Mayor: Tel. 43 66 80.  
Plaza Azoguejo: Tel. 43 66 81.

**SEGOVIA - SANGARCIA - HOYUELOS**  
Lunes a viernes: 8,30 - 14,00 y 18,35. Sábados: 14,00.  
**HOYUELOS - SANGARCIA SEGOVIA**  
Lunes a viernes: 6,45 y 16,45. Sábados: 7,45.

**SEGOVIA - CUELLAR - VALLADOLID**  
Salidas de SEGOVIA: Laborables: 8,00. Diario: 11,00. Laborables: 13,30 y 18,30. Domingos y festivos: 19,00. Salida a CUELLAR: Laborables, excepto sábados: 17,00.  
**VALLADOLID - CUELLAR - SEGOVIA**  
Salidas de VALLADOLID: Laborables: 8,00. Domingos y festivos: 9,00. Laborables: 11,00 y 13,30. Domingos y festivos: 17,00. Laborables: 18,30. Salida a CUELLAR: Laborables, excepto sábados: 17,00 y 19,30.



Antena 3 Televisión



15.30.- DIBUJOS ANIMADOS  
16.00.- SESION DE TARDE  
"Orgullo de raza"  
17.45.- CLUB DISNEY  
19.35.- EL HIJO DE LA ISLA  
20.25.- CAJA DE RISA  
21.00.- TELEDIARIO - 2  
21.30.- INFORME SEMANAL  
22.30.- VIENDONOS  
00.00.- ALUCINE  
"Phantasm: el regreso"  
01.40.- EL PRECIO JUSTO  
03.40.- DESPEDIDA Y CIERRE

**Mañana**

07.00.- CARTA DE AJUSTE  
07.29.- APERTURA  
07.30.- INFORME SEMANAL (Red.)  
08.30.- PARA NOSOTROS  
09.00.- CIYDE  
09.25.- ZAZOO  
09.50.- DANIEL EL TRAVIESO  
10.40.- LA CORONA MAGICA  
11.10.- TURBO RANGERS  
11.35.- DIGA 33  
12.00.- UN, DOS TRES...  
14.30.- ME TIENES DE CABEZA (Nuevo)  
15.00.- TELEDIARIO - 1  
15.30.- EL PRINCIPE VALIENTE  
16.00.- SESION DE TARDE  
"Esta noche vamos de guerra"  
18.10.- LA HORA WARNER  
19.05.- AL FILO DE LO IMPOSIBLE  
19.35.- DIRTY DANCING  
20.25.- MENOS LOBOS  
"Se abre la veda"  
21.00.- TELEDIARIO - 2  
21.30.- LA PELICULA DE LA SEMANA  
"Gorilas en la niebla"  
23.50.- NOTICIAS  
23.55.- CAROL Y COMPAÑIA  
00.20.- COLON Y LA ERA DEL DESCUBRIMIENTO  
01.20.- REDIFUSIONES  
04.00.- DESPEDIDA Y CIERRE.

15.30.- WIDGET  
16.00.- ¿DONDE ESTA WALLY?  
16.30.- AL ATAQUE  
con Alfonso Arús.  
18.00.- LA IDENTIDAD DE BOURNE  
20.00.- MI HERMANA SAM  
20.30.- NOTICIAS  
21.00.- GRAN CINE  
"La leyenda del indomable"  
00.00.- CINE DE NOCHE  
"El hombre de las películas"  
01.45.- CINE DE MADRUGADA  
"La vida en un bloc"  
03.30.- CIERRE DE EMISION

**Mañana**

07.30.- FESTIVAL DE DIBUJOS ANIMADOS  
09.30.- LA GUARDERIA  
11.00.- EL HOMBRE DE LOS SEIS MILLO-  
NES  
12.00.- QUEDATE CON LA COPLA  
13.30.- FARMACIA DE GUARDIA  
14.00.- PARA TI...  
14.30.- SALVADOS POR LA CAMPANA  
15.00.- NOTICIAS  
15.30.- WIDGET  
16.00.- SERIE  
17.00.- EL SUPERGORDO  
18.00.- LA IDENTIDAD DE BOURNE  
Un hombre, que ha despertado en un hospital sin acordarse de su verdadera identidad, descubre que está siendo perseguido por unos desconocidos.  
20.00.- VAYA FAUNA  
20.30.- NOTICIAS  
21.00.- COMEDIA AMERICANA  
23.00.- NOCHE DE LOBOS  
"Las colinas tienen ojos"  
01.00.- JEANS, NEWS AND ROCK AND ROLL  
02.30.- CIERRE DE EMISION

15.00.- FUTBOL INGLES  
16.55.- FUTBOL AMERICANO  
17.55.- CINE: "LO MAS NATURAL"  
19.35.- DIBUJOS ANIMADOS: "LAS AVEN-  
TURAS DE TINTIN"  
20.00.- AVANCE. REDACCION  
20.05.- TELECOMEDIA:  
"PUENTE DE BROOKLYN"  
20.30.- TELECOMEDIA:  
"SIGUE SOÑANDO"  
21.00.- LO + PLUS  
21.28.- INFORMACION METEOROLOGICA  
21.30.- REDACCION. NOTICIAS  
22.00.- ESTRENO CANAL +:  
"PRUEBA DE AMOR"  
23.31.- CINE: "ABYSS"  
01.47.- CUENTOS DESDE  
LA OSCURIDAD  
02.10.- "DÍAS DE TRUENO"  
03.53.- CINE:  
"CORAZON DE DIXIE"  
05.25.- CINE:  
"CONSEJO DE GUERRA"  
06.57.- DOCUMENTAL

**Mañana**

08.10.- DEL 40 AL 1  
09.05.- DIBUJOS ANIMADOS:  
LOS GOFERS  
09.30.- DIBUJOS ANIMADOS:  
LA ALDEA DE ARCE  
10.00.- CINE: CADILLAC MAN  
11.34.- CINE: ACERO AZUL  
13.12.- PIEZAS  
13.30.- TELESERIE: MAX GLICK  
14.00.- REDACCION. NOTICIAS  
14.05.- EL GRAN MUSICAL  
15.00.- FUTBOL ITALIANO.directo.  
16.50.- LO + PLUS  
18.15.- PREVIO FUTBOL  
19.00.- FUTBOL ESPAÑOL  
21.28.- INFORMACION METEOROLOGICA  
21.30.- REDACCION. NOTICIAS  
22.00.- ESTRENO CANAL+: EL ENIGMA  
DEL HECHICERO  
23.39.- EL TERCER TIEMPO  
23.51.- CINE: MOONWALKER  
01.20.- CINE: MARTES DE CARNAVAL  
02.50.- CIERRE



15.30.- DOCUMENTAL  
17.00.- TENDIDO CERO.  
TOROS  
Homenaje a Rafael Soto Vargas.  
20.00.- FUTBOL  
Campeonato Nacional de Liga.  
Dep. Coruña - Barcelona.  
21.50.- LOTERIA SORTEO EUROPEO  
Desde Génova (Italia)  
22.00.- FESTIVAL DE CINE  
"Sinhué, el egipcio"  
00.20.- NOCHE DE HUMOR  
Incluye:  
Carol y compañía.  
00.45.- LA TABLA REDONDA  
01.40.- LA HISTORIA  
02.35.- DESPEDIDA Y CIERRE

**Mañana**

07.00.- CARTA DE AJUSTE  
07.29.- APERTURA  
07.30.- LA TABLA REDONDA (REDIFU-  
SION)  
08.40.- TIEMPO DE CREER  
08.55.- CLASICOS DE ORO  
09.30.- GRANDES INTERPRETES  
EN LA 2  
10.30.- PUEBLO DE DIOS  
11.00.- EL DIA DEL SEÑOR  
12.00.- EL MEJOR DEPORTE  
13.00.- BALONCESTO  
Campeonato Nacional de Liga. Sép-  
tima jornada. En directo.  
- CICLISMO  
Giro Lombardía. Resumen  
- CAMPEONATO DE EUROPA DE  
CAMIONES  
Desde el circuito del Jarama  
(Madrid)  
15.30.- DOCUMENTOS TV  
16.30.- CINE PARAISO  
"María Antonieta"  
19.00.- LA VUELTA DE ARSENIO LUPIN  
20.00.- REDACCION INFORMATIVA  
20.20.- DIAS DE CINE  
20.50.- LINEA 900  
21.20.- LA VIDA ES JUEGO  
22.20.- ESTUDIO ESTADIO  
23.45.- LLAMADAS A MEDIANOCHE  
00.30.- SONIDOS  
03.00.- DESPEDIDA Y CIERRE.

15.30.- CINE FIESTA  
(Película por confirmar)  
17.25.- GRAN PANTALLA TV  
(Película por confirmar)  
19.00.- A FUERZA DE CARIÑO  
"Ladulce Becca"  
20.00.- VIVAN LOS NOVIOS  
20.45.- LA LOBA HERIDA  
22.00.- NOCHE DE ACCION  
(Película por confirmar)  
00.00.- EL MILLONARIO  
Un concursante, debe gastar un mil-  
lón de pesetas, en el tiempo máximo  
de treinta minutos.  
00.45.- ENTRE HOY Y MAÑANA  
01.05.- EROTISMO  
"La joven Lucrecia"  
02.25.- EL GRAN CHAPARRAL  
Los hermanos Cannon  
03.15.- CIERRE DE PROGRAMACION Y  
ESPACIOS PROMOCIONALES

**Mañana**

07.00.- AVANCE DE PROGRAMACION Y  
ESPACIOS PROMOCIONALES  
07.10.- ENTRE HOY Y MAÑANA  
07.30.- LA EXTRAÑA PAREJA  
08.00.- TELEBUTEN  
10.30.- PRESSING CATCH  
11.00.- VIVAN LOS COMPIS  
11.30.- VIP GUAY  
12.00.- ESTRELLAS DE  
LOS DIBUJOS ANIMADOS  
AL RESCATE  
12.00.- MATINAL DE CINE:  
"La mujer del látigo"  
13.35.- TELECOMEDIA  
14.05.- HELICOPTERO  
15.00.- TARZAN  
15.30.- CINE FIESTA:  
"El misterio de la pirámide de oro"  
17.25.- GRAN PANTALLA TV  
19.00.- XUXA PARK  
20.15.- TODO POR LA PASTA  
21.00.- VIVAN LOS NOVIOS  
21.45.- QUERIDA CONCHA  
00.15.- ENTRE HOY Y MAÑANA  
00.40.- CANCION TRISTE  
DE HILL STREET  
01.30.- PETROCELLI  
02.20.- MADRUGADA POP  
03.00.- CIERRE DE EMISION Y ESPACIOS  
PROMOCIONALES

TELEMADRID



15.25.- AMOR A PRIMERA VISTA  
16.45.- CINE: UNA DE AVENTURAS  
18.30.- PARKER LEWIS,  
NUNCA PIERDE  
19.00.- LA LIGA  
22.15.- TELENOTICIAS  
22.30.- ENTRE AMIGOS  
00.30.- CINE:  
SALA DE MADRUGADA  
"Uno, dos, tres..."  
02.25.- CINE:  
SALA DE MADRUGADA  
"El campeón de las praderas"  
04.15.- FIN DE EMISION

**Mañana**

08.30.- CARTA DE SINTONIA  
08.50.- EL NUEVO MUNDO DE  
COUSTEAU  
09.40.- LA BANDA  
14.30.- TELENOTICIAS  
14.55.- EL TIEMPO  
15.00.- LAS TORTUGAS NINJA  
15.30.- EL VIDEO CONTRAATACA  
16.25.- PALO Y ASTILLA  
17.00.- CHAN-TATACHAN  
18.25.- CINE:  
PONGAMOS QUE  
HABLO DE MADRID  
"¡Viva la clase media!"  
20.00.- TELENOTICIAS  
20.15.- EL FRIQUI  
23.15.- AVANCE INFORMATIVO  
23.20.- JUSTICIA CALLEJERA  
Las fuerzas especiales estadouni-  
denses luchan en la selva de Viet-  
nam, contra los vietnamitas del Nor-  
te. En este hostil escenario, se desa-  
rolla la amistad entre un niño cauc-  
siano de nueve años y un joven oficial  
negro.  
00.15.- PONGAMOS  
QUE HABLO DE MADRID.  
LA CACHARRERIA  
01.15.- LIGA. FUTBOL ALEMAN  
02.45.- HOSPITAL  
03.35.- FIN DE EMISION

PEQUEÑA PANTALLA

AVENTURAS

**ORGULLO DE RAZA**  
★★★ (TVE 1, 16,00).—  
John Doherty es un caudillo  
rebelde de la vieja Irlanda del  
siglo pasado, que lucha sin  
cesar contra el dominio in-  
glés. Decide nombrar como

lugarteniente de las fuerzas  
independentistas al temera-  
rio joven Michael Martín,  
al que confiere el nombre  
de Capitán Peligero. Con  
Rod Hudson y Barbara  
Rush.

AVENTURAS

**LOS CUATRO MOS-  
QUETEROS** ★★★ (TM3,  
16,45).— Tras sucesivos  
escarceos entre los hombres  
del cardenal Richelieu y los  
mosqueteros de la Reina,  
Milady de Winter decide ten-

der una mortífera trampa a  
D'Artagnan y sus amigos.  
Excelente colección de acto-  
res: Raquel Welch, Michael  
York, Oliver Reed, Charlton  
Heston, Richard Chamber-  
lain.

AVENTURAS

**EL SEÑOR HORN**  
★★★ (TELE 5, 17,25).—  
El espacio "Gran Pantalla"  
de Tele 5 ha programado  
para hoy y el domingo la  
miniserie "El señor Horn",  
una mezcla de western y re-  
lato policiaco interpretada  
por David Carradine y Ri-

chard Widmark. El protago-  
nista es un explorador del  
Ejército norteamericano en  
Arizona, gran conocedor de la  
vida y las costumbres de los  
indios. Su misión es exponer  
de forma convincente a Jeró-  
nimo y a sus hombres lo con-  
veniente de la rendición.

DRAMA

**LA LEYENDA DEL IN-  
DOMABLE** ★★★ (AN-  
TENA 3, 21,00).— Luke  
Jackson es sentenciado a dos  
años de cárcel por romper  
posters para el estaciona-  
miento de automóviles, du-

rante una borrachera. Es en-  
viado a una prisión sureña  
para cumplirlos como miem-  
bro de una encadenada cua-  
drilla de peones camineros.  
Paul Newman y George  
Kennedy.

DRAMA

**SINUHE, EL EGIPCIO**  
★★ (LA, 22,00).— El po-  
deroso faraón de Egipto,  
Amenhotep IV, reina desde  
la capital de Tell-Ell-Amar-  
na. Sinuhé es un humilde

médico que intentará curar al  
faraón, para poder pagar los  
caprichos de su amante, Ne-  
fer, una malvada cortesana  
de Babilonia que lo ha atra-  
pado en su redes.

MAGAZINE

**VIENDONOS** ★★★  
(TVE 1, 22,30).— "Vién-  
donos" es una serie de trece  
programas protagonizados  
por los reyes de la audiencia  
televisiva: Martes y Trece.  
El espacio que han diseñado  
es un espectáculo tradicional  
de variedades en el que se  
incluyen actuaciones musi-

cales, baile, entrevistas y  
otras atracciones. Aunque el  
programa carece de una es-  
trutura fija, ya que variará  
en función de los invitados  
de cada semana, está previsto  
dedicar un espacio fijo al hu-  
mor, que protagonizarán tanto  
Martes y Trece como otros  
humoristas consagrados.

AVENTURAS

**GORILAS EN LA NIE-  
BLA** ★★★ (TVE 1, DO-  
MINGO, 21,30).— En  
1965, Dian Fossey, una re-  
putada antropóloga, se tras-  
ladó a las olvidadas monta-  
ñas de Ruanda con el objeto  
de estudiar la vida y compor-  
tamiento de los grades gori-

las africanos. Fue tal la fasci-  
nación que sintió por esos  
animales que dedicó dos dé-  
cadas de su vida a evitar la  
extinción del gorila de mon-  
taña, luchando con cazado-  
res furtivos, tribus y con la  
propia Administración del  
país.

TERROR

**LAS COLINAS TIE-  
NEN OJOS** ★★ (ANTE-  
NA 3, DOMINGO,  
22,30).— Una familia cali-  
forniana aprovecha las vaca-  
ciones de verano para reco-

rrer una amplia zona del de-  
sierto. El viaje iniciado con  
placer, se transforma en un  
dramático calvario para to-  
dos los componentes de la  
familia.

★★★★ Excepcional. ★★★ Muy buena. ★★ Buena. ★ Pasable.

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

## UNA ACTRIZ ITALIANA TENDRA UN HIJO PROBETA DE TRES PADRES

La actriz italiana Dalila Di Lazzaro ha pedido a los tres grandes amores de su vida la donación de semen para convertirse en madre por medio de la fecundación artificial y la respuesta ha sido afirmativa por parte de los tres.

Dalila Di Lazzaro, de 39 años, tomó la decisión porque desde que falleció su hijo Christian en un accidente (el 19 de mayo de 1991), se ha quedado sola con sus recuerdos y ha sentido siempre la necesidad de "una persona a la que amar, un niño para que crezca junto a mí".

"Por un hijo estoy dispuesta a todo", dice la actriz en una entrevista que publica el semanario "Gente". "A causa de un problema ginecológico, no puedo tener hijos.

En cuanto a la adopción, las leyes italianas son demasiado rígidas, no hubiera podido conseguirlo porque no estoy casada y dentro de un año superaré los límites de edad", añade.

"Mi pensamiento fue inmediatamente a los tres hombres más importantes de mi vida. Les he pedido un acto de amor: el de poner a disposición una parte de sí mismos para que pueda ser madre", subraya en la entrevista a "Gente".

## MISCELANEA

### III Jornadas sobre la inspección técnica de vehículos

## Urge la coordinación de criterios de la ITV en todo el Estado

Los participantes en las III Jornadas estatales sobre la inspección técnica de vehículos, ITV, que se han celebrado en la capital alavesa, han coincidido en la necesidad "apremiante" de coordinar los criterios técnicos y la reglamentación de las ITV en todo el Estado.

Vitoria (Efe).— Esta es una de las conclusiones a las que se ha llegado en las citadas jornadas, que han reunido desde el miércoles hasta ayer a representantes de todas las comunidades autónomas españolas y de destacadas marcas de fabricantes del sector del automóvil y auxiliares.

Entre las conclusiones, se destaca la incidencia negativa que tienen las actuales reglamentaciones cruzadas: las directivas europeas, reglamentación estatal y reglamento general de circulación, entre otros.

También se critica la falta de eficacia funcional de la comisión asesora para la reglamentación de vehículos, y se propone una relación directa entre las comunidades autónomas, los fabricantes, los talleres de reparación, la asociaciones de consumidores y demás sectores implicados.

### MEJORAR LA CALIDAD

Los participantes en estas jornadas también han concluido que es necesaria una mejora de la calidad en las ITV, con propuestas concretas como la utilización de algunos tipos de bancos de suspensión para detectar deficiencias en la suspensión, o



Los neumáticos deben llevar la adecuada presión de inflado. PEÑALOSA

la posibilidad de control específico para frenos ABS o ASR.

Igualmente, han advertido sobre la importancia "crucial" de que el vehículo a inspeccionar lleve los neumáticos con la adecuada presión de inflado, para una correcta diagnosis de frenos, suspensiones y direcciones.

Durante las sesiones de trabajo, se ha sugerido que las ITV podrían actuar en el diagnóstico

de defectos en bastidores reparados y sobre la reparabilidad de carrocerías.

Por último, se insiste en la necesidad de regular la baja y achatarramiento de vehículos, con vistas al reciclaje total de sus materiales constructivos y para evitar el vertido de los compuestos tóxicos que lleva el vehículo, como aceites, líquidos de frenos o baterías.

## BURBUJAS

... Una vez más, con motivo del último "puente" y la masiva llegada de turistas, fue imposible evitar que se formasen atascos en la circulación y encontrar un aparcamiento en la parte alta de la ciudad. Y como se informa que por los servicios de la grúa sólo se retiraron los vehículos que obstruían el paso a los peatones, a otros coches o porque su mal estacionamiento significase un peligro, es lógico pensar que estos trabajadores tuvieron muchísimo trabajo. Y es que, no nos engañemos, las calles y aceras de Segovia sólo son para los coches.

... ¡Cuánto han cambiado las cosas en pocos años! En cierta ocasión, unos aficionados a la pesca llenaron sus cestas sin hacer uso de las cañas ni de las redes, pues los pudieron coger fácilmente con las manos. Peces borrachos porque una destilería de vermouth, a causa de una avería, se había visto obligada a verter parte de sus existencias al río. Entonces, alegres por embriaguez; hoy, muertos por otras clases de vertidos.

... Se dice que la etapa más feliz de un matrimonio termina quince días antes de la boda y que la dicha se repetirá cuando los ojos de la mujer estén ya muy cansados y el marido esté totalmente sordo.

## VISTO Y NO VISTO



TAMBIEN VISITARON SEGOVIA.— Una amplia representación de profesores de varios países iberoamericanos visitaron ayer la ciudad con motivo del X Curso de Educación a Distancia y de Adultos, organizado por la UNED. Los participantes en el mismo fueron recibidos en el Ayuntamiento por el primer teniente de alcalde Alfonso Estirado.— (Foto M. Galindo).

## MADRIGAL



MADRIGAL